

Bowers & Wilkins

MM-1

Welcome to Bowers and Wilkins and the MM-1

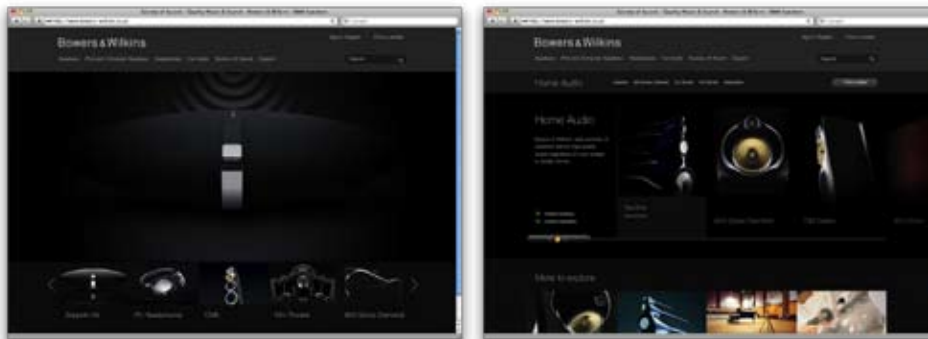
Thank you for choosing Bowers & Wilkins. When John Bowers first established our company he did so in the belief that imaginative design, innovative engineering and advanced technology were keys that could unlock the enjoyment of audio in the home. His belief is one that we continue to share and it inspires every product we design.

The MM-1 is a very high performance active desktop speaker system that borrows numerous design techniques from our World renowned hi-fi and studio monitor speakers. As well as listening to audio stored or streamed on your computer via USB you can:

- Connect and listen to an analogue audio source.
- Plug-in and listen to headphones powered by the MM-1 internal amplifier.
- Control the MM-1 using its remote handset.
- Use the MM-1 remote handset to control computer audio applications.*






** With appropriately capable audio applications.*

This manual will tell you everything you need to know to get the most from your MM-1. It begins by describing the contents of the MM-1 carton.





www.bowers-wilkins.com

1. MM-1 Carton Contents

	1
	1
	1
	1
	1

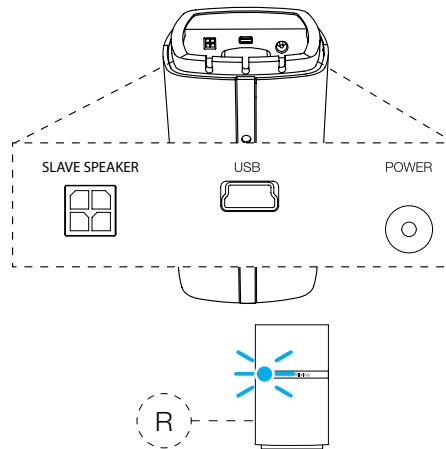
- MM-1 Powered Speaker
- MM-1 Slave Speaker
- Power Supply
- Power Cable
- USB Cable
- Stereo Mini-jack cable
- Remote Control Handset
- Document pack containing a Quick Start Guide, warranty information and statutory safety warnings.

Environmental Information

  All Bowers & Wilkins products are designed to comply with international directives on the Restriction of Hazardous Substances (RoHS) in electrical and electronic equipment and the disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). These symbols indicate compliance and that the products must be appropriately recycled or processed in accordance with these directives. Consult your local waste disposal authority for guidance.

Power supply manufacturer: EG BILLION
 Power supply type: PAT051A16EU
 Power supply input: 100-240 V~, 50/60 Hz, 1,5 A, Class II, IP X0
 Power supply output: DC 16 V, 3,2A

2. Connecting To Your MM-1



MM-1 connection sockets are found on the back and the underside of the powered speaker. Those on the underside are the **power input** socket, the **USB** socket and the **slave speaker** socket. Those on the back are the **line input** socket and the **headphone** output socket. The connection sockets are illustrated above.

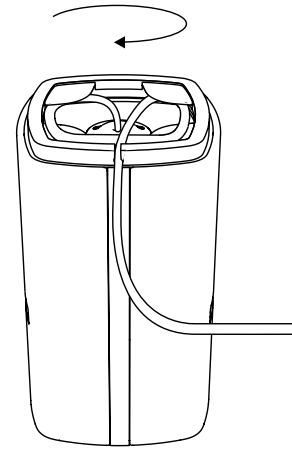
Connecting the Slave Speaker

The slave speaker incorporates a captive cable that connects to the slave speaker connection socket on the underside of the powered speaker. The plug on the end of the captive cable is a push fit into the slave speaker socket. The slave speaker incorporates a facility in its base to coil any spare cable. See illustration above right for coiling spare cable.

USB Connections

If you wish to listen to audio either stored or streamed on your PC/Mac, connect from a spare USB socket on the computer to the USB socket on the underside of the powered speaker. Use the USB cable supplied.

Note: If an alternative USB cable is used it should be no longer than 3m (10 ft).



Aux Input

If you wish to listen to an alternative analogue audio source, TV audio or your PC/Mac analogue audio output for example, connect it to the MM-1 **aux in** socket on the back of the powered speaker using the mini-jack cable supplied.

The MM-1 **aux in** socket and **USB** input operate in parallel so that audio signals present on either will be heard simultaneously. This allows, for example, computer alert sounds to be heard via the USB input even while audio is playing from an alternative analogue source through the aux input.

Connecting the Power Supply

Connect the MM-1 Power Supply to a mains outlet socket using the supplied mains cable. Now connect the Power Supply output cable to the MM-1 power input socket. When first connected to mains power the MM-1 will automatically enter standby mode with its indicator illuminating red.

Note: The table on page 5 describes all the MM-1 indicator colours and their meanings.

Headphones

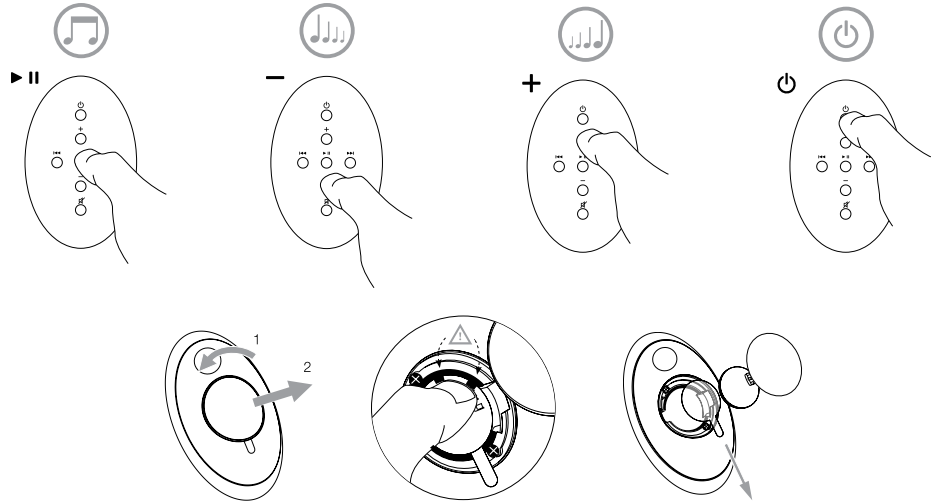
A stereo mini-jack headphone socket is fitted to the back of the powered speaker. Insertion of a headphone plug will mute the MM-1 speakers.

3. Positioning MM-1



The two MM-1 speaker units are intended to be desk mounted, one either side of a computer monitor. The powered speaker should be on the right side of the monitor and the slave speaker on the left hand side. Do not position the speakers too far apart if you are sitting close to the monitor. The triangle formed by the two speakers and the listener's head should be approximately equilateral. The MM-1 speaker positioning is illustrated above.

4. Using MM-1



The MM-1 can be operated either from the controls on the sides of the powered speaker or from the remote control handset (illustration top). If the remote handset is to be used, its battery-insulating tab must first be removed. This is illustrated above.

MM-1 can be switched on from standby (indicator: red) by the following actions:

- Pressing the standby button on the left hand side of the powered speaker.
- Pressing the handset standby key.

When switched on, the MM-1 indicator will illuminate blue.

Note: The table on page 5 describes all the MM-1 indicator colours and their meanings.

With the MM-1 switched on from standby and connected to a PC/Mac via USB, the computer will identify the MM-1 as an output only audio device. Specifying MM-1 in the PC/Mac audio control panel will allow it to play audio data either stored locally on the computer or streamed via a network or the internet. Depending on the PC/Mac audio application in use, the handset may be used to control playback, skip tracks and adjust volume.

You can use the **volume** buttons on the right hand side of the powered speaker, or the handset **volume** keys, to adjust the volume.

You can listen to analogue audio via the MM-1 **aux input**. The analogue input audio will be heard simultaneously with any USB audio.

You can listen to **headphones** by plugging them in to the headphone socket on the back of the powered speaker. The MM-1 speakers will mute when a headphone plug is inserted in the socket.

You can mute the MM-1 speakers by pressing the handset **mute** key or pressing the **standby** button on the left hand side of the powered speaker.

To return the MM-1 to standby mode press the handset **standby** key or press and hold the **standby** button on the left hand side of the powered speaker.

5. MM-1 Firmware Update

Indicator Colour	Meaning
Red	Standby
Blue	On
Slow flashing Blue	Mute engaged
Fast flashing Blue	Volume adjustment
Fast flashing Red	Volume at minimum or maximum
Continually flashing Red	System fault
White	Firmware update underway

The MM-1 indicator illuminates in a range of colours to indicate different operational conditions. The table above describes the colours and their meanings.

Updated MM-1 firmware may from time to time be made available for download from the MM-1 support section of the Bowers & Wilkins web site. With the firmware file downloaded to your PC/Mac, update your MM-1 by following the steps below:

- Disconnect MM-1 from its power supply.
- If it is not already connected, connect the MM-1 to the PC/Mac via USB.
- While holding down the MM-1 power switch, connect the MM-1 power cable. The indicator will illuminate white to confirm that the MM-1 is in firmware update mode and connected to a PC/Mac.
- Launch the firmware updater on the PC/Mac and follow the dialogue box instructions.

Note: On computers running Mac OS X, launching the MM-1 firmware updater will install an MM-1 Programmer application in the OS X Applications folder. Launching the application by double-clicking on its icon in the Applications folder will begin the firmware update process.

Note: On computers running Microsoft Windows (XP or Vista), launching the MM-1 firmware updater will install a MM-1 desktop icon. Double-click on the icon to begin the update process. If the process has not been run before, a dialogue box will request that the location of the USB Driver also installed by the updater is specified (the default location is: C:\Program Files\Bowers & Wilkins\MM-1 Programmer\). Once the location of the USB driver has been specified, the firmware update process will continue.

Once the firmware update is complete, the MM-1 indicator will illuminate red and the unit will return to normal operation.

Note: Updated MM-1 firmware may incorporate new features. Download the most recent owners manual for the latest information.

Bienvenue dans le monde de Bowers & Wilkins et du MM-1

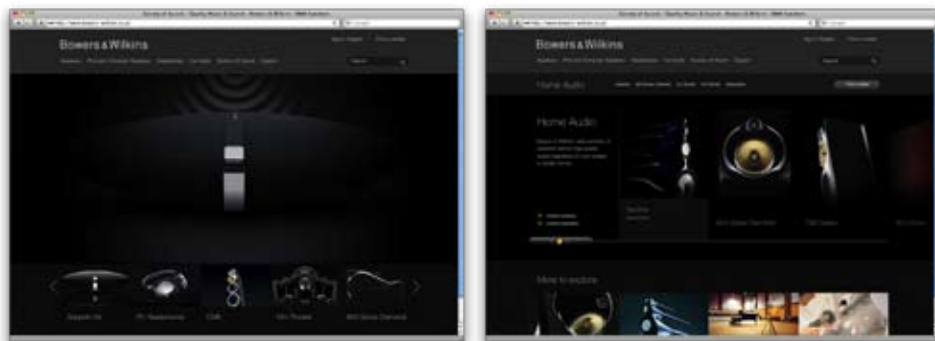
Nous vous remercions d'avoir choisi Bowers & Wilkins. Lorsque John Bowers a créé sa société, il savait déjà qu'un design imaginatif, une conception innovante et une technologie avancée seraient les clés du plaisir de l'écoute de la musique chez soi. C'est cette philosophie qui, aujourd'hui, continue de nous inspirer pour la conception de chaque nouvel appareil.

La MM-1 est une enceinte active de bureau à très hautes performances, qui reprend de nombreuses technologies directement dérivées de nos célèbres enceintes Haute Fidélité et moniteurs de studio. En plus de pouvoir écouter les fichiers audionumériques stockés sur, ou en lecture directe (streaming) à partir de votre ordinateur PC, elle vous permet de :

- Brancher et écouter une source audio analogique.
- Brancher et écouter à partir d'un casque alimenté directement par l'amplificateur interne de la MM-1.
- Piloter la MM-1 à partir de sa télécommande.
- Utilisez la télécommande de la MM-1 pour c-piloter les applications audio de l'ordinateur.*

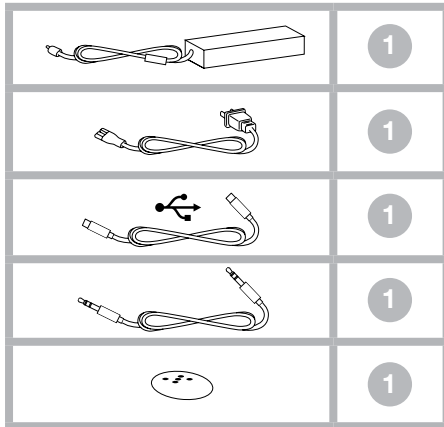
* *Uniquement avec des applications audio compatibles.*

Ce manuel vous indique tout ce que vous avez besoin de savoir concernant votre MM-1. Il commence par le contenu de l'emballage.




www.bowers-wilkins.com

1. Contenu de l'emballage de la MM-1



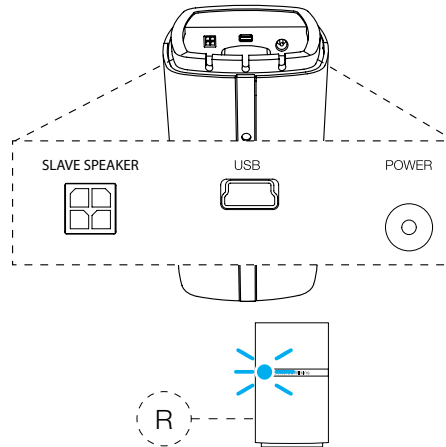
- Enceinte active (amplifiée) MM-1
- Enceinte esclave MM-1
- Alimentation
- Câble d'alimentation secteur
- Câble USB
- Câble stéréo prises mini-jack
- Télécommande
- Documentation, comprenant Guide de démarrage rapide, information sur la garantie et Conseils concernant la sécurité d'utilisation

Information concernant l'environnement

 Tous les produits Bowers & Wilkins sont fabriqués avec le respect des directives internationales concernant la restriction sur l'utilisation de substances dangereuses Restriction of Hazardous Substances (RoHS) dans les équipements électriques et électroniques, et sur leur mode de traitement Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Ces symboles indiquent leur compatibilité totale, et la possibilité de leur recyclage ou traitement dans le respect de ces directives. Consultez le service de récupération des déchets dans votre zone géographique pour de plus amples informations.

Fabricant de l'alimentation : EG BILLION
 Type d'alimentation : PAT051A16EU
 Entrée alimentation : 100-240 V, 50/60 Hz, 1,5 A, Class II, IP X0
 Sortie alimentation : CC 16 V, 3,2A

2. Branchement de votre MM-1



Les prises de branchements de la MM-1 se trouvent sur la face arrière de l'enceinte active. Celles qui se trouvent sous l'enceinte sont la prise d'alimentation, la prise **USB** et la prise pour l'**enceinte esclave**. Celles qui sont placées à l'arrière sont l'entrée Ligne **line in** et la prise de sortie Casque (**headphone**). La figure ci-dessus montre ces différentes prises.

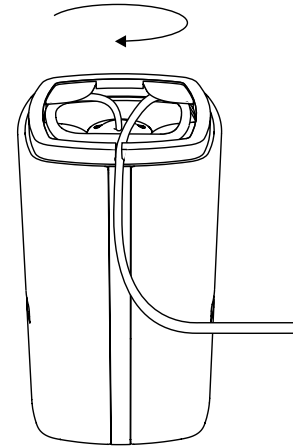
Branchement de l'enceinte esclave

L'enceinte esclave (slave) possède un câble qui se branche sur la prise spéciale placée sous l'enceinte active (amplifiée). Cette prise utilise un poussoir assurant son verrouillage. L'enceinte esclave possède d'autre part un système permettant d'enrouler tout le câble non utilisé. La figure ci-dessus, à droite, illustre la manière d'enrouler le câble dans ce logement.

Branchements USB

Si vous souhaitez écouter des fichiers audio stockés sur votre ordinateur PC/Mac, ou lus directement via celui-ci, utilisez une prise USB libre sur l'ordinateur, et la prise USB se trouvant sous l'enceinte active. Utilisez le câble USB fourni.

Note : Si un autre câble USB est utilisé, sa longueur ne doit pas excéder 3 mètres.



Entrée Aux (iliaire)

Si vous souhaitez écouter une source audio analogique externe, par exemple le son de la TV ou la sortie audio analogique de votre ordinateur PC/Mac, utilisez la prise repérée **aux in** situées à l'arrière de l'enceinte MM-1 active, et le câble avec prises jack 3,5 mm fourni.

Les entrées **aux in** et **USB** de la MM-1 fonctionnent en parallèle, si bien que des signaux audio présents en même temps sur ces deux entrées seront entendus simultanément. Cela permet, par exemple, d'entendre les signaux d'alerte de l'ordinateur tout en écoutant des fichiers audio via la prise USB, également depuis l'ordinateur, et même si une source audio analogique alternative est branchée sur l'entrée aux(iliaire).

Branchement de l'alimentation secteur

Branchez l'alimentation de la MM-1 sur une prise secteur murale, en utilisant le câble secteur fourni. Lors de sa première alimentation, la MM-1 se met automatiquement en mode de veille Standby, sa diode s'allumant alors en rouge.

Note : le tableau page 5 décrit les différentes couleurs de l'indicateur de la MM-1 et leur signification.

Casque (headphone)

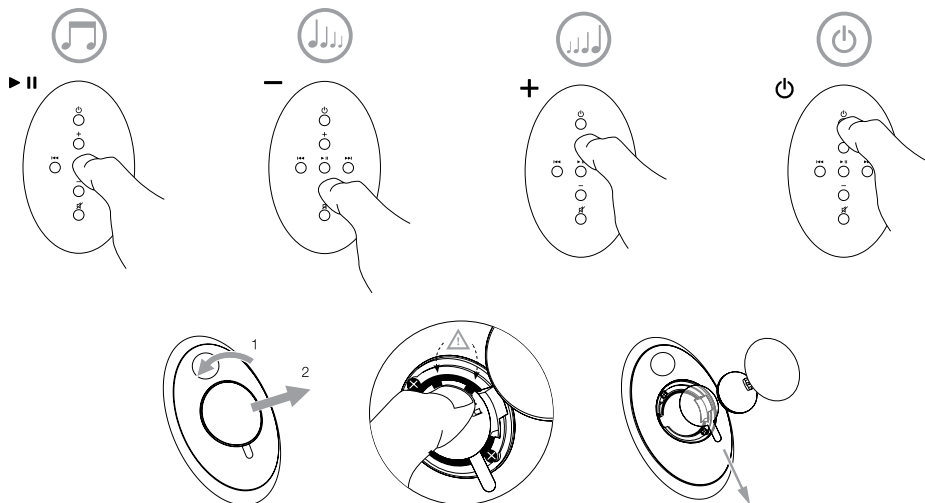
Une prise casque mini-jack stéréo se trouve à l'arrière de l'enceinte active. L'insertion d'une prise casque coupe le son dans les enceintes MM-1.

3. Installation des MM-1



Les deux enceintes MM-1 sont conçues pour être posées sur un bureau, de chaque côté du moniteur informatique. L'enceinte amplifiée doit se trouver à droite de l'écran, et l'enceinte esclave à gauche. Ne pas disposer les enceintes trop éloignées l'une de l'autre, surtout si vous êtes près de l'écran. Le triangle formé par les deux enceintes et la tête de l'auditeur doit rester approximativement équilatéral. Une position correcte des enceintes MM-1 est illustrée ci-dessus.

4. Utilisation des MM-1



Les enceintes MM-1 peuvent être réglées soit à partir des commandes se trouvant sur les côtés de l'enceinte active, soit à partir de la télécommande (illustration ci-dessus). Si la télécommande doit être utilisée, n'oubliez pas de retirer la languette isolante de sa pile. Ceci est illustré ci-dessus.

Pour sortir l'enceinte MM-1 de son mode de veille Standby (indicateur : rouge) et l'allumer effectivement, utilisez une des procédures suivantes :

- Presser la touche Standby, à gauche de l'enceinte active.
- Pressez la touche Standby de la télécommande.

Une fois allumée, l'indicateur de la MM-1 s'allume en bleu.

Note : le tableau page 5 décrit les différentes couleurs de l'indicateur de la MM-1 et leur signification.

Avec l'enceinte MM-1 allumée (sortie de son mode de veille standby et reliée à un ordinateur PC/Mac via la prise USB, l'ordinateur identifiera l'enceinte uniquement comme un appareil audio branché en sortie. Dans le panneau de contrôle audio de l'ordinateur PC/Mac, en spécifiant la MM-1 comme appareil de lecture, vous pourrez écouter les fichiers audio stockés sur l'ordinateur, ou lus directement via un réseau et/ou Internet. Suivant l'application de lecture utilisée sur l'ordinateur PC/Mac, la télécommande de la MM-1 pourra être utilisée pour contrôler la lecture, le passage d'un morceau à un autre et pour régler le volume.

Vous pouvez utiliser les touches **volume** placées à droite de l'enceinte active, ou les touches **volume** de la télécommande, pour régler le volume sonore.

Vous pouvez écouter une source audio analogique via l'entrée **aux input** de la MM-1. Cette entrée audio est alors écoutée simultanément au son provenant de l'entrée USB.

Vous pouvez écouter au **casque** en branchant un casque dans la prise headphone située à l'arrière de l'enceinte active. Les haut-parleurs des enceintes MM-1 sont alors automatiquement coupés dès qu'une prise est insérée dans cette prise headphone.

Vous pouvez à tout moment couper le son des enceintes MM-1 en pressant la touche **mute** de la télécommande ou en pressant la touche **standby** sur le côté gauche de l'enceinte active.

Pour replacer l'enceinte MM-1 dans son mode de veille Standby, pressez la touche **standby** de la télécommande ou pressez la touche **standby**, en maintenant la pression, sûr le côté gauche de l'enceinte active.

5. Mise à jour du logiciel interne (firmware) de la MM-1

Couleur	Signification
Rouge	Veille standby
Bleu	Allumé (on)
Bleu, clignotement lent	Fonction Mute (son coupé) activée
Bleu, clignotement rapide	Réglage du volume
Rouge, clignotement rapide	Volume au minimum ou maximum
Rouge, clignotement continu	Défaut système
Blanc	Mise à jour du firmware en cours

L'indicateur lumineux de la MM-1 peut prendre différentes couleurs, suivant son mode de fonctionnement en cours. Le tableau ci-dessus décrit ces couleurs et leur signification.

Des mises à jour du logiciel interne (firmware) de fonctionnement de la MM-1 sont disponibles de temps en temps. Ce software mis à jour est alors posté dans la section « support » de la MM-1 du site Internet Bowers et Wilkins. Après avoir téléchargé sur votre PC/Mac le nouveau software, la mise à jour de la MM-1 s'effectue de la manière suivante :

- Débranchez la MM-1 de son alimentation secteur.
- Si ce n'est déjà fait, reliez la MM-1 au PC/Mac via le câble USB.
- Tout en pressant sur la touche d'allumage de la MM-1 active, branchez son câble d'alimentation. L'indicateur de la MM-1 s'allume en blanc pour confirmer que la MM-1 est bien en mode de mise à jour de son firmware, et correctement branchée sur le PC/Mac.
- Lancez le fichier de mise à jour software sur le PC/Mac et suivez les instructions apparaissant à l'écran.

Note : Sur les ordinateurs fonctionnant avec le système Mac OS X, le lancement du programme MM-1 Firmware Updater entraîne l'installation du programme MM-1 Programmer dans le dossier Applications OS X. Lancez alors ce programme en cliquant deux fois de suite sur son icône, pour démarrer le processus de mise à jour du firmware.

Note : Sur les ordinateurs fonctionnant avec le système Microsoft Windows (XP ou Vista), le lancement du programme MM-1 Firmware Updater entraîne l'installation d'une icône sur le bureau. Cliquez deux fois de suite sur cette icône pour démarrer le processus de mise à jour du Firmware. Si c'est la première mise à jour demandée, une boîte de dialogue peut s'ouvrir pour vous demander où se trouve le pilote USB (USB Driver) installé par l'application. (Sa position par défaut est : C:\Program Files\Bowers & Wilkins\MM-1 Programmer\). Une fois la position du pilote USB indiquée, le processus de mise à jour du Firmware continue normalement.

Une fois la mise à jour du firmware terminée, l'indicateur de la MM-1 s'allume en rouge et l'appareil revient à son mode de fonctionnement normal.

Note : Les nouveaux firmware mis à jour peuvent proposer de nouvelles fonctions. Téléchargez aussi le manuel d'utilisation le plus récent pour connaître les dernières informations à ce sujet.

Willkommen bei Bowers & Wilkins

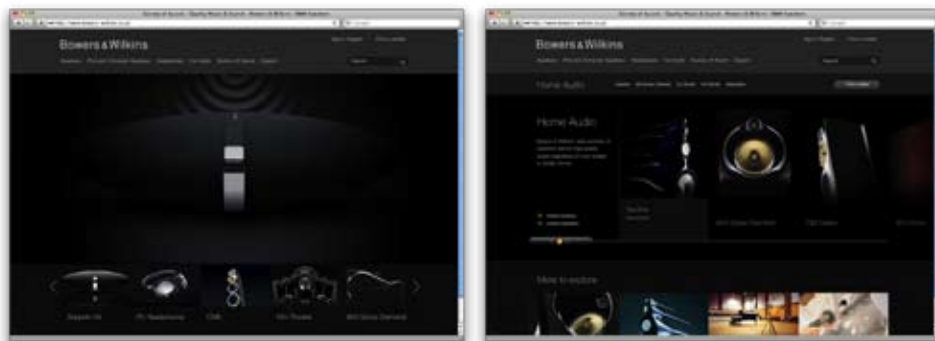
Der Firmengründer John Bowers war der Meinung, dass ein wunderschönes Design, eine innovative Konstruktion und ausgeklügelte Technologien die Schlüssel zu Audio-Entertainment der Extraklasse in Ihrem Zuhause sind. Wir teilen seine Meinung und jedes von uns entwickelte Produkt basiert darauf.

MM-1 ist ein sehr leistungsstarkes, aktives Desktop-Lautsprechersystem, das auf den Design-Prinzipien unserer erfolgreichen HiFi- und Studiolautsprecher basiert. Sie können sich über USB auf Ihrem Computer gespeicherte oder gestreamte Audioinhalte anhören und zusätzlich:

- eine analoge Audioquelle anschließen und hören.
- vom internen Verstärker des MM-1 angetriebene Kopfhörer anschließen und hören.
- den MM-1 über seine Fernbedienung steuern.
- die MM-1-Fernbedienung nutzen, um Computer-Audioanwendungen zu steuern*.

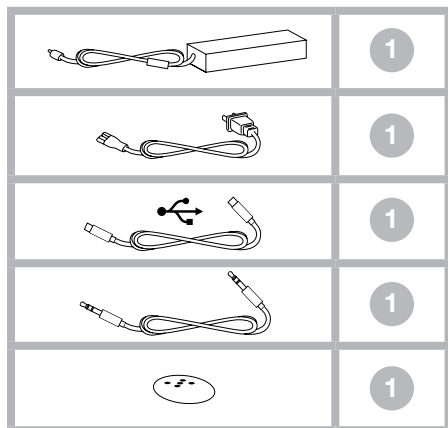
**Bei geeigneten Audioanwendungen.*

In dieser Bedienungsanleitung erfahren Sie, wie Sie Ihren MM-1 optimal nutzen können. Wir beginnen mit dem Inhalt des MM-1-Versandkartons.



www.bowers-wilkins.de

1. Inhalt des MM-1-Versandkartons



- Aktiver MM-1-Lautsprecher
- MM-1-Slave-Lautsprecher
- Netzteil
- Netzkabel
- USB-Kabel
- Stereokabel mit Klinkensteckern
- Fernbedienung
- Unterlagen, einschließlich Kurzanleitung, Garantieunterlagen und wichtiger Sicherheitshinweise.

Umweltinformation



Alle B&W-Produkte entsprechen den internationalen Richtlinien über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (Restriction of Hazardous Substances (kurz RoHS genannt)) und über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)). Die Symbole stehen für deren Einhaltung und besagen, dass die Produkte ordnungsgemäß recycelt oder diesen Richtlinien entsprechend entsorgt werden müssen.

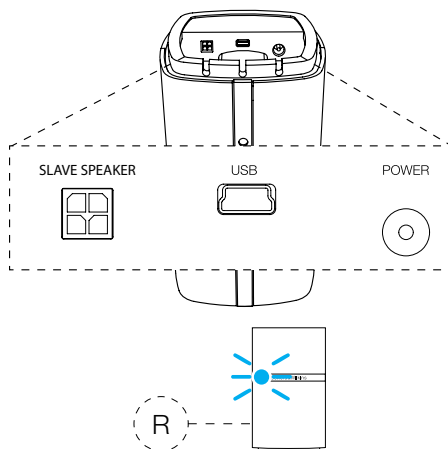
Netzteilersteller: EG BILLION

Netzteiltyp: PAT051A16EU

Eingangswerte des Netzteils: 100-240 V~, 50/60 Hz, 1,5 A, Class II, IP XO

Ausgangswerte des Netzteils: DC 16 V, 3,2 A

2. Anschlussmöglichkeiten Ihres MM-1



Die Anschlüsse befinden sich an der Rück- und an der Unterseite des aktiven Lautsprechers. An der Unterseite sitzen der Netzeingang (**POWER**), die **USB**-Buchse und die **SLAVE SPEAKER**-Buchse. An der Rückseite befinden sich der **AUX**-Eingang und die **Kopfhörer**-Buchse. Die Anschlussbuchsen sind oben dargestellt.

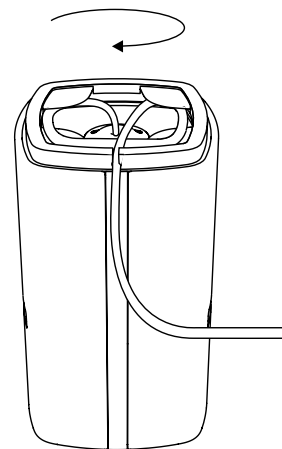
Anschließen des Slave-Lautsprechers

Der Slave-Lautsprecher besitzt ein Kabel (unverlierbar), das mit der Slave Speaker-Buchse an der Unterseite des aktiven Lautsprechers verbunden wird. Der Stecker am Ende dieses Kabels wird in die Slave Speaker-Buchse gesteckt. Der Slave-Lautsprecher bietet an der Unterseite die Möglichkeit, freies Kabel aufzurollen (siehe Abbildung oben rechts).

USB-Verbindungen

Möchten Sie sich auf Ihrem PC/Mac gespeicherte Audiodateien oder Streaming-Inhalte anhören, nutzen Sie die USB-Buchse an der Unterseite des aktiven Lautsprechers und verbinden sie über das beiliegende USB-Kabel mit einer freien USB-Buchse am Computer.

Hinweis: Verwenden Sie ein anderes USB-Kabel, so sollte es nicht länger als 3 m sein.



Aux-Eingang

Über diesen an der Rückseite des aktiven Lautsprechers befindlichen Eingang kann eine analoge Audioquelle angeschlossen werden, so dass Sie sich beispielsweise die Audiosignale Ihres Fernsehers oder die am analogen Audioausgang Ihres PCs/Macs zur Verfügung stehenden Audiosignale anhören können. Stellen Sie die Verbindung über das beiliegende Kabel mit 3,5-mm-Klinkensteckern her.

Die Eingänge **AUX** und **USB** sind parallel geschaltet, so dass die am einen Eingang anliegenden Audiosignale gleichzeitig auch am anderen Eingang zu hören sind. Dadurch können Sie beispielsweise Warnsignale des Computers über den MM1 hören, selbst wenn gerade die Audiosignale einer anderen analogen Quelle wiedergegeben werden.

Anschließen des Netzteils

Verbinden Sie das Netzteil des MM-1 über das beiliegende Netzkabel mit einer Netzsteckdose. Schließen Sie nun das Ausgangskabel des Netzteils an die Netzeingangsbuchse des MM-1 an. Wird der MM-1 das erste Mal ans Netz angeschlossen, so schaltet er automatisch in den Standby-Modus. Die LED leuchtet rot.

Hinweis: In der Tabelle auf Seite 5 werden die LED-Farben und deren Bedeutung erläutert.

Kopfhörer

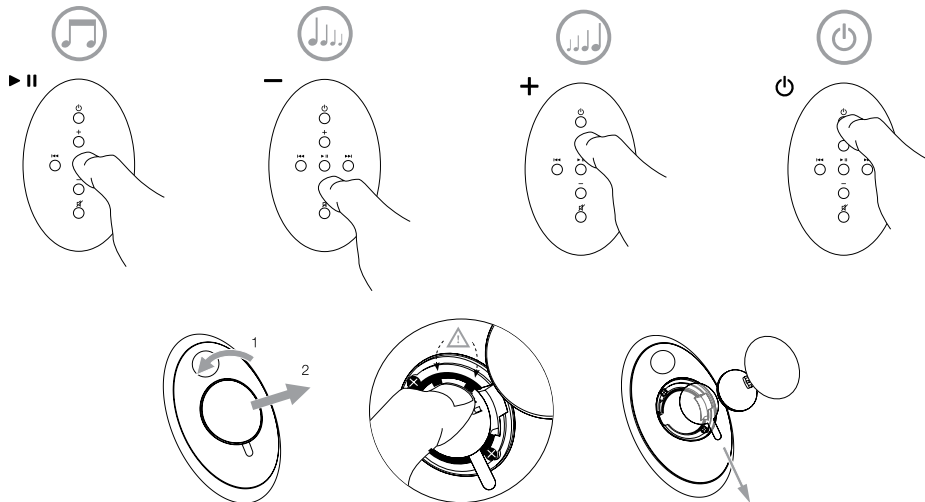
An der Rückseite des aktiven Lautsprechers befindet sich eine Stereo-Mini-Kopfhörerbuchse. Mit Anschließen des Kopfhörersteckers werden die MM-1-Lautsprecher stumm geschaltet.

3. MM-1-Positionierung



Die beiden MM-1-Lautsprechereinheiten sind links und rechts neben einem Computermonitor zu positionieren. Der aktive Lautsprecher sollte rechts, der Slave-Lautsprecher links stehen. Stellen Sie die Lautsprecher nicht zu weit auseinander, wenn Sie nahe am Monitor sitzen. Das von den beiden Lautsprechern und dem Kopf des Hörers gebildete Dreieck sollte möglichst gleichseitig sein. Oben ist die MM-1-Lautsprecherpositionierung dargestellt.

4. Betrieb des MM-1



Der MM-1 kann über die Bedienelemente an den Seiten des aktiven Lautsprechers oder über die Fernbedienung (siehe Abbildung ganz oben) betrieben werden. Möchten Sie die Fernbedienung benutzen, so müssen Sie vor der ersten Inbetriebnahme das Isolierstück für die Batterie entfernen (siehe oben).

Gehen Sie folgendermaßen vor, wenn Sie den MM-1 vom Standby- (LED leuchtet rot) in den Betriebsmodus schalten möchten:

- Drücken Sie die Standby-Taste an der linken Seite des aktiven Lautsprechers.
- Drücken Sie die Standby-Taste auf der Fernbedienung.

Nach dem Einschalten leuchtet die MM-1-LED blau.

Hinweis: In der Tabelle auf Seite 5 werden die LED-Farben und deren Bedeutung erläutert.

Wird der MM-1 vom Standby- in den Betriebsmodus geschaltet und über USB an einen PC/Mac angeschlossen, so identifiziert der Computer den MM-1 als nur zur Wiedergabe genutztes Audiogerät. Wird der MM-1 in der Systemsteuerung (unter Sounds und Audiogeräte -> Audio) beim PC bzw. in den Systemeinstellungen (unter Ton -> Ausgabe) beim Mac spezifiziert, so können entweder die lokal auf dem Computer gespeicherten oder die über ein Netzwerk oder das Internet gestreamten Audioinhalte wiedergegeben werden. Abhängig von der am PC/Mac ausgewählten Audioanwendung kann die Fernbedienung zur Steuerung der Wiedergabe, zum Überspringen von Titeln und zur Einstellung der Lautstärke genutzt werden.

Sie können die **Lautstärke**-Tasten an der rechten Seite des aktiven Lautsprechers oder auf der Fernbedienung nutzen, um die Lautstärke einzustellen.

Sie können sich analoge Audiosignale über den **AUX**-Eingang des MM-1 anhören. Diese stehen gleichzeitig mit den USB-Audiosignalen zur Verfügung.

Kopfhörer können über die Kopfhörerbuchse an der Rückseite des aktiven Lautsprechers angeschlossen werden. Die MM-1-Lautsprecher werden mit Anschließen des Kopfhörersteckers stumm geschaltet.

Sie können die MM-1-Lautsprecher durch Drücken der **Mute**-Taste auf der Fernbedienung oder durch Drücken der **Standby**-Taste an der linken Seite des aktiven Lautsprechers stumm schalten.

Um den MM-1 wieder in den Standby-Modus zu schalten, drücken Sie die **Standby**-Taste auf der Fernbedienung oder halten die **Standby**-Taste an der linken Seite des aktiven Lautsprechers gedrückt.

5. Firmware-Update des MM-1

LED-Farbe	Bedeutung
Rot	Standby
Blau	Ein
Blinkt langsam blau	Mute aktiviert
Blinkt schnell blau	Lautstärkeeinstellung
Blinkt schnell rot	Lautstärke auf Minimum oder Maximum
Blinkt kontinuierlich rot	Systemfehler
Weiß	Firmware-Update läuft

Die MM-1-LED leuchtet in verschiedenen Farben, um unterschiedliche Betriebszustände anzuzeigen. In der Tabelle oben wird erklärt, welche Bedeutung die jeweilige Farbe hat.

Von Zeit zu Zeit kann ein Firmware-Update erforderlich sein. Die aktuelle Version des MM-1 steht unter Support auf der Bowers & Wilkins-Webseite zum Download zur Verfügung. Nach dem Download des Firmware-Files auf Ihren PC/Mac können Sie das Update an Ihres MM-1 folgendermaßen vornehmen:

- Trennen Sie den MM-1 von seinem Netzteil.
- Ist er nicht bereits angeschlossen, so verbinden Sie den MM-1 über USB mit Ihrem PC/Mac.
- Halten Sie den Netzschalter des MM-1 gedrückt und schließen Sie das MM-1-Netzkabel an. Die LED leuchtet weiß und zeigt damit an, dass sich der MM-1 im Firmware-Update-Modus befindet und an einen PC/Mac angeschlossen ist.
- Öffnen Sie den Firmware-Updater auf dem PC/Mac und folgen Sie den Anweisungen in den Dialogfenstern.

Hinweis: Auf Computern mit Mac OS X führt das Öffnen des MM-1-Firmware-Update-Programms im OS X Anwendungsordner zur Installation einer Programmier-Anwendung des MM-1. Öffnen Sie die Anwendung durch einen Doppelklick auf das Icon im Anwendungsordner und das Firmware-Update beginnt.

Hinweis: Auf Computern mit Microsoft Windows (XP oder Vista) führt das Öffnen des MM-1-Firmware-Update-Programms zur Installation eines MM-1-Desktop-Icons. Mit einem Doppelklick auf das Icon beginnt das Update. Wird das Update zum ersten Mal durchgeführt, teilt ein Dialogfenster mit, dass neue Hardware gefunden wurde (voreingestellt ist: C:\Program Files\Bowers & Wilkins\MM-1 Programmer). Ist der Pfad des USB-Treibers erst einmal spezifiziert, wird das Firmware-Update fortgesetzt.

Ist das Firmware-Update abgeschlossen, leuchtet die LED des MM-1 rot. Das Gerät kehrt in den normalen Betrieb zurück.

Hinweis: Das Firmware-Update des MM-1 kann neue Features enthalten. Laden Sie sich die neueste Version der Bedienungsanleitung mit den aktuellen Informationen herunter.

Bienvenido a Bowers & Wilkins y al MM-1

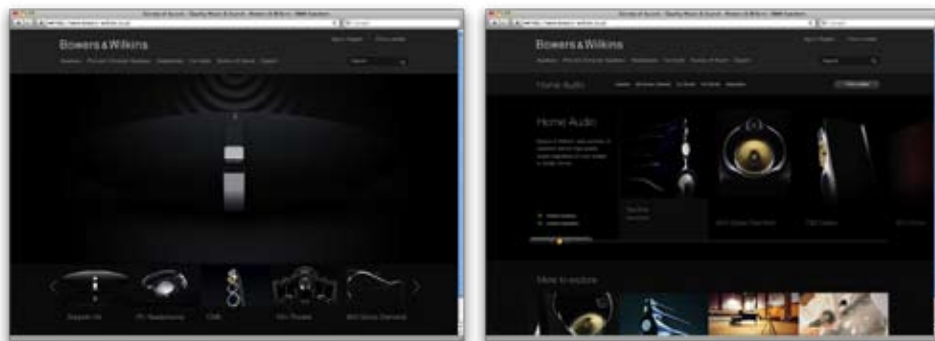
Gracias por elegir Bowers & Wilkins. Cuando John Bowers fundó nuestra compañía, lo hizo con la firme creencia de que el diseño imaginativo, la ingeniería innovadora y la tecnología avanzada eran fundamentales a la hora de hacer posible el pleno disfrute de la experiencia sonora en el hogar. Una creencia que seguimos compartiendo y que inspira cada producto que diseñamos.

El MM-1 es un sistema de altavoces activo de sobremesa que incorpora muchas de las técnicas de diseño utilizadas en nuestras mundialmente reputadas cajas acústicas de estudio y de Alta Fidelidad. Además de escuchar contenidos de audio almacenados en su ordenador o descargados directamente de Internet a través del mismo vía USB, usted puede:

- Conectar y escuchar una fuente analógica de audio.
- Conectar y escuchar música a través de auriculares alimentados por el amplificador interno del MM-1.
- Controlar el MM-1 utilizando su mando a distancia.
- Utilizar el mando a distancia del MM1 para controlar aplicaciones informáticas de audio*.

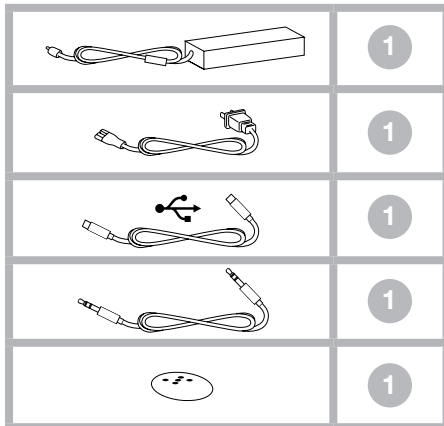
** En un ordenador equipado con las aplicaciones de audio apropiadas.*

Este manual le contará todo lo que usted necesita saber para sacar el máximo provecho de su MM-1. Comienza describiendo el contenido del embalaje del MM-1.




www.bowers-wilkins.com

1. Contenido del embalaje del MM-1



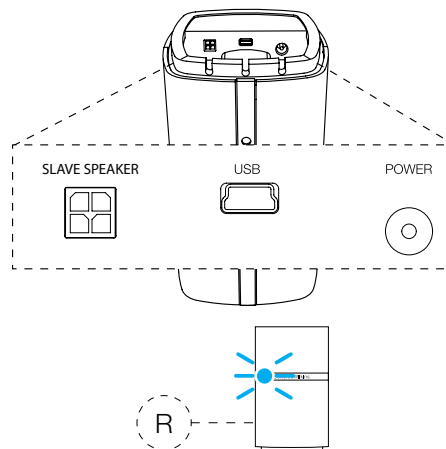
- Caja Acústica Activa
- Caja Acústica Esclava
- Fuente de Alimentación
- Cable de Alimentación
- Cable USB
- Cable con Miniclavija Estereofónica
- Mando a Distancia
- Paquete de documentación que contiene una Guía de Arranque Rápido, información referente a la garantía y advertencias de seguridad reglamentarias.

Información Relativa al Medio Ambiente

 Todos los productos de Bowers & Wilkins están diseñados para satisfacer la normativa internacional en materia Restricción del Uso de Sustancias Peligrosas (RoHS) en equipos eléctricos y electrónicos y la eliminación de Residuos Procedentes de Equipos Eléctricos y Electrónicos (WEEE). Estos símbolos indican la plena satisfacción de las citadas normativas y que los productos que los incorporan deben ser reciclados o procesados debidamente en concordancia con las mismas. Contacte con sus autoridades locales en materia de gestión de desechos para que le orienten el respecto.

Fabricante de la fuente de alimentación: EG BILLION
Tipo de fuente de alimentación: PAT051A16EU
Entrada de la fuente de alimentación: 100-240 V, 50/60 Hz, 1'5 A, Clase II, IP X0
Salida de la fuente de alimentación: 15 V de corriente continua, 3'2 A

2. Conexión a su MM-1



Los terminales de conexión del MM-1 están situados en las zonas inferior y posterior de la caja acústica activa. Los situados en la parte inferior son el correspondiente a la **entrada de señal de alimentación**, el enlace **USB** y la toma de conexión a la **caja acústica esclava**. Los situados en el panel posterior son los correspondientes a la **entrada de línea** y la salida de **auriculares**. Los terminales de conexión se ilustran en el dibujo superior.

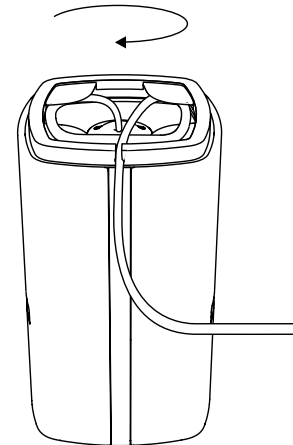
Conexión de la Caja Acústica Esclava

La caja acústica esclava incluye un cable cautivo que se conecta a la toma para la conexión de la caja acústica esclava situada en la parte inferior de la caja acústica activa. La clavija que hay en el extremo del cable cautivo se conecta a presión en el conector de la caja acústica esclava. La caja acústica esclava incorpora un dispositivo para enrollar el cable sobrante (en caso de que lo haya). El dibujo superior derecho ilustra cómo se bobina el cable sobrante.

Conexiones USB

Si desea escuchar contenidos de audio almacenados en su PC/Mac o descargados directamente de Internet a través del mismo, conecte una toma USB libre del citado ordenador a la toma USB situada en la parte inferior de la caja acústica activa. Utilice el cable USB suministrado de serie.

Nota: En el caso de que se utilice un cable USB alternativo, su longitud no debería ser superior a 3 metros.



Entrada Aux In

Si desea escuchar una señal analógica de audio alternativa, como por ejemplo la procedente de su televisor o de la salida analógica de audio de su PC/Mac, conecte la fuente pertinente a la toma **aux in** situada en el panel posterior de la caja acústica activa del MM-1 con ayuda del cable terminado en miniclavija suministrado de serie.

La toma **aux in** del MM-1 y la entrada **USB** funcionan en paralelo, por lo que las señales de audio presentes en cualesquiera de ellas serán oídas simultáneamente. Esto permite, por ejemplo, oír sonidos de alerta del ordenador a través de la entrada USB mientras se están reproduciendo contenidos de audio procedentes de la fuente analógica alternativa conectada a la entrada aux.

Conexión de la Fuente de Alimentación

Conecte la Fuente de Alimentación del MM-1 a la toma de corriente eléctrica utilizando el cable suministrado de serie para tal efecto. Cuando sea conectado por vez primera a la red eléctrica, el MM-1 se situará automáticamente en el modo de espera ("standby") con su indicador luminoso activado en color rojo.

Nota: La tabla de la página 5 describe todos los colores del indicador luminoso del MM-1 y el significado de cada uno.

Auriculares

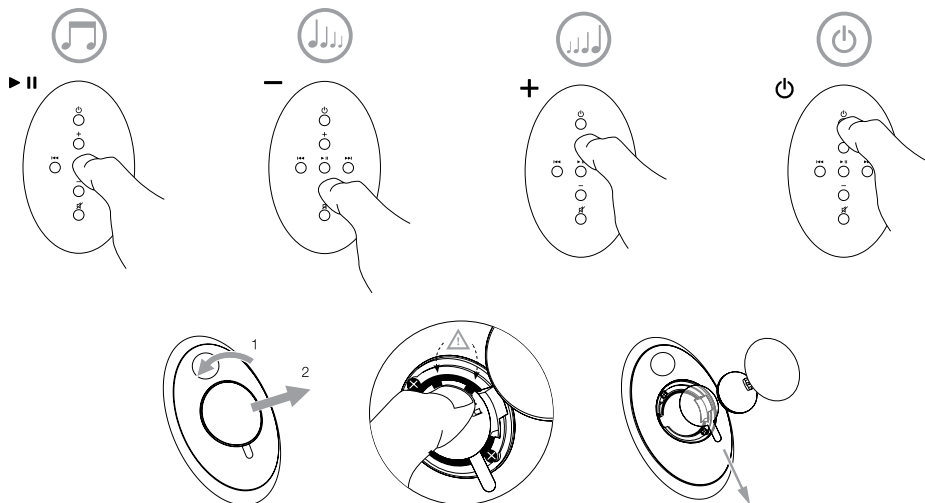
En el panel posterior la caja acústica activa figura una minitoma de auriculares estereofónica. La inserción de una clavija de auriculares silenciará las cajas acústicas del MM1.

3. Colocación del MM-1



Las dos pequeñas cajas acústicas del MM-1 están diseñadas para montaje en sobremesa, concretamente una en cada lado del monitor de un ordenador. La caja acústica activa debería colocarse a la derecha del monitor y la caja acústica esclava a la izquierda. Si va a estar sentado cerca del monitor, no separe excesivamente las cajas acústicas. Procure que el triángulo formado por las dos cajas acústicas y su cabeza sea más o menos equilátero. El dibujo superior ilustra la colocación de las cajas acústicas del MM-1.

4. Utilización del MM-1



El MM-1 puede ser manejado tanto desde los controles que figuran en los lados de la caja acústica activa como desde su mando a distancia (dibujo superior). En caso de que se vaya a utilizar el mando a distancia, retire en primer lugar la lengüeta de aislamiento de la pila que lo alimenta. Esta operación se ilustra arriba.

El MM puede activarse a partir del modo de espera (indicador luminoso en rojo) mediante una de las acciones siguientes:

- Pulsando el botón **standby** situado en el lado derecho de la caja acústica activa.
- Pulsando la tecla **standby** del mando a distancia.

Cuando el MM-1 esté activado, su indicador luminoso cambiará a color azul.

Nota: La tabla de la página 5 describe todos los colores del indicador luminoso del MM-1 y el significado de cada uno.

Cuando el MM1 se active desde la posición de espera ("standby") y esté conectado a un PC/Mac vía USB, el ordenador identificará al MM1 como un dispositivo cuya salida suministra únicamente señales de audio. La especificación del MM1 en el panel de control de audio del PC/Mac le permitirá reproducir datos de audio tanto si los mismos están almacenados localmente en el ordenador como si son descargados directamente de una red o Internet. En función de cual sea la aplicación de audio que se utilice en el PC/Mac, el mando a distancia puede utilizarse para controlar la reproducción, saltar entre pistas y ajustar el nivel de volumen.

Para ajustar el nivel de volumen puede utilizar los botones **volume** situados en el lado derecho de la caja acústica activa o las teclas **volume** de mando a distancia.

Si lo desea, puede escuchar señales analógicas de audio a través de la entrada **aux in** del MM1. La señal presente en dicha entrada será oída simultáneamente con la de la toma USB.

Puede escuchar música a través de unos auriculares conectándolos a la toma de **auriculares** situada en la parte posterior de la caja acústica activa. Cuando se inserte una clavija en dicha toma, las cajas acústicas del MM1 se silenciarán.

Puede silenciar las cajas acústicas del MM-1 pulsando la tecla **mute** del mando a distancia o el botón **standby** situado en el lado izquierdo de la caja acústica activa.

Para devolver el MM-1 al modo de espera, pulse la tecla **standby** del mando a distancia o pulse y mantenga pulsado el botón **standby** situado en el lado izquierdo de la caja acústica activa.

5. Actualización del Firmware del MM-1

Color del Indicador Significado**Luminoso**

Rojo	Modo de Espera (“Standby”)
Azul	Activado (“On”)
Azul parpadeando lentamente	Circuito de silenciamiento activado
Azul parpadeando rápidamente	Ajuste del nivel de volumen
Rojo parpadeando rápidamente	Nivel de volumen al mínimo o al máximo
Rojo parpadeando continuamente	Fallo del sistema
Blanco	Actualización de firmware en curso

El testigo luminoso del MM-1 se activa en una variada gama de colores para indicar diferentes condiciones de funcionamiento. La tabla superior describe dichos colores y su correspondiente significado.

Es posible que de cuando en cuando se disponga de actualizaciones del firmware de gestión del MM-1. El firmware actualizado se cargará en la sección de soporte del MM-1 que figura en el sitio web de Bowers & Wilkins. Una vez haya descargado el archivo con la mejora de firmware en su PC/Mac, actualice su MM-1 siguiendo los pasos que se indican a continuación:

- Desconecte el MM-1 de su fuente de alimentación.
- En caso de que aún no lo haya hecho, conecte el MM-1 al PC/Mac vía USB.
- Ejecute el archivo de mejora del firmware en su PC/Mac.
- Mientras mantiene pulsado el conmutador de puesta en marcha del MM-1, conecte el cable de alimentación de este último.
- Continúe manteniendo pulsado el conmutador de puesta en marcha durante cinco segundos.

Nota: En ordenadores que funcionen con el sistema operativo Mac OS X, la carga del actualizador de firmware del MM-1 instalará una aplicación de Programación para el MM-1 en la carpeta de Aplicaciones del OS X. La activación de dicha aplicación haciendo clic dos veces en su correspondiente icono de la carpeta de Aplicaciones iniciará el proceso de actualización del firmware.

Nota: En ordenadores que funcionen con el sistema operativo Microsoft Windows (XP o Vista), la carga del actualizador de firmware del MM-1 instalará un icono MM-1 en el escritorio. El proceso de actualización se iniciará haciendo dos veces clic en dicho icono. Si el proceso no se había puesto nunca en marcha hasta ahora, una caja de diálogo solicitará que se especifique la ubicación del Driver USB también instalado por el actualizador (la ubicación por defecto es: C:\Archivos de Programa\Bowers & Wilkins\Programador del MM-1). Una vez que la ubicación del Driver USB haya sido especificada, el proceso de actualización del firmware continuará.

Durante el proceso de actualización del firmware, el indicador luminoso del MM-1 se activará en blanco. Una vez que la actualización haya sido completada, el MM-1 puede ser devuelto a su funcionamiento normal desconectando el cable USB o desconectando y volviendo a conectar el cable de alimentación.

Nota: Si el testigo luminoso del MM-1 no se activa en color blanco durante las actualizaciones de firmware, significa que el PC/Mac no está conectado correctamente.

Bem-vindo à Bowers e Wilkins e às MM-1

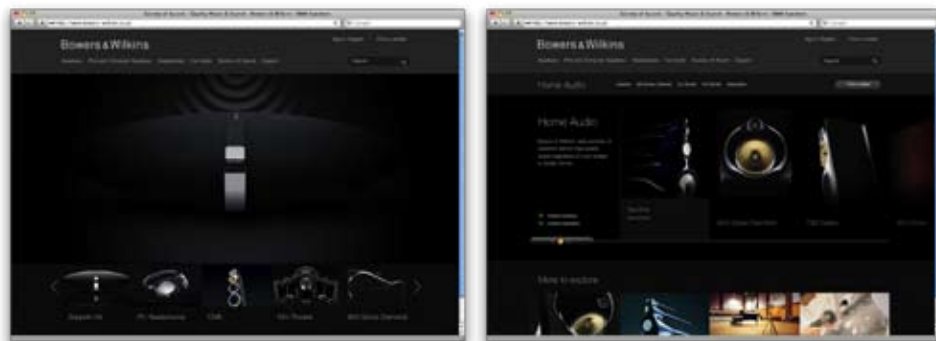
Gratos pela sua escolha da Bowers & Wilkins. Quando John Bowers fundou a nossa empresa, fê-lo na convicção de que um design criativo, projecto inovador e tecnologia avançada eram palavras-chave que podiam desbloquear a apreciação do áudio doméstico. A sua visão é a que continuamos a partilhar e a que inspira cada produto que produzimos.

As MM-1 são um sistema de colunas activo de nível de desempenho extremamente elevado, que vai buscar numerosas técnicas de projecto das nossas colunas de alta-fidelidade e de estúdio de renome mundial. Assim como escutar o som guardado na memória do computador ou descarregado directamente da internet através da ligação USB, pode também:

- Ligar e escutar uma fonte de áudio analógico.
- Ligar e escutar o som de auscultadores alimentados pelo amplificador interno das MM-1.
- Controlar as MM-1 através do respectivo controlo remoto.
- Usar o controlo remoto das MM-1 para controlar aplicações de áudio*.

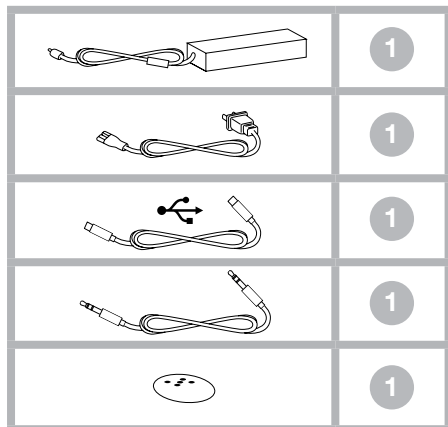
* Com aplicações de áudio compatíveis.

Este manual diz-lhe tudo o que precisa saber para obter o máximo das suas MM-1. Ele começa com a descrição do conteúdo da embalagem das MM-1.



www.bowers-wilkins.com

1. Conteúdo da embalagem MM-1



- Coluna activa MM-1
- Coluna satélite MM1
- Fonte de alimentação
- Cabo de alimentação
- Cabo USB
- Cabo com jack estéreo miniatura
- Dispositivo de controlo remoto
- Pacote de documentos incluindo Guia rápido de iniciação, informação de garantia e avisos de segurança.

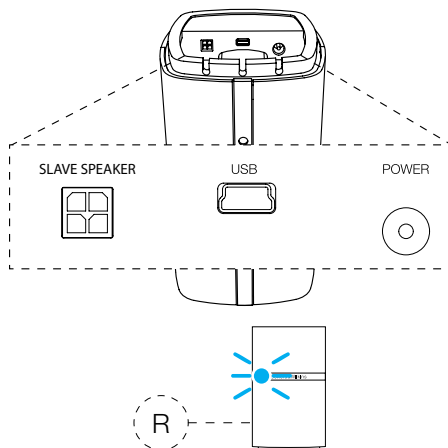
Informação ambiental



Todos os equipamentos Bowers & Wilkins são projectados para estarem de acordo com as directivas internacionais sobre restrições de utilização de substâncias perigosas (RoHS) em equipamentos eléctricos e electrónicos e sobre a eliminação de equipamento eléctrico e electrónico (WEEE). Estes símbolos indicam a conformidade e a necessidade de que os equipamentos sejam reciclados ou processados de forma adequada de acordo com estas directivas. Consulte o seu município ou a empresa de tratamento de resíduos urbanos para orientação.

Fabricante da fonte de alimentação: EG BILLION
Tipo de fonte de alimentação: PAT051A16EU
Entrada de fonte de alimentação: 100-240V ~, 50/60 Hz, 1,5 A, Classe II, IP X0
Saída da fonte de alimentação: DC 16 V, 3,2A

2. Ligações ao seu MM-1



As tomadas de ligação das MM-1 podem ser encontradas na parte posterior e inferior da coluna activa. As da parte inferior são a tomada do **cabo de alimentação**, a tomada **USB** e a tomada da **coluna satélite**. Na traseira estão as tomadas de **entrada de linha** e a saída e **auscultadores**. As tomadas de ligação são apresentadas acima.

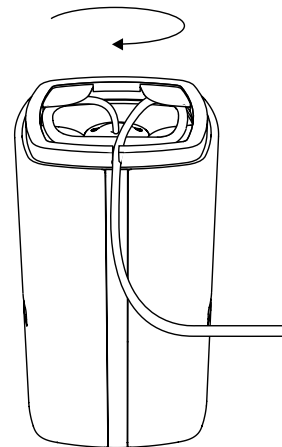
Ligação da coluna satélite

A coluna satélite inclui um cabo que liga à tomada de coluna satélite na parte inferior da coluna activa. A ficha na extremidade do cabo da coluna satélite possui um bloqueio na tomada da coluna satélite. A coluna satélite incorpora um rebaixo na base que permite enrolar o excesso de cabo. Veja a figura acima.

Ligações USB

Se pretender escutar áudio guardado ou descarregado pelo seu PC/Mac, ligue uma tomada USB livre do computador à tomada do mesmo tipo situada na parte inferior da coluna activa. Use o cabo USB fornecido.

Nota: Se for usado um outro cabo USB, este não deve ter mais de 3m de comprimento.



Entrada Aux

Se desejar ouvir uma fonte analógica alternativa. Por exemplo a saída áudio da TV ou a saída analógica do seu PC/Mac, ligue-a à tomada de **entrada aux** da MM-1 na traseira da coluna amplificada, utilizando o cabo mini-jack fornecido.

A **entrada aux** e **USB** da MM-1 operam em paralelo para que os sinais presentes em qualquer das entradas possam ser ouvidos em simultâneo. Isto permite por exemplo, que sinais de alerta do computador sejam ouvidos via entrada USB, mesmo quando o áudio está a ser reproduzido por uma fonte analógica alternativa através da entrada aux.

Ligação da fonte de alimentação

Ligue a fonte de alimentação das MM-1 a uma tomada da instalação através do cabo de alimentação fornecido. Em seguida ligue o cabo de saída da fonte à tomada de alimentação da MM-1. Quando ligar pela primeira vez a alimentação, a MM-1 fica automaticamente no modo de repouso e o respectivo indicador apresenta a cor vermelha.

Nota: A tabela da página 5 descreve todas as cores dos indicadores da MM-1 e respectivo significado.

Auscultadores

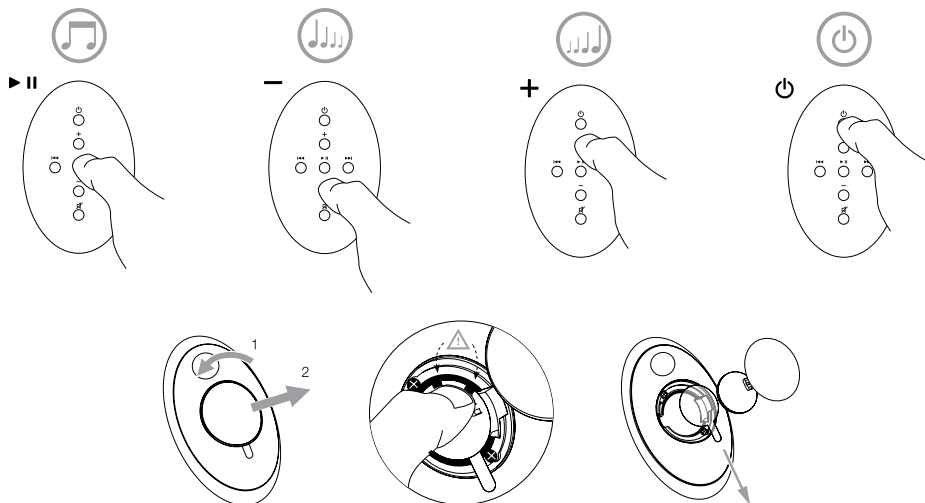
A ficha tipo jack miniatura de um par de auscultadores estéreo é ligada na parte posterior da coluna activa. A introdução de uma ficha de auscultadores silenciará a saída de som dos altifalantes das MM-1.

3. Colocação do MM-1



As duas colunas MM-1 destinam-se a ser colocada na secretária, de cada um dos lados do monitor. A coluna activa deve ficar à direita do monitor e a coluna satélite à esquerda. Não coloque as colunas demasiado afastadas se estiver muito próximo do monitor. O triângulo formado pelas duas colunas e pela cabeça do utilizador deve ser aproximadamente equilátero. A posição das colunas MM-1 é mostrada acima.

4. Utilização do MM-1



As MM-1 podem ser comandadas através dos controlos na parte lateral da coluna activa ou do controlo remoto (ilustração acima). Se pretender usar o controlo remoto, necessita de retirar em primeiro lugar a patilha isolante da pilha. Esta operação é mostrada no desenho acima.

As MM-1 podem ser ligadas a partir do modo de repouso (indicador: vermelho) através das acções seguintes:

- Premindo a tecla standby à esquerda da coluna activa.
- Premindo a tecla standby do controlo remoto.

Quando ligado, o indicador da MM-1 fica iluminado de cor azul.

Nota: A tabela da página 5 descreve todas as cores dos indicadores da MM-1 e respectivo significado.

Com a MM-1 ligada a partir do modo de repouso e interligada a um PC/Mac através da ligação USB, o computador identifica a MM-1 como um equipamento que apenas recebe áudio. Seleccionando MM-1 no painel de controlo de áudio do PC/Mac permite a reprodução de som a partir da memória do computador ou através da descarga directa da internet ou de uma rede interna. Dependendo da aplicação de áudio usada no PC/Mac, o controlo remoto poderá ser usado para controlar a leitura, saltar faixas e ajustar o nível de volume.

Pode usar os controlos de **volume** à direita da coluna activa, ou as teclas de **volume** do controlo remoto para ajustar o nível de som.

Pode escutar áudio analógico através da **entrada aux** da MM-1. Este sinal será escutado em simultâneo com qualquer sinal da entrada USB.

Pode escutar o som através de um par de **auscultadores**, ligando-os à tomada respectiva na parte posterior da coluna activa. As colunas do MM-1 ficam silenciadas quando é inserida uma ficha de auscultadores na tomada.

Pode cortar o som às colunas MM-1 premindo a tecla **mute** no comando ou premindo o botão de **standby** do lado esquerdo da coluna amplificada.

Para voltar a colocar a coluna MM-1 em modo standby, pressione a tecla **standby** no comando ou mantenha premido o botão de **standby** do lado esquerdo da coluna amplificada.

5. MM-1 Actualização de Firmware

Cor do indicador	Significado
Vermelho	Repouso
Azul	Ligado
Azul intermitente lento	Silenciamento activo
Azul intermitente rápido	Ajuste de volume
Vermelho intermitente rápido	Volume no mínimo ou máximo
Vermelho em intermitência contínua	Defeito do sistema
Branco	Actualização de firmware em curso

O indicador da MM-1 ilumina-se com uma gama de cores para identificar diversas condições de funcionamento. A tabela acima descreve as cores e respectivo significado.

De tempos a tempos, poderá ficar disponível actualização de firmware para descarregar, a partir da secção de suporte da MM-1 no site da Bowers & Wilkins. Com o ficheiro de firmware descarregado para o seu PC/Mac, actualize as suas MM-1 seguindo os paços em baixo:

- Desligue as MM-1 da alimentação.
- Se ainda não estiverem ligadas, ligue-as ao PC/Mac via USB
- Enquanto pressiona o botão de alimentação das MM-1, ligue o cabo de alimentação. O led indicador iluminar-se-á a branco para confirmar que as MM-1 estão em modo de actualização de firmware e ligadas ao PC/Mac.
- Active o actualizador de firmware no PC/Mac e siga as instruções da caixa de diálogo.

Nota: Em computadores que funcionem com Mac OS X, ao activar o actualizador de firmware das MM-1 instalará uma aplicação do Programa das MM-1 na Pasta de Aplicações do OS X. O arranque da aplicação do processo de actualização de firmware, é efectuado ao clicar duas vezes no respectivo ícone na Pasta de Aplicações.

Nota: Em computadores que funcionem com Microsoft Windows (XP ou Vista), ao activar o actualizador de firmware da MM-1 vai instalar o ícone das MM-1 no ambiente de trabalho. Clique duas vezes no ícone para começar a actualização. Se o processo nunca tiver sido utilizado, uma caixa de diálogo pedirá que seja especificada a localização da driver USB igualmente instalada pelo actualizador (a localização por defeito é: C:\Program Files\Bowers & Wilkins\MM-1 Programmer\). Uma vez especificada a localização da driver, a actualização de firmware continuará.

Uma vez completa a actualização de firmware, o led indicador da MM-1 ficará vermelho e a unidade regressará à operação normal.

Nota: A Actualização de firmware da MM-1 pode incorporar novas funcionalidades. Descarregue o último manual de instruções para obter as mais recentes informações.

Welkom bij Bowers & Wilkins en bij de MM-1

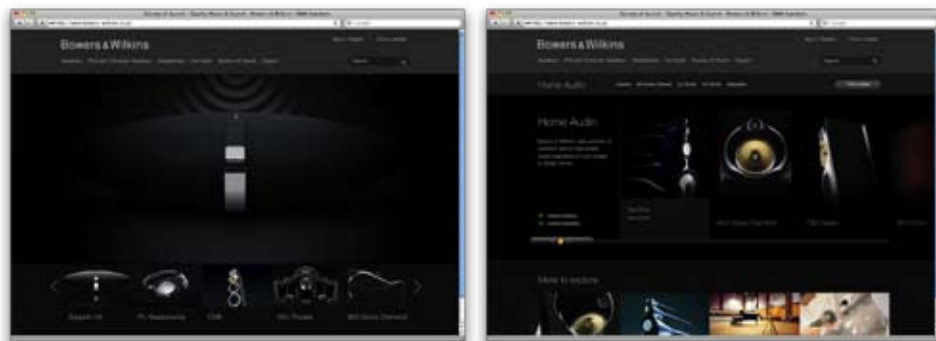
Dank u voor het kiezen van Bowers & Wilkins. Toen John Bowers het bedrijf oprichtte, was hij ervan overtuigd dat een fantasievol ontwerp, innovatieve techniek en moderne technologie de sleutels vormden tot muziekbeleving thuis. Het is deze overtuiging waar we nog steeds van uitgaan en die de inspiratie vormt voor elk product dat we ontwerpen.

De MM-1 is een zeer hoogwaardig actief desktop luidsprekersysteem waarin talloze technieken uit onze wereldberoemde HiFi- en studiomonitor luidsprekers zijn verwerkt. Naast het beluisteren via USB van audio dat is opgeslagen op uw computer kunt u:

- Een analoge audiobron aansluiten en beluisteren
- Een hoofdtelefoon aansluiten en beluisteren dankzij de ingebouwde versterker van de MM-1
- De MM-1 bedienen via de afstandsbediening
- Gebruik de afstandsbediening van de MM-1 om weergave en pauze van de computer audiotoevoeging te bedienen.*

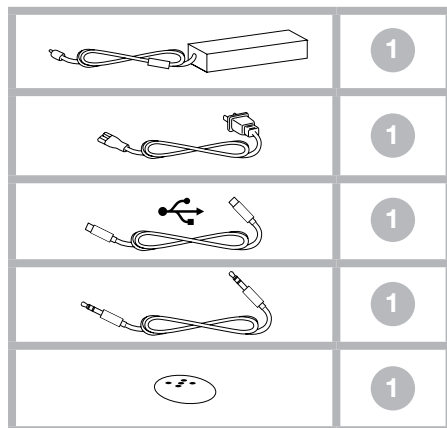
** Mits de daarvoor benodigde audiotoevoegingen aanwezig zijn.*

In deze handleiding vindt u alles dat u moet weten om optimaal plezier van uw MM-1 te hebben. En dat begint met een omschrijving van de inhoud van de MM-1 verpakking.



www.bowers-wilkins.com

1. MM-1 Inhoud van de Verpakking



- MM-1 Actieve Luidspreker
- MM-1 Slave Speaker
- Netvoeding
- Netsnoer
- USB-kabel
- Stereo Minijack Kabel
- Afstandsbediening
- Map met documenten inclusief een Quick Start Gids, informatie over garantie en standaard veiligheidsinformatie.

Milieu



Alle producten van Bowers & Wilkins zijn ontwikkeld conform de internationale richtlijnen Restriction of Hazardous Substances (RoHS) in elektrische en elektronische apparatuur en de verwerking van Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Deze symbolen geven aan dat het product hieraan voldoet en dient te worden verwerkt op de in deze richtlijnen aangegeven wijze. Raadpleeg zonodig de plaatselijke milieudienst.

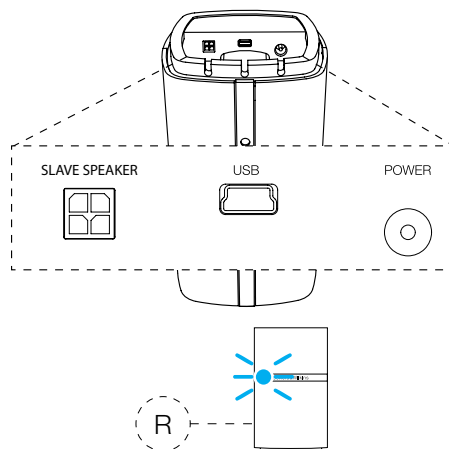
Fabrikant voedingsdeel: EG BILLION

Type voedingsdeel: PAT051A16EU

Lichtnetaansluiting: 100 – 240 V ~, 50/60 Hz, 1,5 A, Klasse II, IP X0

Voedingsspanning: DC 16 V, 3,2 A

2. Aansluiten op de MM-1



De aansluitingen van de MM-1 bevinden zich op de achter- en onderzijde van de actieve luidspreker. Op de onderzijde vindt u de **lichtnetaansluiting**, de **USB-aansluiting** en de aansluiting voor een **Slave Speaker**. Op de achterzijde vindt u de **lijningang** en de **hoofdtelefoonuitgang**. Deze aansluitingen zijn hierboven afgebeeld.

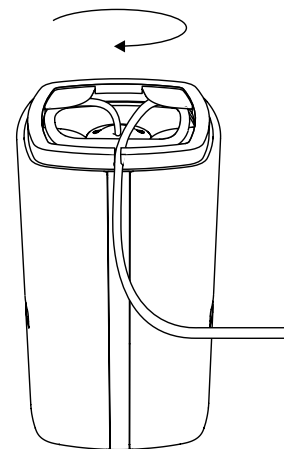
Aansluiten van de Slave Speaker

De Slave Speaker heeft een afgeschermd kabel die wordt aangesloten op de Slave Speaker aansluiting in de onderzijde van de actieve luidspreker. De Slave Speaker heeft in de onderzijde een voorziening om overtollige kabel op te wikkelen. Zie de afbeelding hierboven voor het opbergen van overtollige kabel.

USB-aansluitingen

Wanneer u wilt luisteren naar op uw PC of MAC opgeslagen audio, verbind de USB-aansluiting in de onderzijde van de actieve luidspreker dan met een vrije USB-aansluiting van uw computer. Gebruik daarvoor de meegeleverde USB-kabel.

Opmerking: wanneer een alternatieve USB-kabel wordt gebruikt, mag deze niet langer zijn dan drie meter (10 ft).



Aux Ingang

Wanneer u naar een externe audiobron wilt luisteren, TV-geluid of analoge audio van uw PC/MAC bijvoorbeeld, verbind deze dan met de **Aux**-ingang van de MM-1 op de achterzijde van de actieve luidspreker via de meegeleverde +/- minijack kabel.

De MM-1 **Aux**-ingang en de **USB**-ingang staan parallel zodat audiosignalen op elk van beide gelijktijdig hoorbaar worden. Zo kunt u bijvoorbeeld ook de attentiesignalen van de computer via de USB-ingang horen terwijl u luistert naar audio van een alternatieve bron via de aux-ingang.

Aansluiten van de Netvoeding

Verbind de Netvoeding van de MM-1 met het stopcontact via het meegeleverde netsnoer. Vervolgens verbindt u de voedingskabel van de Netvoeding met de voedingsaansluiting van de MM-1. Bij eerste aansluiting van de netvoeding gaat de MM-1 automatisch in standby en licht de indicatie rood op.

Opmerking: in de tabel op pagina 5 vindt u alle kleuren van de indicatie op de MM-1 en hun betekenis.

Hoofdtelefoon

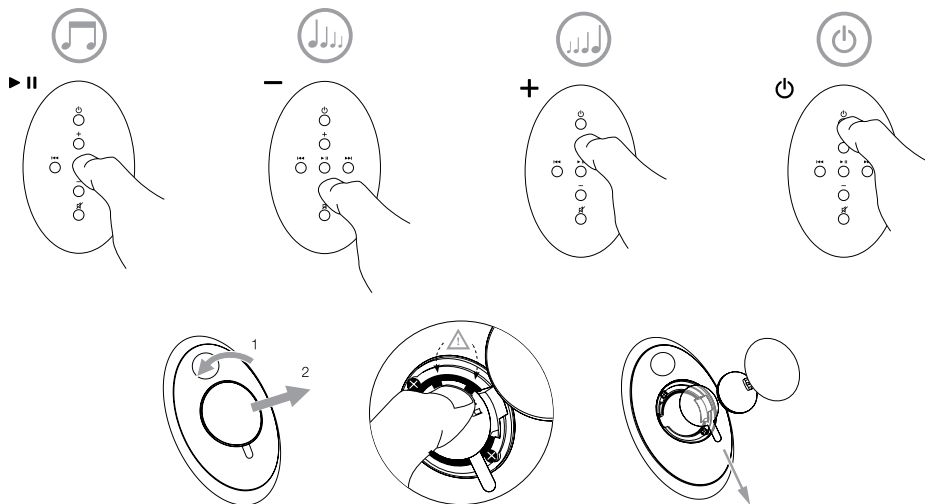
Op de achterzijde van de actieve luidspreker bevindt zich een stereo minijack hoofdtelefoonuitgang. Door een hoofdtelefoon aan te sluiten worden de MM-1 luidsprekers uitgeschakeld.

3. Opstellen van de MM-1



De beide MM-1 luidsprekers zijn bedoeld voor opstelling aan weerszijden van een computer monitor: de actieve luidspreker aan de rechter zijde en de Slave Speaker aan de linker zijde. Plaats de luidsprekers niet te ver uit elkaar wanneer u dicht bij de monitor zit. Zorg ervoor dat de afstanden van u tot de luidsprekers en de luidsprekers onderling ongeveer gelijk zijn. Zie de opstelling hierboven.

4. Gebruik MM-1



De MM-1 kan worden bediend met de knoppen aan de zijkant van de actieve luidspreker of via de afstandsbediening (zie bovenste afbeelding). Gebruikt u de afstandsbediening dan dient eerst de isolatie van de batterij te worden verwijderd. Zie afbeelding hierboven.

De MM-1 kan vanuit standby (indicatie rood) op de volgende manieren worden ingeschakeld:

- Door op standby op de linker zijde van de actieve luidspreker te drukken.
- Door op standby op de afstandsbediening te drukken.

Zodra de MM-1 is ingeschakeld, licht de indicatie blauw op.

Opmerking: in de tabel op pagina 5 vindt u alle kleuren van de indicatie op de MM-1 en hun betekenis.

Met de MM-1 ingeschakeld vanuit standby en verbonden met een PC/MAC via USB, zal de computer de MM-1 zien als een audioweergave apparaat. Specificeer de MM-1 in het audio configuratiescherm van de PC/MAC maakt het afspelen van audio data van zowel de computer als streamed via het netwerk of het Internet mogelijk. Afhankelijk van de PC/MAC auditoepassing die wordt gebruikt, kan pauze/weergave op de afstandsbediening van de MM-1 worden gebruikt om de weergave te schakelen.

Met de **volumetoetsen** rechts op de actieve luidspreker, of die op de afstandsbediening kunt u het **volume** instellen.

U kunt naar analoge audio luisteren via de **Aux ingang** van de MM-1. Het analoge audiosignaal zal hoorbaar zijn tegelijk met het USB audiosignaal.

U kunt naar een **hoofdtelefoon** luisteren door deze aan te sluiten op de hoofdtelefoonuitgang op de achterzijde van de actieve luidspreker. Zodra een hoofdtelefoon wordt aangesloten worden de luidsprekers van de MM-1 uitgeschakeld.

U kunt de MM-1 luidsprekers ook uitschakelen door op **Mute** op de afstandsbediening dan wel op **standby** op de linker zijkant van de actieve luidspreker te drukken.

Om de MM-1 weer in standby te zetten, drukt u op **standby** op de afstandsbediening of door **standby** op de linker zijde van de actieve luidspreker in te drukken en vast te houden.

5. MM-1 Firmware Update

Kleur Indicatie	Betekenis
Rood	Standby
Blauw	Ingeschakeld
Blauw, langzaam knipperend	Geluid uitgeschakeld (Mute)
Blauw, snel knipperend	Volumeregeling
Rood, snel knipperend	Volume op maximum of minimum
Rood, continu knipperend	Systeemfout
Wit	Firmware update loopt

De indicatie van de MM-1 licht in verschillende kleuren op om de verschillende condities aan te geven. De betekenis van de kleuren vindt u in bovenstaande tabel.

Van tijd tot tijd kan aangepaste firmware beschikbaar komen. Aangepaste firmware komt beschikbaar in de MM-1 support sectie van de Bowers & Wilkins website. Nadat de software is gedownload op uw PC/MAC kunt u de MM-1 opwaarderen door de onderstaande stappen uit te voeren:

- Neem de voeding van de MM-1 los.
- Wanneer dat nog niet het geval is, verbind de MM-1 dan met de PC/MAC via USB.
- Terwijl u de netschakelaar van de MM-1 ingedrukt houdt, sluit u de MM-1 voedingskabel aan. De indicatie licht wit op ter bevestiging dat de MM-1 in de firmware update functie staat en is verbonden met een PC/MAC.
- Start de firmware update op de PC/MAC en volg de aanwijzingen in het scherm.

Opmerking: bij computers die draaien onder Mac OS X wordt bij het starten van de MM-1 firmware update een MM-1 programma toepassing geïnstalleerd in de OS X Toepassingen map. U start het firmware update proces door te dubbelklikken om dat icoon in de map Toepassingen.

Opmerking: bij computers die draaien onder Microsoft Windows (XP of Vista) wordt bij het starten van de MM-1 firmware update een MM-1 bureaublad icoon geïnstalleerd. Heeft u het programma niet eerder gedraaid, dan wordt u via een dialoogvakje gevraagd of u de locatie van de USB Driver die eveneens door de update wordt gespecificeerd, wilt aangeven (standaard locatie: C:\Program Files\Bowers & Wilkins\MM-1 Programmer\). Zodra de locatie van de USB Driver is aangegeven gaat het firmware update proces verder.

Zodra het firmware update proces compleet is, licht de MM-1 indicatie rood op en keert het apparaat terug naar normaal gebruik.

Opmerking: na update van de MM-1 firmware kunnen nieuwe functies zijn toegevoegd. Download de nieuwste handleiding voor de meest actuele informatie.

Добро пожаловать в Bowers and Wilkins и познакомьтесь с MM-1

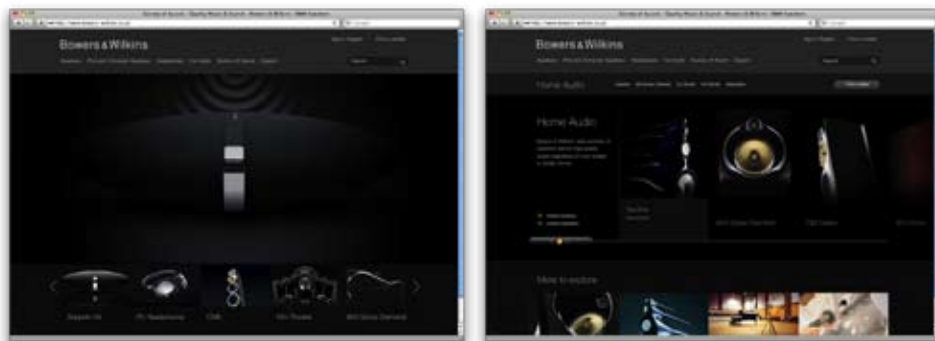
Благодарим вас за приобретение продукции Bowers & Wilkins. Наш основатель, Джон Бауэрс верил в то, что творческий подход в проектировании, новаторская конструкция и передовые технологии смогут открыть людям путь к подлинному звучанию в доме. Мы продолжаем разделять его веру, и она вдохновляет нас при проектировании всех новых продуктов.

MM-1 – это активная настольная акустическая система высокого класса, получившая множество передовых технологий от наших всемирно известных hi-fi колонок и студийных мониторных акустических систем. Кроме прослушивания записей, хранящихся в вашем компьютере или поступающих в виде потокового аудио на его USB порт, вы сможете еще:

- Подсоединить и прослушивать аналоговые аудио источники.
- Вставить в гнездо наушники, чтобы слушать музыку с выхода внутреннего усилителя MM-1.
- Управлять системой MM-1 с помощью ее пульта.
- Использовать пульт MM-1 для управления воспроизведением компьютерных аудио записей.*

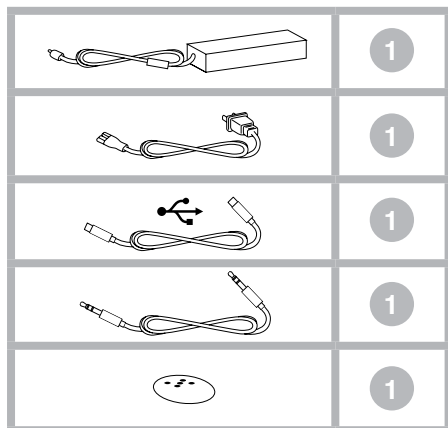
** Для тех аудио приложений, где это предусмотрено.*

В этой Инструкции приведены все необходимые сведения, чтобы вы извлекли максимум возможного из своей активной акустики MM-1. Инструкция начинается с описания содержимого коробки, в которую упакована MM-1.



www.bowers-wilkins.com

1. Содержимое упаковочной коробки MM-1



- Активная акустическая система MM-1
- Подчиненная AC MM-1 Slave
- Блок питания
- Сетевой кабель
- USB кабель
- Стерео кабель с разъемами Mini-jack
- Пульт ДУ
- Комплект документов, содержащий Краткую инструкцию (Quick Start Guide), гарантийную информацию и правила безопасности.

Информация по защите окружающей среды



Все продукты B&W созданы в полном соответствии с международными директивами по ограничению использования опасных материалов (Restriction of Hazardous Substances – RoHS) в электрическом и электронном оборудовании, а также по его утилизации (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Знак перечеркнутого мусорного бака означает соответствие директивам и то, что продукт должен быть правильно утилизирован или переработан. Проконсультируйтесь с вашей местной организацией, которая занимается утилизацией отходов, по вопросам правильной сдачи вашего оборудования в утиль.

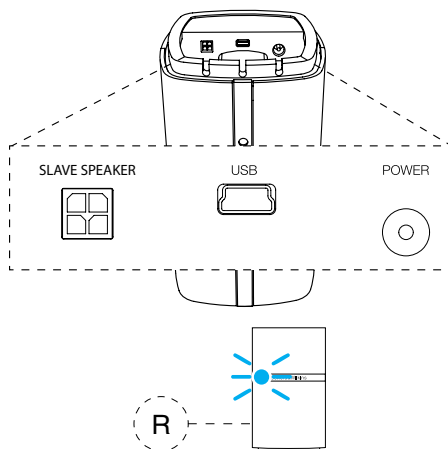
Производитель блока питания: EG BILLION

Тип блока питания: PAT051A16EU

Вход блока питания: 100-240 В~, 50/60 Гц, 1,5 А, Class II, IP X0

Выход блока питания: 16 В пост. тока, 3,2А

2. Подсоединения к вашей системе MM-1



Разъемы для подсоединения к MM-1 расположены на задней панели и на нижней поверхности активной акустической системы. Внизу находятся: разъем питания – **power input**, порт **USB** и разъем для подчиненной AC – **slave speaker**. Сзади расположен линейный вход – **line input** и гнездо для наушников – **headphone**. На рисунке выше показано расположение разъемов для подсоединения.

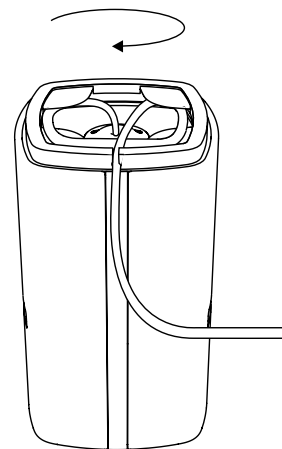
Подсоединение подчиненной AC – Slave Speaker

Подчиненная AC оснащена сматываемым кабелем, который подключается к разъему на нижней стороне основной, активной AC. Другой разъем этого кабеля вставляется в розетку на нижней стороне подчиненной колонки. Лишнюю длину кабеля можно сматывать на распорки, устроенные в углублении на дне AC. На рисунке выше проиллюстрировано, как сматывать кабель.

Подсоединение USB

Если вы хотите слушать записи, хранящиеся на вашем компьютере PC/Mac или же поступающие на него в виде потокового аудио, подсоедините кабелем USB порт на нижней стороне активной AC к свободному USB порту на PC/Mac. Используйте прилагаемый USB кабель.

Примечание: Если используется альтернативный USB кабель, он не должен быть длиннее 3 метров (10 ft).



Вход Aux

Если вы хотите слушать другой аналоговый аудио источник, звуковое сопровождение телевизора или, например, аналоговый аудио выход компьютера PC/Mac, подсоедините его к входному разъему **aux in** на тыльной стороне активной AC MM-1 с помощью прилагаемого кабеля с 3.5-мм штекером типа миниджек.

Входной разъем **aux in** MM-1 и вход **USB** работают параллельно, так что аудио сигналы, присутствующие на любом из входов будут слышны одновременно. Это позволяет, к примеру, слышать звуковые сигналы компьютера через **USB** вход, даже если аудио записи воспроизводятся с альтернативного аналогового источника через вход **aux**.

Подсоединение блока питания

Подсоедините блок питания MM-1 Power Supply к настенной розетке с помощью прилагаемого сетевого кабеля. Затем вставьте выходной кабель блока питания в разъем для питания MM-1. При первом подключении к сети MM-1 автоматически войдет в режим ожидания standby, и его индикатор загорится красным цветом.

Примечание: В Таблице на стр. 5 приведено описание цветов индикатора MM-1 и их значение.

Наушники

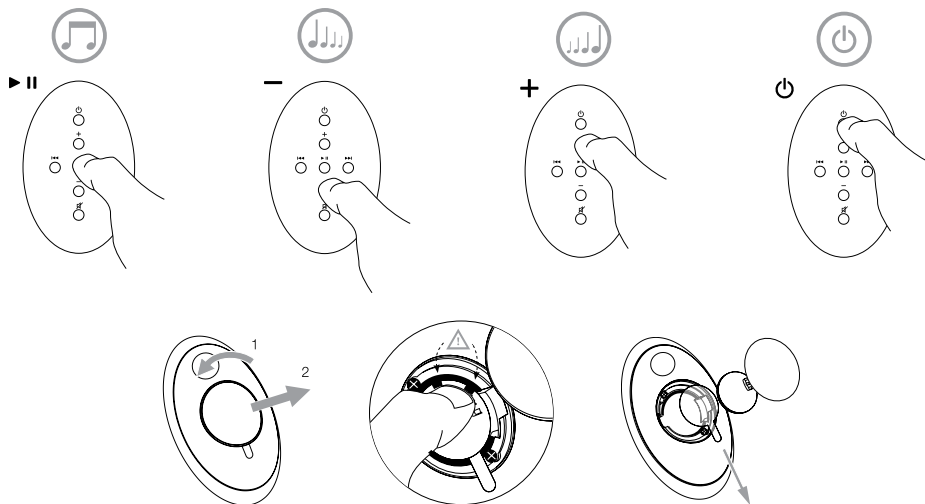
Гнездо для стерео наушников под разъем миниджек находится на боку активной колонки. Если вставить штекер наушников в это гнездо, то звук колонок MM-1 будет заглушен.

3. Размещение MM-1



Две колонки MM-1 предназначены для настольного размещения, по обеим сторонам от компьютерного монитора. Активная АС должна быть справа от монитора, а подчиненная – слева. Не устанавливайте колонки слишком широко, если вы сидите близко к монитору. Треугольник, образованный двумя колонками и головой слушателя должен быть приблизительно равносторонним. На рисунке выше проиллюстрировано размещение MM-1.

4. Использование MM-1



Системой MM-1 можно управлять либо с помощью кнопок, расположенных на сторонах активной колонки либо с пульта (см. рисунок выше). Перед использованием пульта сначала удалите изолирующую прокладку из батарейного отсека. Как это сделать, показано на рисунке выше.

MM-1 можно включить из режима ожидания standby (индикатор: красный) следующим образом:

- Нажать на кнопку standby на левой стороне активной колонки.
- Нажать на кнопку standby на пульте.

После включения индикатор на MM-1 загорится синим светом.

Примечание: В Таблице на стр. 5 приведено описание цветов индикатора MM-1 и их значение.

Если система MM-1 включена из режима standby и подсоединена к PC/Mac через порт USB, то компьютер будет идентифицировать ее только как выводное аудио устройство. Задание параметров MM-1 в панели управления аудио PC/Mac позволит воспроизводить аудио данные либо хранимые локально на компьютере, либо потоком приходящие из сети или из интернета. В зависимости от аудио приложений, используемых на PC/Mac, пульт MM-1 может быть использован для управления воспроизведением, пропуском треков и для регулировки громкости.

Вы можете использовать кнопки **volume** на правом боку активной колонки, или же кнопки **volume** на пульте для регулировки громкости.

Вы можете слушать аналоговое аудио через вход **aux input** на MM-1. Входной аналоговый аудио сигнал будет слышен одновременно с сигналом со входа USB audio.

Вы можете также слушать музыку в **наушниках**, вставив их штекер в гнездо headphone на задней стороне активной колонки. Если штекер наушников вставлен, звук в колонках MM-1 приглушается (mute).

Вы можете также заглушить звук в колонках MM-1, нажав на кнопку **mute** на пульте или кнопку **standby** на левой стороне активной колонки.

Для возврата MM-1 в режим standby нажмите на кнопку **standby** на пульте или нажмите и удержите кнопку **standby** на левой стороне активной колонки.

5. Обновление программного обеспечения (ПО) MM-1

Цвет индикатора	Значение
Красный	Standby
Синий	On
Медленно мигающий синий	Включено приглушение – Mute
Часто мигающий синий	Регулировка громкости
Часто мигающий красный	Громкость на максимуме или на минимуме
Постоянно мигающий красный	Ошибка системы
Белый	Идет обновление ПО

Индикатор MM-1 загорается разными цветами в зависимости от условий работы. В таблице выше приведено объяснение значений этих цветов.

Обновленное ПО MM-1 время от времени будет выкладываться в разделе поддержки MM-1 на сайте Bowers and Wilkins. Скачав это ПО в свой PC/Mac, вы можете обновить ПО MM-1 следующим образом:

- Отсоедините MM-1 от блока питания.
- Если он еще не соединен, подсоедините MM-1 к PC/Mac через USB.
- Удерживая нажатым выключатель питания MM-1, вставьте в MM-1 сетевой кабель. Индикатор MM-1 загорится белым светом, подтверждая, что MM-1 находится в режиме обновления ПО и соединен с PC/Mac.
- Запустите программу обновления на PC/Mac и следуйте указаниям, появляющимся в диалоговом окне.

Примечание: на компьютерах, работающих под Mac OS X, запуск программы обновления ПО MM-1 установит приложение MM-1 Programmer в папку OS X Applications. Запуск этого приложения двойным щелчком мыши по пиктограмме в папке Applications запустит процедуру обновления ПО.

Примечание: на компьютерах, работающих под Microsoft Windows (XP or Vista), запуск программы обновления ПО MM-1 установит на рабочем столе пиктограмму MM-1. Кликните дважды на эту пиктограмму для запуска процедуры обновления ПО. Если эта процедура не проводилась ранее, в диалоговом окне потребуется указать место для USB драйвера, также устанавливаемого программой обновления (по умолчанию его место здесь: C:\Program Files\Bowers & Wilkins\MM-1 Programmer\). Как только место для USB драйвера указано, процедура обновления будет продолжена.

Как только обновление будет завершено, индикатор MM-1 загорится красным светом, и устройство вернется к нормальному режиму работы.

Примечание: Обновленное ПО MM-1 может содержать новые функции. Скачайте также последнюю версию инструкции пользователя, чтобы получить свежую информацию.

Καλώς ήρθατε στον κόσμο της Bowers & Wilkins και του MM-1

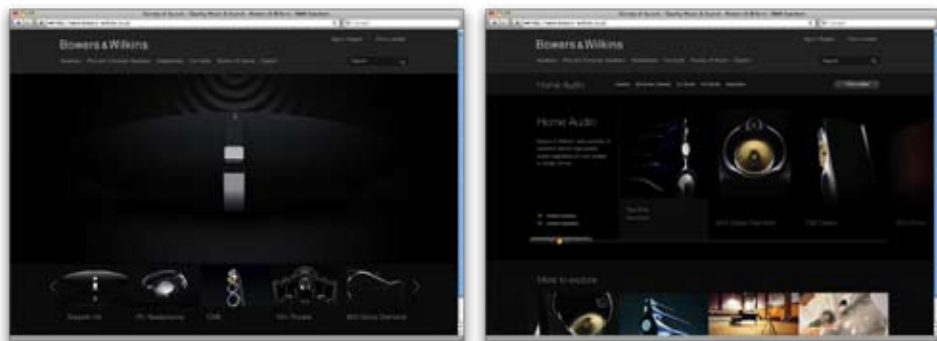
Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την Bowers & Wilkins. Όταν ο John Bowers ίδρυσε την εταιρία μας το έκανε πιστεύοντας πως η σχεδίαση με φαντασία, οι ευρηματικές λύσεις σε τεχνικά προβλήματα και η εξελιγμένη τεχνολογία είναι τα κλειδιά που μπορούν να ξεκλειδώσουν την απόλαυση του ήχου στο σπίτι. Αυτή την πίστη του συνεχίζουμε να μοιραζόμαστε και αυτή εμπνέει κάθε προϊόν που σχεδιάζουμε.

Το MM-1 είναι ένα υψηλής απόδοσης ενεργό σύστημα ηχείων το οποίο ενσωματώνει πλήθος τεχνολογιών που προέρχονται από τα παγκοσμίας ονομαστά ηχεία υψηλής πιστότητας και studio monitor που κατασκευάζουμε. Εκτός από το να ακούτε μουσική μέσω της θύρας USB, από αρχεία που έχετε αποθηκεύσει στον υπολογιστή ή κατεβάξετε από το διαδίκτυο μπορείτε να:

- Συνδέσετε και να ακούσετε μια αναλογική πηγή ήχου.
- Να ακούσετε μουσική διαμέσου ακουστικών που θα οδηγούνται από τον ενσωματωμένο στο MM-1 ενισχυτή.
- Να ελέγχετε το MM-1 χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο του.
- Να χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο του MM-1 για να ελέγχετε την αναπαραγωγή και την παύση ενός αρχείου, μέσω μιας εφαρμογής αναπαραγωγής μουσικής που υπάρχει στον υπολογιστή σας*

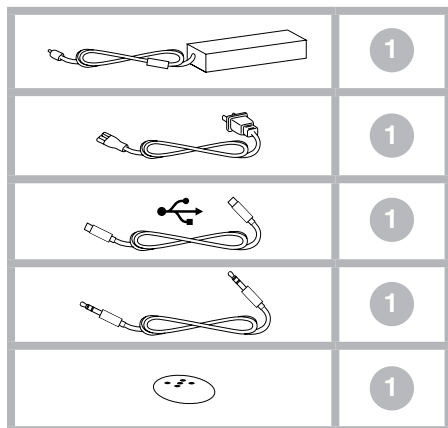
** Αυτό συμβαίνει μόνο με συγκεκριμένα προγράμματα αναπαραγωγής μουσικών αρχείων.*

Στις σελίδες που ακολουθούν θα βρείτε όλα όσα χρειάζεται να ξέρετε προκειμένου να αποσπάσετε τη μέγιστη απόδοση από το MM-1. Οι οδηγίες χρήσης ξεκινούν από την περιγραφή των περιεχομένων της συσκευασίας του MM-1.



www.bowers-wilkins.com

1. Περιεχόμενα της συσκευασίας του MM-1



- Ενεργό ηχείο MM-1 με ενσωματωμένο σύστημα ενίσχυσης
- Παθητικό ηχείο MM-1
- Τροφοδοτικό
- Καλώδιο τροφοδοσίας
- Καλώδιο USB
- Καλώδιο με ακροδέκτη mini jack stereo
- Τηλεχειριστήριο
- Πακέτο εγγράφων στα οποία περιλαμβάνονται «Γρήγορες οδηγίες χρήσης» εγγύηση και πληροφορίες σχετικά με αυτήν, καθώς και οδηγίες, σημαντικές για την ασφάλεια σας.

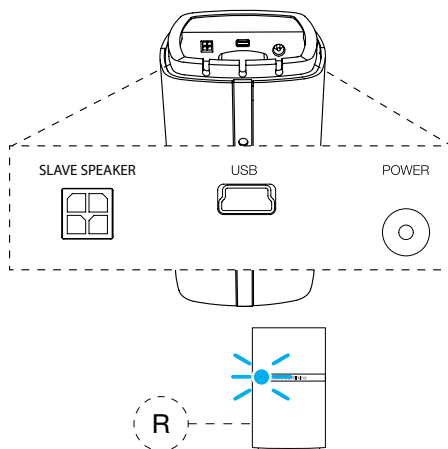
Πληροφορίες σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος



Όλα τα προϊόντα της Bowers & Wilkins είναι σχεδιασμένα ώστε να πληρούν όλες τις διεθνείς οδηγίες σχετικά με τον περιορισμό των βλαβερών υλικών (RoHS) στις ηλεκτρονικές και ηλεκτρικές συσκευές καθώς και τις οδηγίες σχετικά με την απόρριψη των άχρηστων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (WEEE). Τα σύμβολα που εμφανίζονται στην αρχή της παραγράφου δηλώνουν τη συμβατότητα των προϊόντων καθώς και το γεγονός πως αυτά τα προϊόντα πρέπει να ανακυκλώνονται ή να επεξεργάζονται ως απόβλητα, σύμφωνα με τις διεθνείς οδηγίες που αναφέρονται παραπάνω. Συμβουλευτείτε την υπεύθυνη υπηρεσία ανακύκλωσης της περιοχής σας σχετικά με την απόρριψη αυτού του προϊόντος, όταν έρθει η ώρα να το θέσετε σε αχρηστία.

Κατασκευαστής τροφοδοτικού: EG BILLION
Τύπος τροφοδοτικού: PAT051A16EU
Τάση εισόδου τροφοδοτικού: 100-240V~, 50/60Hz, 1,5A, Class II, IP X0
Τάση εξόδου τροφοδοτικού: 16V DC, 3,2A

2. Συνδέοντας το MM-1



Οι ακροδέκτες σύνδεσης του MM-1 βρίσκονται στην πίσω και στη κάτω πλευρά του ενεργού ηχείου του συστήματος. Οι ακροδέκτες που βρίσκονται στη κάτω πλευρά είναι ο **ακροδέκτης τροφοδοσίας**, ο **ακροδέκτης USB** και ο ακροδέκτης σύνδεσης του **παθητικού ηχείου**. Οι ακροδέκτες στην πίσω πλευρά του ενεργού ηχείου είναι αυτοί των **εισόδων line** και η έξοδος των **ακουστικών**. Οι ακροδέκτες σύνδεσης εμφανίζονται στην παραπάνω εικόνα.

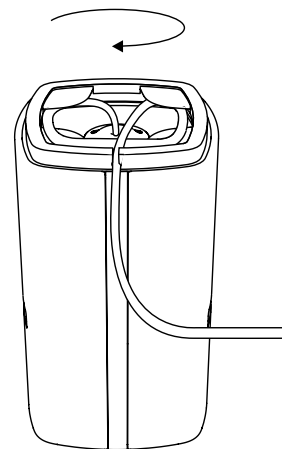
Σύνδεση του παθητικού ηχείου

Το παθητικό ηχείο έχει ένα καλώδιο μέσω του οποίου συνδέεται – με τον ακροδέκτη σύνδεσης του παθητικού ηχείου – που υπάρχει στη κάτω πλευρά του ενεργού ηχείου. Το βύσμα στην άκρη του καλωδίου σύνδεσης του παθητικού ηχείου μπαίνει ασκώντας μικρή πίεση στον ακροδέκτη σύνδεσης που υπάρχει στο ενεργό ηχείο. Στη βάση του παθητικού ηχείου υπάρχει ένα πλαίσιο στο οποίο μπορεί να τυλιχθεί το μέρος του καλωδίου σύνδεσης που τυχόν περισσεύει. Ανατρέξτε στην εικόνα που βρίσκεται πάνω και δεξιά της σελίδας για να δείτε πως μπορείτε να τυλίξετε το καλώδιο.

Σύνδεση USB

Αν θέλετε να ακούσετε κάποια αρχεία ήχου που έχουν αποθηκευτεί ή έχετε κατεβάσει στο PC ή το Mac σας, συνδέστε, χρησιμοποιώντας το καλώδιο που υπάρχει στη συσκευασία, μια ελεύθερη θύρα USB του υπολογιστή σας με τη θύρα USB που υπάρχει στη κάτω πλευρά του ενεργού ηχείου.

Σημείωση: Αν χρησιμοποιήσετε ένα άλλο καλώδιο σύνδεσης USB το μήκος του δεν θα πρέπει να είναι μεγαλύτερο από 3 μέτρα.



Βοηθητική είσοδος

Αν θέλετε να ακούσετε μουσική από μια εξωτερική αναλογική πηγή ήχου, για παράδειγμα από την αναλογική έξοδο ήχου του PC ή Mac, συνδέστε, την είσοδο **aux in** που υπάρχει στο πίσω μέρος του MM-1, με την αντίστοιχη έξοδο της συσκευής αναπαραγωγής, χρησιμοποιώντας το καλώδιο με ακροδέκτη τύπου minijack 3.5mm που θα βρείτε στη συσκευασία.

Η είσοδος **aux in** του MM-1 και η θύρα **USB** λειτουργούν παράλληλα, αν υπάρχουν ηχητικά σήματα και στις δύο εισόδους αυτά θα ακούγονται ταυτόχρονα. Έτσι είναι δυνατόν, για παράδειγμα, να ακούγεται κάποιο προειδοποιητικό σήμα από τον υπολογιστή (από την αναλογική έξοδο της κάρτας ήχου) ενώ ακούτε μουσική από τη θύρα USB.

Συνδέοντας το τροφοδοτικό

Συνδέστε το τροφοδοτικού του MM-1 σε μια πρίζα της ηλεκτρικής εγκατάστασης χρησιμοποιώντας το καλώδιο ρεύματος του τροφοδοτικού. Στη συνέχεια συνδέστε το καλώδιο της εξόδου του τροφοδοτικού στην είσοδο τροφοδοσίας του MM-1. Όταν για πρώτη φορά μπει σε λειτουργία το MM-1 αυτόματα θα τεθεί σε κατάσταση αναμονής και το ενδεικτικό του θα φωτοβολεί σε κόκκινο χρώμα.

Σημείωση: Στον πίνακα της σελίδας 5 περιγράφονται όλα τα χρώματα που μπορεί να έχει το ενδεικτικό του MM-1 καθώς και το τι σημαίνει κάθε ένα από αυτά.

Ακουστικά

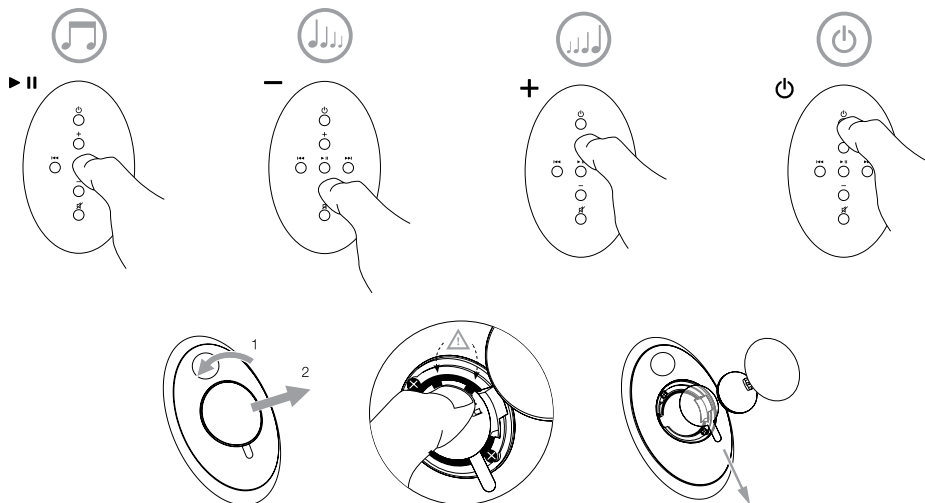
Ένας στερεοφωνικός ακροδέκτης τύπου mini-jack για τη σύνδεση των ακουστικών υπάρχει στο πίσω μέρος του ενεργού ηχείου. Μόλις συνδέσετε ένα βύσμα στον αντίστοιχο ακροδέκτη σταματά ο ήχος από τα ηχεία του MM-1.

3. Τοποθέτηση του MM-1



Τα ηχεία του MM-1 έχουν σχεδιαστεί ώστε να τοποθετούνται πάνω σε ένα γραφείο εκατέρωθεν μιας οθόνης υπολογιστή. Το ενεργό ηχείο πρέπει να τοποθετείται στη δεξιά πλευρά της οθόνης και το παθητικό ηχείο στην αριστερή της πλευρά. Μην τοποθετείτε τα ηχεία πολύ μακριά από την οθόνη, αν κάθεστε κοντά σε αυτήν. Το τρίγωνο που σχηματίζουν τα δύο ηχεία και το κεφάλι του ακροατή πρέπει να είναι σχεδόν ισόπλευρο. Η ενδεικνυόμενη τοποθέτηση των MM-1 εμφανίζεται στην παραπάνω εικόνα.

4. Χρησιμοποιώντας το MM-1



Μπορείτε να ελέγχετε τις λειτουργίες του MM-1 είτε από τα χειριστήρια που υπάρχουν στη πλευρά του ενεργού ηχείου είτε από το τηλεχειριστήριο (Βλέπετε και την εικόνα στην αρχή της παραγράφου). Αν το τηλεχειριστήριο πρόκειται να το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά πρέπει πρώτα να αφαιρέσετε το πλαστικό φύλλο που μονώνει τον ένα πόλο της μπαταρίας του. Αυτή η διαδικασία εμφανίζεται στην παραπάνω εικόνα.

Από θέση αναμονής μπορείτε να θέσετε σε κανονική λειτουργία το MM-1 κάνοντας μια από τις ακόλουθες ενέργειες:

- Πιέζοντας το κουμπί standby που βρίσκεται στην αριστερή πλευρά του ενεργού ηχείου.
- Πιέζοντας το κουμπί standby που υπάρχει στο τηλεχειριστήριο.

Όταν το MM-1 βρίσκεται σε κανονική λειτουργία το ενδεικτικό του θα φωτοβολεί σε μπλε χρώμα.

Σημείωση: Στον πίνακα της σελίδας 5 περιγράφονται όλα τα χρώματα που μπορεί να έχει το ενδεικτικό του MM-1 καθώς και το τι σημαίνει κάθε ένα από αυτά.

Αν το MM-1 ενεργοποιηθεί από την κατάσταση αναμονής και είναι συνδεδεμένο με έναν υπολογιστή, μέσω της θύρας USB, ο υπολογιστής αναγνωρίζει το MM-1 σαν συσκευή που μόνο παρέχει ηχητικό σήμα. Δηλώνοντας το από τον πίνακα ελέγχου του υπολογιστή (Control panel) θα είναι δυνατόν και να αναπαραγάγετε αρχεία ήχου που υπάρχουν στον υπολογιστή. Ανάλογα με την εφαρμογή αναπαραγωγής αρχείων ήχου που χρησιμοποιεί ο υπολογιστής σας μπορεί το τηλεχειριστήριο του MM-1 να ελέγχει την αναπαραγωγή και την παύση των μουσικών αρχείων καθώς και την ηχητική ένταση.

Μπορείτε να ελέγχετε την ηχητική ένταση είτε με τα κουμπιά **volume** που υπάρχουν στη δεξιά πλευρά του ενεργού ηχείου είτε με τα αντίστοιχα κουμπιά **volume** που υπάρχουν στο τηλεχειριστήριο.

Μπορείτε να ακούτε μια αναλογική πηγή ήχου διαμέσου της **εισόδου aux** του MM-1. Το σήμα της αναλογικής εισόδου θα ακούγεται ταυτόχρονα με οποιοδήποτε ηχητικό σήμα προέρχεται από την είσοδο USB.

Μπορείτε να ακούτε μουσική από **ακουστικά** συνδεδέοντά τα στην έξοδο headphone που βρίσκεται στην πίσω πλευρά του ενεργού ηχείου. Η έξοδος των ηχείων του MM-1 παύει όταν το βύσμα των ακουστικών συνδέεται στην αντίστοιχη έξοδο.

Τα ηχεία του MM-1 μπορεί να παύσουν πιέζοντας το κουμπί **mute** στο τηλεχειριστήριο ή πιέζοντας το κουμπί **standby** στην αριστερή πλευρά του ενεργού ηχείου.

Για να επιστρέψει το MM-1 σε κατάσταση αναμονής πιέστε το κουμπί **standby** στο τηλεχειριστήριο ή το αντίστοιχο κουμπί στην αριστερή πλευρά του ενεργού ηχείου.

5. Αναβάθμιση του στερεολογισμικού του MM-1

Χρώμα ενδεικτικού	Σημασία
Κόκκινο	Κατάσταση αναμονής (Standby)
Μπλε	Κανονική λειτουργία (On)
Αργές αναλαμπές μπλε	Έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία σίγασης
Γρήγορες αναλαμπές μπλε	Ρύθμιση έντασης
Γρήγορες αναλαμπές κόκκινο	Η ένταση είναι στο ελάχιστο ή το μέγιστο
Διαρκής αναλαμπές κόκκινο	Δυσλειτουργία του συστήματος
Λευκό	Διαδικασία αναβάθμισης στερεολογισμικού

Το ενδεικτικό του MM-1 φωτοβολεί σε διαφορετικά χρώματα για να δείξει την τρέχουσα λειτουργική κατάσταση. Στον παραπάνω πίνακα περιγράφονται τα χρώματα του ενδεικτικού και το τι σημαίνει κάθε ένα από αυτά.

Νεότερες εκδόσεις του στερεολογισμικού (firmware) του MM-1 θα είναι διαθέσιμες κατά περιόδους. Οι νεότερες εκδόσεις του στερεολογισμικού θα εμφανίζονται στο τμήμα υποστήριξης του MM-1 που βρίσκεται μέσα στο δικτυακό τόπο της Bowers & Wilkins. Αφού κατεβάσετε το λογισμικό στον υπολογιστή σας μπορείτε να αναβαθμίσετε το λογισμικό του MM-1 κάνοντας τα ακόλουθα βήματα:

- Αποσυνδέστε το MM-1 από το τροφοδοτικό του.
- Αν δεν είναι ήδη συνδεδεμένο, συνδέστε το MM-1 με τον υπολογιστή διαμέσου της θύρας USB.
- Ενώ κρατάτε πατημένο το κουμπί ενεργοποίησης του MM-1 συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Το ενδεικτικό του MM-1 θα φωτοβολεί σε λευκό χρώμα δείχνοντας πως η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση αναβάθμισης του στερεολογισμικού και είναι συνδεδεμένη με ένα PC ή MAC.
- Εκκινήστε το πρόγραμμα αναβάθμισης στον υπολογιστή σας και ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στα παράθυρα διαλόγου.

Σημείωση: Σε υπολογιστές με λειτουργικό Mac OS X, το πρόγραμμα αναβάθμισης θα εγκατασταθεί στο φάκελο εφαρμογών του λειτουργικού OS X. Η διαδικασία αναβάθμισης θα ξεκινήσει όταν κάνετε διπλό κλικ στο αντίστοιχο εικονίδιο, στο φάκελο εφαρμογών του λειτουργικού συστήματος του Mac.

Σημείωση: Σε υπολογιστές με λειτουργικό Windows (XP ή Vista) όταν κατεβάσετε το πρόγραμμα αναβάθμισης από το διαδίκτυο θα εγκατασταθεί ένα εικονίδιο (MM-1) συντόμευσης στην επιφάνεια εργασίας. Κάνοντας διπλό κλικ σε αυτό το εικονίδιο ξεκινά η διαδικασία αναβάθμισης. Όταν τρέξετε για πρώτη φορά το πρόγραμμα αναβάθμισης θα σας ζητηθεί, μέσω παραθύρων διαλόγου, να καθορίσετε μια τοποθεσία όπου βρίσκονται οδηγία προγράμματα (drivers) για τη σύνδεση USB (έχουν εγκατασταθεί στον υπολογιστή σας όταν εγκαθιστούσατε το πρόγραμμα αναβάθμισης). Από τον κατασκευαστή, η θέση που αποθηκεύονται οι drivers που σας ζητούνται είναι: C:\Program Files\Bowers&Wilkins\MM-1Programmer. Από τη στιγμή που καθορίσετε τη θέση που βρίσκονται οι drivers USB η διαδικασία αναβάθμισης θα συνεχιστεί.

Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία αναβάθμισης, το ενδεικτικό led θα φωτοβολεί σε κόκκινο χρώμα και το MM-1 θα επανέλθει σε κατάσταση κανονικής λειτουργίας.

Σημείωση: Η αναβάθμιση του στερεολογισμικού μπορεί να ενεργοποιεί νέες λειτουργίες της συσκευής. Κατεβάστε τις πλέον πρόσφατες οδηγίες χρήσης, για να έχετε τις τελευταίες πληροφορίες σχετικά με τις λειτουργίες της συσκευής.

Üdvözlí Önt a Bowers & Wilkins és az MM-1

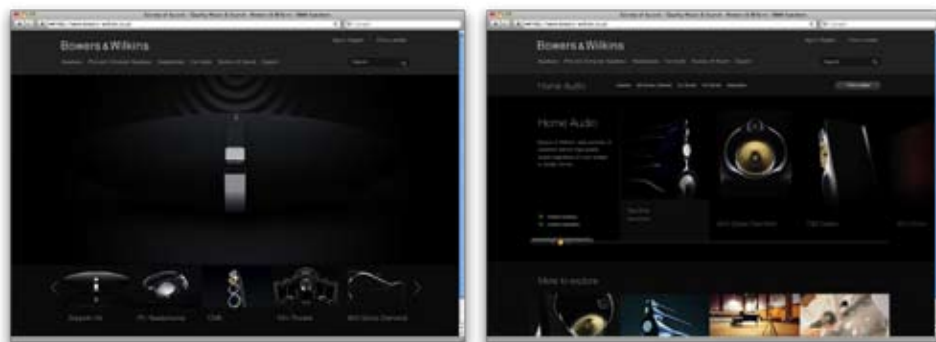
Amikor John Bowers megalapította a cégünket, abban a hitben tette, hogy a kreatív dizájn, az innovatív tervezés és a fejlett technológia a kulcsai az otthoni zenehallgatás élvezetének. Az Ő hite az egyik ok, amiért mi folytatjuk és inspirál minket minden termékünk tervezésénél.

Az MM-1 egy kiváló minőségű aktív asztali hangfal, mely számos technológiát és dizájnelemet kölcsönöz a világhírű hi-fi és stúdió monitor hangfalainktól. A számítógépen tárolt audió tartalmak USB csatlakozáson keresztüli lejátszásán kívül használhatja:

- Analóg audió forrás csatlakoztatásához és lejátszásához.
- Fülhallgató használatához, amit az MM-1 beépített erősítőjébe köthet.
- Az MM-1 használata távirányító segítségével.
- A számítógépen lévő audió programok vezérlése az MM-1 távirányítójával.*

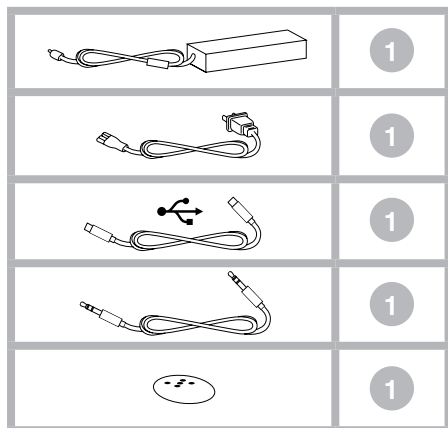
** A számítógép audió programjától függően.*

Ez az útmutató, leír Önnek mindent, amit az MM-1 hangfaláról tudnia szükséges. Kezdeként ismerje meg az MM-1 dobozának tartalmát.



www.bowers-wilkins.com

1. Az MM-1 dobozának tartalma



- MM-1 Hangsugárzó (beépített erősítővel)
- MM-1 Hangsugárzó (másodlagos)
- Hálózati tápegység
- Hálózati kábel
- USB kábel
- Sztereó Mini-jack kábel
- Távirányító
- Dokumentumok, melyek tartalmazzák a Gyors beállítás útmutatót, a garancia információkat és a törvényes biztonsági előírásokat.

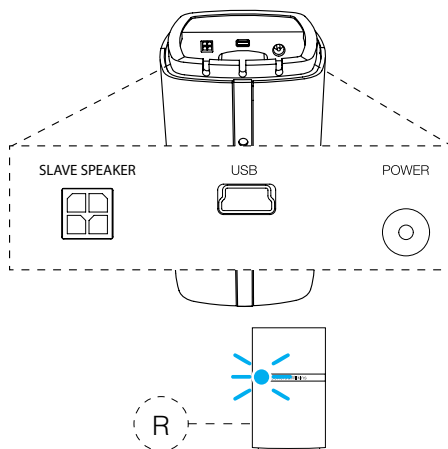
Környezetvédelmi információk



Minden Bowers & Wilkins termék megfelel a veszélyes anyagok elektromos és elektronikai berendezésekbe történő felhasználására vonatkozó Restriction of Hazardous Substances (RoHS), valamint az ilyen berendezésekből származó hulladék elhelyezésére vonatkozó Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) szabványoknak. Ez a szimbólum erre utal, valamint jelzi, hogy a terméket ezeknek a direktíváknak megfelelően kell újrahasznosítani vagy feldolgozni. További információt a helyi hulladékkezelő hatóságtól kaphat.

Tápegység gyártó: EG BILLION
Tápegység típus: PAT051A16EU
Tápegység bemenet: 100-240 V~, 50/60 Hz, 1,5 A, Class II, IP X0
Tápegység kimenet: DC 16 V, 3,2A

2. Csatlakoztassa az MM-1 hangsugárzóját



Az MM-1 csatlakozó aljzatai az erősítővel rendelkező hangfal hátoldalán alul találhatóak meg. Alul található a **hálózati bemenet** aljzat, az **USB** aljzat és a **másodlagos hangfal** aljzata. Hátral találhatóak a **vonalbemenet** és a **fejhallgató** kimenet aljzat. A fenti ábra illusztrálja a csatlakozásokat.

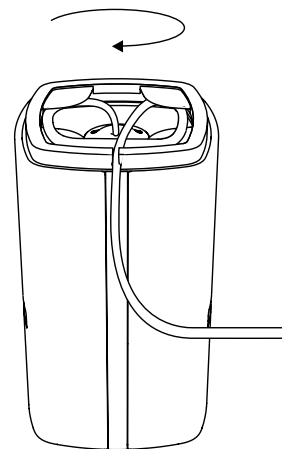
A másodlagos hangfal csatlakoztatása

A másodlagos hangfal magában foglal egy összekötő kábelt, melynek segítségével az erősített hangfalhoz csatlakozhat. Az összekötő kábel végén lévő dugót nyomja be a másodlagos hangfal aljzatába. A másodlagos hangfal rendelkezik egy rekeszszel ahová a maradék hangfalvezetékét fel lehet tekerceselni. A fent található jobboldali ábra mutatja be a fennmaradó kábel feltekerceselésének a módját.

USB Csatlakozások

Ha a PC-n vagy Mac-en tárolt audió vagy stream tartalmakat szeretne lejátszani, csatlakoztassa a kábelt a számítógép üres USB aljzatába, a másik végét pedig a beépített erősítővel rendelkező hangfal aljzába. Használja a mellékelt USB kábelt

Megjegyzés: Amennyiben más USB kábelt szeretne használni, az ne legyen hosszabb 3m-nél (10láb).



Aux Bemenet

Ha egy külső forrásról, például a TV-ről vagy a PC/ Mac analóg kimenetéről szeretne audió tartalmat hallgatni, csatlakoztassa a beépített erősítővel rendelkező hangfal hátoldalán lévő **aux** bemenetre a mellékelt 3,5mm-es mini jack kábelt.

Az MM-1 **aux in** aljzata és az **USB** bemenetek párhuzamosan működnek, így az audió jelek egyszerre hallhatóak lesznek. Például az USB bemeneten bekötött számítógép jelzőhangjai hallhatóak, miközben az aux aljzatba kötött külső analóg műsorforrásról audió tartalmat hallgat.

A hálózati tápegység csatlakoztatása

Csatlakoztassa az MM-1 hálózati tápegységéhez a mellékelt hálózati kábelt. Most csatlakoztassa a tápegység kimeneti kábelét az MM-1 hálózati bemenetére. Miután csatlakoztatta a fali hálózati aljzatba az MM-1-et az automatikusan készenléti állapotba kapcsol és a jelzőfénye pirosan világít.

Megjegyzés: Az 5. oldalon található táblázat mutatja be az MM-1 jelzőfényének a színeit és a jelentésüket.

Fejhallgatók

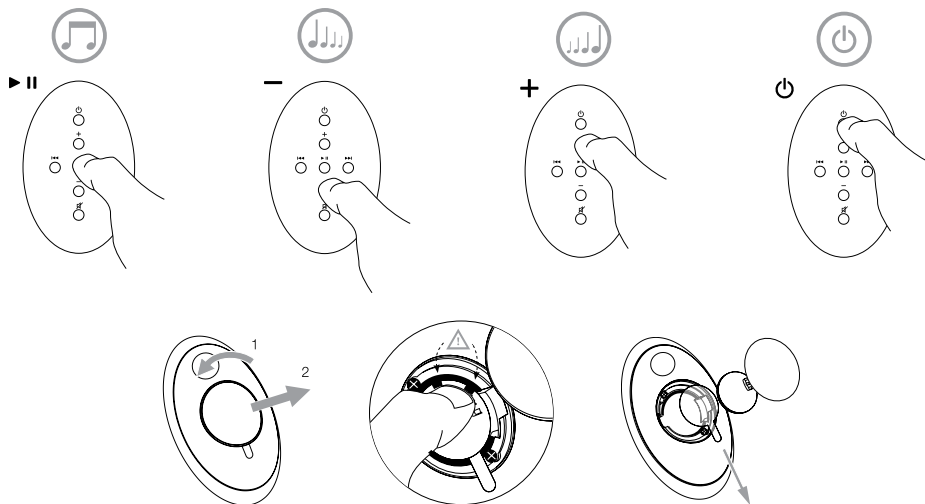
Egy sztereó mini jack aljzat található az erősítővel rendelkező hangfal hátoldalán. A fejhallgató dugó bekötése után az MM-1 hangsugárzó elhallgatnak.

3. Az MM-1 elhelyezése



Az MM-1 hangszóró egységeit, a számítógép monitor két oldalára való asztali elhelyezéshez alakították ki. Az erősítővel rendelkező hangfalat a jobb oldalra helyezheti, míg a másodlagos hangfalat a bal oldalra. Ne állítsa egymástól túl távol a két hangfalat, ha közel ül a monitorhoz. A legjobb hallgatási pozíció, egy a hangfalak és a hallgató közé húzott, nagyjából egyenlő oldalú képzeletbeli háromszöggel állítható be. A fenti ábra illusztrálja az MM-1 hangfalainak az elhelyezését.

4. Az MM-1 használata



Az MM-1-et, az erősítővel rendelkező hangfal oldalán található gombokkal vagy a távirányítóval vezérelheti (legfelső ábra). Ha a távirányítót használja, először az elemen lévő szigetelő fülceskét távolítsa el. Ezt a műveletet a fenti ábrán láthatja.

Az MM-1-et készenléti üzemmódba (jelzőfény:piros) kapcsolhatja a következő módokon:

- Az erősítővel rendelkező hangfal oldalán található készenléti gomb megnyomásával.
- A távirányító készenlét gombjával.

Miután bekapcsolta az MM-1-et a jelzőfény kéken fog világítani.

Megjegyzés: Az 5. oldalon található táblázat mutatja be az MM-1 jelzőfényének a színeit és a jelentésüket.

Ha az MM-1-et készenléti állapotból bekapcsolja, és egy PC-hez vagy Mac-hez van csatlakoztatva USB kábellel, akkor a számítógép felismeri az MM-1-et mint audió lejátszó eszközt. A számítógép audió panelján állítható be a gépen tárolt audió anyagok, a stream tartalmak hálózaton vagy interneten keresztül lejátszása az MM-1 hangfalon keresztül. A számítógép audió programjától függően, a távirányító play/pause, léptetés, hangerő gombjai használhatóak a lejátszás irányításához.

A hangerő beállításához használhatja a távirányító **hangerőszabályzó** gombjait vagy az MM-1 erősítővel rendelkező hangfal oldalán található gombokkal.

AZ MM-1 analóg **aux** bemenetén keresztül is hallgathat audió tartalmat. Az analóg bemenet egyszerre működik a z **USB** audió bemenetével.

Az MM-1 erősítővel rendelkező hangfal **fejhallgató** aljzatára csatlakoztatott fejhallgató segítségével is hallgathat audió anyagokat. Az MM-1 hangszórói elhallgatnak, amint a fejhallgatót csatlakoztatja az aljzatba.

Az MM-1 hangszóróit a következőképpen némíthatja el: a távirányító **mute** (némítás) gomb megnyomásával vagy az MM-1 erősítővel rendelkező hangfal bal oldalán található **készenlét** gomb megnyomásával.

Az MM-1 készenléti állapotba való visszakapcsoláshoz nyomja meg a távirányító **készenlét** gombját, vagy az erősítővel rendelkező hangfal bal oldalán található **készenlét** gombot.

5. Az MM-1 firmware frissítése

Jelzőfény szín	Jelentés
Piros	Készenléti állapot
Kék	Bekapcsolt állapot
Lassan villogó kék	Némítás bekapcsolva
Gyorsan villogó kék	Hangerő szabályozás
Gyorsan villogó piros	Hangerő a minimumom vagy maximumon
Folyamatosan világító piros	Rendszerhiba
Fehér	Firmware frissítés alatt

Az MM-1 jelzőfénye különböző színekkel jelzi az épp aktuális állapotot. A fenti táblázat mutatja be az MM-1 jelzőfényének a színeit és a jelentésüket.

Az MM-1 szoftverét időről időre frissíteni lehet. Az új szoftverfrissítésekről a Bowers & Wilkins weboldalán az MM-1 support szekciójában található információt. A számítógépére letöltött szoftverfrissítő program segítségével az alábbi módon frissítse az MM-1-et:

- Húzza ki az MM-1-et a hálózathoz.
- Ha még nincs csatlakoztatva, csatlakoztassa az MM-1-et a számítógéphez USB kábelen keresztül.
- Mialatt lenyomva tartja az MM-1 hálózati kapcsolóját, dugja vissza a hálózatba a kábelt. A kijelző lámpa fehéren fog világítani, ezzel jelezve hogy az MM-1 firmware frissítés módba kapcsol.
- Indítsa el a szoftverfrissítő programot a számítógépen.

Megjegyzés: Azok a számítógépek, amelyeken Mac OS X rendszert találhat, a az MM-1 frissítése az MM-1 Programmer alkalmazással indítható mely az OS X Alkalmazások mappába települ. A szoftverfrissítés elindításához duplán kattintson a program ikonjára az Alkalmazások mappában és ezután a frissítés elindul.

Megjegyzés: Ahol a Microsoft Windows (XP vagy Vista) rendszer van használatban, ott az MM-1 programja az asztalra települ. Az ikonra való dupla kattintással a frissítés elindul. Ha a folyamat nem indul el, akkor egy párbeszédablak ugrik fel és az USB driver helyét fogja keresni a program, mely ugyanabban a könyvtárban helyezkedik el, mint maga a program. (alapértelmezett esetben a helye: C:\Program Files\Bowers & Wilkins\MM-1 Programmer) Miután megadta az USB driver helyét a frissítés folytatódni fog.

Miután a frissítés befejeződött, az MM-1 jelzőfénye pirosan fog világítani jelezve, hogy a készülék visszatért a normál üzemmódra.

Megjegyzés: Az MM-1 firmware frissítés új funkciókat is tartalmazhat. Az új információkért töltse le a legfrissebb használati útmutatót.

Vítejte u Bowers and Wilkins s MM-1

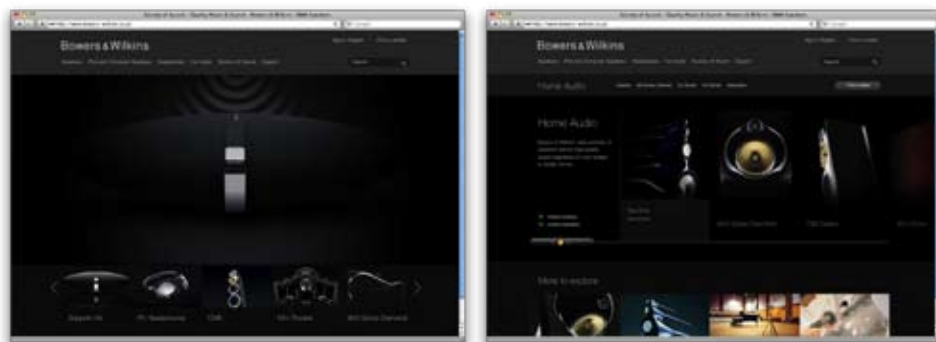
Děkujeme vám, že jste se rozhodli pro Bowers & Wilkins. Když John Bowers zakládal svou firmu, věřil že zajímavý design, inovativní výzkum a pokročilé technologie jsou klíčem otevírajícím dveře domácí zábavě. My v jeho myšlenkách pokračujeme a při vývoji každého produktu se jimi inspirováme.

MM-1 je špičkový aktivní stolní reprosystém, jenž obsahuje mnohé z technologií, vyvinutých původně pro naše světově proslulé studiové a hi-fi reprosoustavy. Můžete přes USB poslouchat hudbu uloženou ve vašem počítači, nebo vaším počítačem streamovanou, stejně tak však lze:

- Připojit a poslouchat nějaký analogový zdroj.
- Připojit sluchátka a poslouchat signál posílený interním zesilovačem MM-1.
- Ovládat MM-1 dodávaným dálkovým ovladačem.
- Používat dálkový ovladač od MM-1 pro ovládání počítačové audio aplikace. *

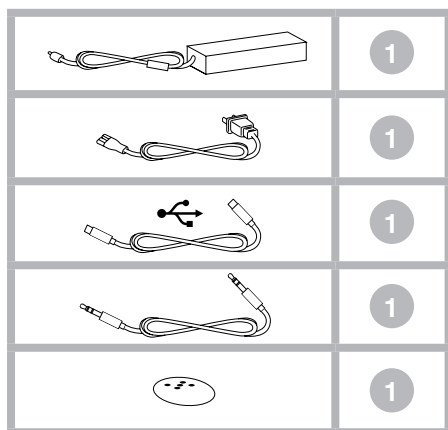
** Při použití odpovídající audio aplikace.*

Tento manuál by vám měl říci vše, co potřebujete vědět pro ovládání vašeho MM-1. Začneme popisem obsahu kartonu MM-1.



www.bowers-wilkins.com

1. MM-1 karton obsahuje



- MM-1 napájený reproduktor
- MM-1 přidružený reproduktor
- Napájecí zdroj
- Napájecí kabel
- USB kabel
- Stereo Mini-jack kabel
- Dálkový ovladač
- Balíček s dokumenty, obsahující průvodce rychlým zprovozněním, informace o záruce a bezpečnostní pokyny.

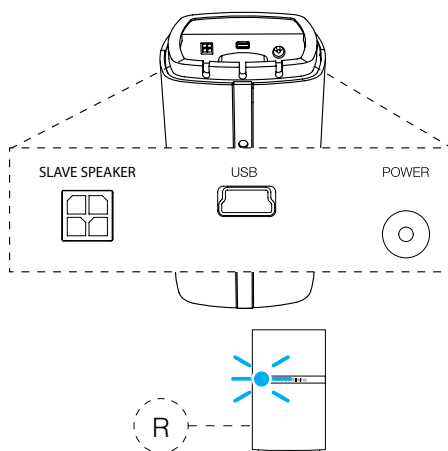
Informace k životnímu prostředí



Produkty B&W jsou konstruovány tak, aby byly zcela v souladu s mezinárodními předpisy upravujícími použití nebezpečných materiálů v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS) a aby umožňovaly ekologickou likvidaci opotřebovaných elektrických a elektronických zařízení (WEEE). Symbol přeškrtnuté popelnice pak značí soulad s nařízeními na recyklovatelnost výrobku, či možnost jiného zpracování, požadovaného příslušnými předpisy. V případě nejasností jak naložit s výrobky určenými k likvidaci se prosím obraťte na místně příslušný orgán státní správy, nebo na vašeho prodejce.

Výrobce napájecího zdroje: EG BILLION
Typ napájecího zdroje: PAT051A16EU
Vstup napájecího zdroje: 100-240 V~, 50/60 Hz, 1,5 A, Class II, IP X0
Výstup napájecího zdroje: DC 16 V, 3,2A

2. Zapojení vašeho MM-1



Připojní místa MM-1 naleznete na zadní straně a vespod napájeného reproduktoru. Vespod je vstup pro napájení (**power input**), **USB** vstup a zdířka pro přidružený reproduktor (**slave speaker**). Na zadní straně je linkový vstup (**line input**) a výstup pro sluchátka (**headphone**). Připojní místa jsou znázorněna nahoře na obrázku.

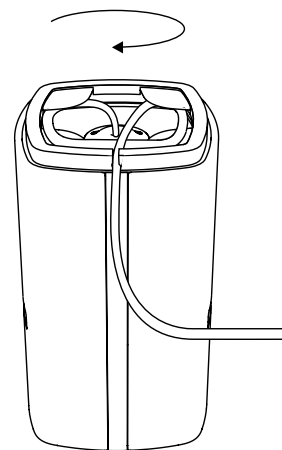
Připojení přidruženého reproduktoru

Přidružený reproduktor je vybaven pevným kabelem, kterým se připojuje ke zdířce na spodní straně napájeného reproduktoru. Konektor na konci kabelu se do zdířky zatlačuje. Základna přidruženého reproduktoru umožňuje navinutí přebytečného kabelu. Navinutí kabelu znázorňuje obrázek vpravo nahoře.

Připojení USB

Chcete-li poslouchat hudbu uloženou ve vašem PC/ Mac, nebo hudbu tímto počítačem streamovanou, propojte volnou USB zdířku na počítači s USB zdířkou na spodní straně napájeného reproduktoru. Použijte dodávaný USB kabel.

Poznámka: Chcete-li použít nějaký alternativní USB kabel, neměla by jeho délka překračovat 3m.



Aux vstup

Chcete-li poslouchat externí analogový audio zdroj, například zvuk z TV či analogový audio výstup z PC/ Mac, připojte jej k zadnímu **aux in** vstupu na MM-1 pomocí dodávaného 3.5mm mini-jack kabelu.

Zdířka **aux in** a **USB** vstup na MM-1 pracují paralelně, takže audio signály přiváděné na tyto vstupy mohou být poslouchány současně. To například umožňuje slyšet varovné tóny z počítače připojeného po USB i během poslechu analogového zdroje připojeného do vstupu aux in.

Připojení napájecího zdroje

Nejprve zapojte napájecí zdroj MM-1 k elektrické síti pomocí dodávaného napájecího kabelu. Poté zapojte výstupní kabel napájecího zdroje do napájecího vstupu na MM-1. Při prvním připojení k napájení přejde MM-1 automaticky do pohotovostního režimu (standby) a kontrolka svítí červeně.

Poznámka: Význam stavů a barev kontrolky na MM-1 popisuje tabulka na straně 5.

Sluchátka

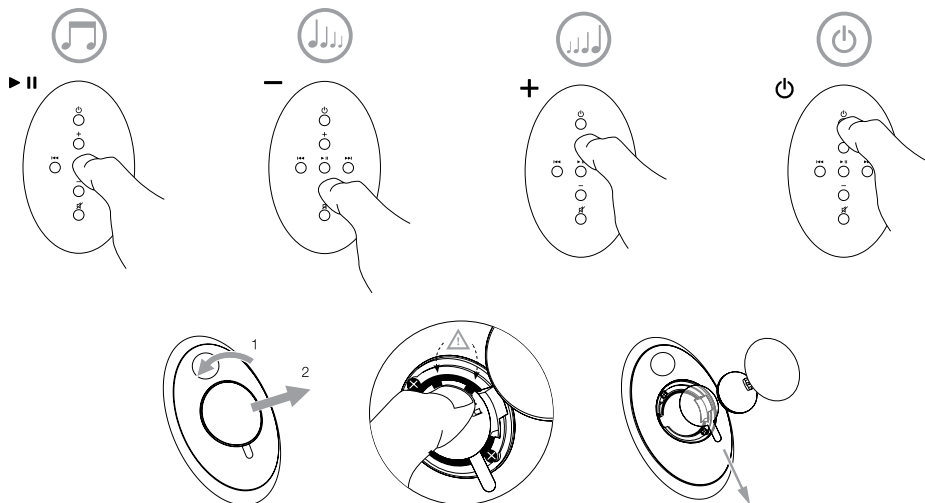
Sluchátková mini-jack zdířka se nachází na zadní straně napájeného reproduktoru. Zasunutím sluchátkového konektoru se umlčí MM-1 reproduktory.

3. Umístění MM-1



Oba reproduktory MM-1 jsou navrženy pro umístění na desku stolu, každý po jedné straně monitoru. Napájený reproduktor může být po pravé a přidružený po levé ruce. Sedíte-li blízko monitoru, neumíst'ujte reproduktory příliš daleko od sebe. Oba reproduktory by s posluchačem měly tvořit zhruba rovnostranný trojúhelník. Rozmístění reproduktorů MM-1 znázorňuje obrázek nahoře.

4. Používání MM-1



MM-1 lze ovládat pomocí prvků po stranách napájeného reproduktoru, nebo pomocí dálkového ovladače (obrázek nahoře). Má-li být používán dálkový ovladač, je nejprve třeba odstranit vložku izolující baterii. To je znázorněno na obrázku výše.

MM-1 lze z pohotovostního režimu (červeně svítící kontrolka) zapnout následujícími způsoby:

- Stisknutím tlačítka "standby" na levé straně napájeného reproduktoru.
- Stisknutím tlačítka "standby" na dálkovém ovladači.

Když je reprotosystém MM-1 zapnut, kontrolka svítí modře.

Poznámka: Význam stavů a barev kontrolky na MM-1 popisuje tabulka na straně 5.

Je-li reprotosystém MM-1 zapnut a připojen po USB k PC/Mac, identifikuje jej počítač jako čisté výstupní audio zařízení. Specifikování MM-1 v ovládacím panelu PC/Mac pro zvuk, dovoluje přes MM-1 přehrávat audio data uložená lokálně v počítači, nebo počítačem streamovaná z místní sítě či internetu. V závislosti na používané PC/Mac audio aplikaci lze pro ovládání přehrávání, přeskokování skladeb a doladování hlasitosti, používat dálkový ovladač od MM-1.

Pro doladění úrovně hlasitosti lze použít tlačítka **volume** na pravé straně napájeného reproduktoru, nebo tlačítka **volume** na dálkovém ovladači.

Přes vstup **aux input** na MM-1 lze poslouchat analogové audio. Analogový vstupní signál může být poslouchán souběžně s audio signálem přehrávaným přes USB.

Připojením sluchátek do zdířky **headphone** přes ně můžete poslouchat signál posílený interním zesilovačem MM-1. Zasunutím sluchátkového konektoru do zdířky se umlčí MM-1 reproduktory.

Reprotosystém MM-1 lze umlčet stiskem tlačítka **mute** na dálkovém ovladači, nebo stisknutím tlačítka **standby** na levé straně napájené reprotosoustavy.

Pro vypnutí MM-1 do pohotovostního režimu stiskněte tlačítko **standby** na dálkovém ovladači, nebo podržte stisknuté tlačítko **standby** na levé straně napájeného reproduktoru.

5. Aktualizace firmware MM-1

Stav kontrolky	Význam
Červená	Pohotovostní režim – Standby
Modrá	Zapnuto
Pomalou modře bliká	Umlčení – Mute
Rychle modře bliká	Hlasitost je regulována
Rychle červeně bliká	Úroveň hlasitosti je na minimu či maximu
Kontinuálně červeně bliká	Systémová chyba
Bílá	Probíhá aktualizace firmware

Kontrolka MM-1 svítí různými barvami a v různých režimech. Tabulka nahoře popisuje, co která barva a režim vyjadřují.

Čas od času je vydána aktualizace firmware pro MM-1, kterou lze stáhnout ze sekce podpory pro MM-1 na webových stránkách firmy Bowers & Wilkins. Se souborem obsahujícím firmware staženým do vašeho PC/Mac, můžete aktualizovat vaše MM-1 následovně:

- Odpojte MM-1 od jejich napájecího zdroje.
- Pokud MM-1 ještě nejsou připojeny k PC/Mac po USB, tak je nyní připojte.
- Držte na MM-1 stisknuté spínací tlačítko (power switch) a při tom k reprosoustavám opět připojte napájecí kabel. Bíle svítící kontrolka by měla indikovat aktualizací režim a připojení k PC/Mac.
- Spust'te na PC/Mac program firmware updater a následujte instrukce v dialogovém okně.

Poznámka: U počítačů pracujících v systému Mac OS X se spuštěním programu MM-1 firmware updater nainstaluje aplikace programmeru do složky OS X Applications. Samotný proces aktualizace firmware se spustí dvojným kliknutím na ikonu programu ve složce Applications.

Poznámka: U počítačů pracujících v systému Microsoft Windows (XP či Vista), nainstaluje MM-1 firmware updater ikonu na plochu. Dvojným kliknutím na tuto ikonu se spustí proces aktualizace firmware. Nebyl-li proces spuštěn již někdy dříve, dotáže se vás dialogové okno na specifikaci umístění pro updaterem instalovaný USB Driver (základní umístění je: C:\Program Files\Bowers & Wilkins\MM-1\Programmeř). Je-li umístění pro USB driver specifikováno, bude proces aktualizace pokračovat.

Jakmile je aktualizace firmware hotova, začne kontrolka na MM-1 svítit červeně a reprosoustavy se vrátí do normálního režimu.

Poznámka: MM-1 s aktualizovaným firmware mohou mít nové funkce. Proto si pro bližší informace stáhněte také nejnovější verzi návodu k obsluze.

Witamy w Bowers & Wilkins i przedstawiamy MM-1

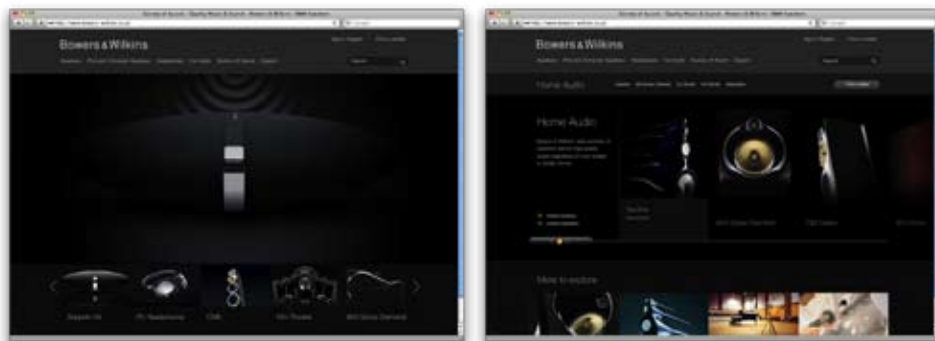
Dziękujemy za wybór produktu firmy Bowers & Wilkins. John Bowers założył swoją firmę, ponieważ wierzył, iż ciekawy wygląd, innowacyjna konstrukcja i zaawansowana technologia są kluczami do rozkoszowania się dźwiękiem w domowym zaciszu. Ta właśnie wiara towarzyszy nam i inspiruje każdy produkt, który tworzymy.

MM-1 jest wysokiej klasy aktywnym systemem głośnikowym, w którym zastosowano wiele rozwiązań zaczerpniętych ze znanych na całym świecie kolumn głośnikowych B&W. Oprócz słuchania muzyki z dysku swojego komputera za pomocą łącza USB, używając MM-1 możesz również:

- Podłączyć i słuchać muzyki z analogowego źródła dźwięku
- Podłączyć słuchawki i słuchać muzyki dzięki wbudowanemu w MM-1 wzmacniaczowi słuchawkowemu
- Sterować MM-1 za pomocą dołączonego pilota zdalnego sterowania
- Używać pilota zdalnego sterowania MM-1, aby kontrolować aplikacje dźwiękowe na komputerze*

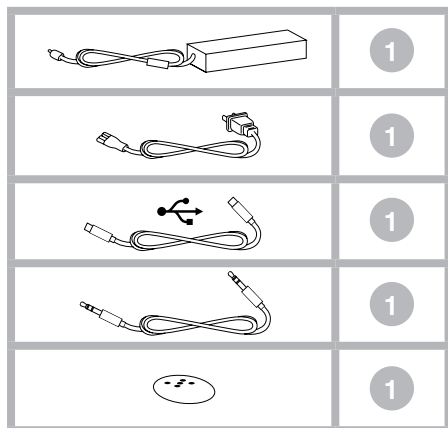
** W przypadku odpowiednich aplikacji dźwiękowych*

Niniejsza instrukcja pozwoli Ci w pełni wykorzystać możliwości MM-1. Najpierw sprawdź zawartość kartonu.



www.bowers-wilkins.com

1. Karton MM-1 zawiera



- Głośnik MM-1 z zasilaniem
- Drugi głośnik MM-1
- Zasilacz
- Przewód zasilający
- Przewód USB
- Przewód Stereo z wtykami mini-jack
- Pilot zdalnego sterowania
- Dokumenty, w których skład wchodzi Quick Start Guide, informacja o gwarancji oraz informacje dot. Bezpieczeństwa.

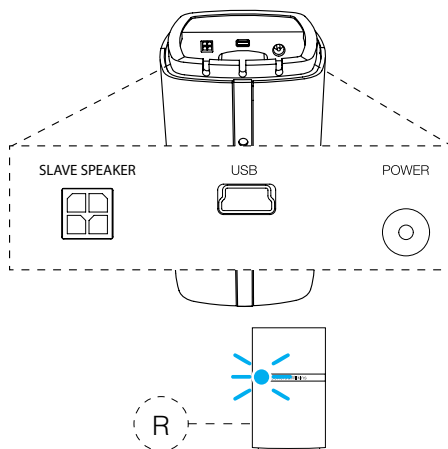
Informacje dotyczące ochrony środowiska



Wszystkie produkty firmy Bowers & Wilkins zostały zaprojektowane zgodnie z międzynarodowymi dyrektywami RoHS (Restriction of Hazardous Substances) dotyczącymi urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz dyrektywą WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) dotyczącą zużytego sprzętu elektronicznego. Zużyte urządzenia oznaczone powyższymi symbolami muszą być kolekcjonowane lub przetwarzane zgodnie z obowiązującymi przepisami. Skonsultuj się z lokalnymi służbami komunalnymi, aby uzyskać więcej informacji.

Producent zasilacza: EG BILLION
Typ zasilacza: PAT051A16EU
Wejście zasilacza: 100 – 240 V, 50/60 Hz, 1,5 A, klasa II, IP X0
Wyjście zasilacza: DC 16 V, 3,2 A

2. Podłączanie Twojego MM-1



Gniazda połączeniowe MM-1 umieszczone są z tyłu i pod spodem głośnika z zasilaniem. Gniazda znajdujące się na spodzie to **gniazdo zasilania**, **gniazdo USB** oraz **gniazdo połączeniowe** z drugim głośnikiem. Pozostałe gniazda z tyłu to **wejście liniowe** i **wyjście słuchawkowe**. Gniazda połączeniowe zostały przedstawione na rysunku powyżej

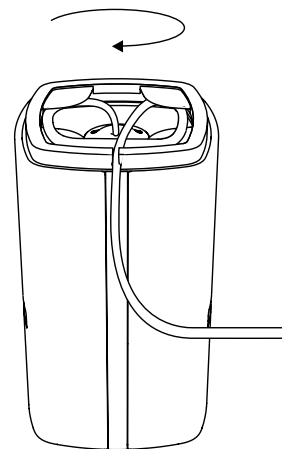
Podłączanie drugiego głośnika

Drugi głośnik został wyposażony w przewód, który łączy głośnik z głośnikiem głównym (z zasilaniem) poprzez gniazdo połączeniowe na spodzie głośnika głównego. Przewód ten należy podłączyć też do gniazda drugiego głośnika. Drugi głośnik został wyposażony w specjalne miejsce, w którym można przechowywać zwinięty przewód. Rysunek w prawym, górnym rogu strony pokazuje tę czynność.

Podłączenia USB

Jeśli chcesz posłuchać muzyki zapisanej na dysku Twojego komputera, połącz gniazdo USB komputera z gniazdem USB głośnika głównego. Użyj przewodu USB dołączonego do zestawu.

Uwaga: Jeśli chcesz użyć innego przewodu USB, jego długość nie powinna przekroczyć 3 metrów.



Wejście Aux

Jeśli chcesz posłuchać muzyki z zewnętrznego, analogowego źródła dźwięku, z odbiornika telewizyjnego lub z komputera za pomocą analogowego wyjścia audio, podłącz źródło do gniazda wejściowego **aux in** znajdującego się z tyłu głośnika za pomocą dołączonego do zestawu przewodu 3.5 mm z wtykiem typu mini-jack.

Gniazdo **aux in** MM-1 i wejście **USB** działają niezależnie od siebie, więc możliwe jest słuchanie dźwięku z obu wejść jednocześnie. Umożliwia to, na przykład, usłyszenie dźwięku z komputera nawet jeśli w tym czasie odtwarzana jest muzyka z analogowego źródła dźwięku.

Podłączanie zasilacza

Podłącz zasilacz MM-1 do gniazdką ściennego używając dołączonego przewodu. Teraz połącz zasilacz z gniazdem zasilającym MM-1. Po pierwszym włączeniu MM-1 automatycznie przejdzie w stan gotowości, a dioda zaświeci się na czerwono.

Uwaga: Tabela na stronie 5 przedstawia wszystkie kolory diod i omawia ich znaczenie.

Słuchawki

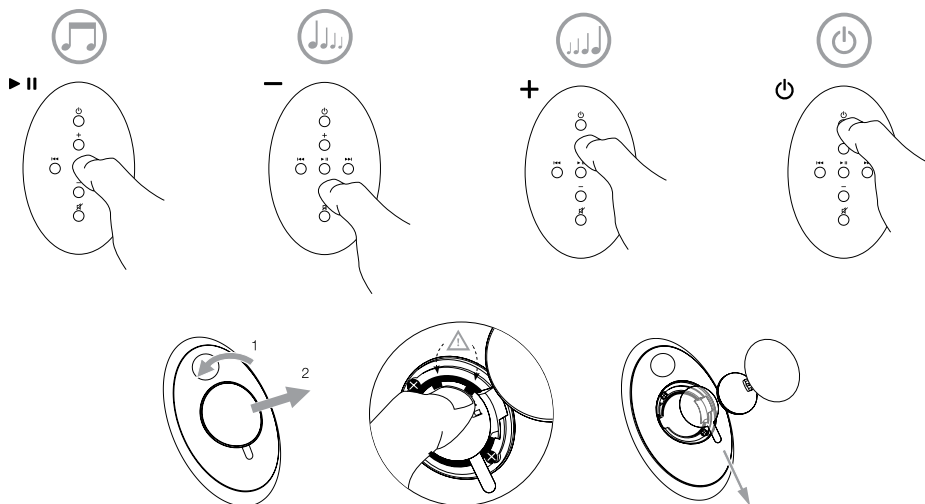
Gniazdo słuchawkowe (wtyk mini-jack) znajduje się z tyłu głośnika głównego. Wpięcie słuchawek automatycznie wyciszy głośniki.

3. Ustawienie MM-1



Oba głośniki zestawu MM-1 są przeznaczone do umieszczenia na biurku, po obu stronach monitora komputera. Głośnik główny, z zasilaniem, powinien znajdować się po prawej stronie monitora, a drugi głośnik po jego lewej stronie. Nie umieszczaj głośników zbyt daleko od siebie, jeśli siedzisz blisko monitora. Oba głośniki oraz słuchacz powinni tworzyć trójkąt równoboczny. Ustawienie głośników zostało pokazane na powyższym rysunku.

4. Używanie MM-1



MM-1 może być sterowany za pomocą przycisków z boku głośnika lub poprzez pilota zdalnego sterowania (rysunek na górze strony). Przed pierwszym użyciem pilota, usuń zabezpieczenie, tak jak pokazano to na rysunku powyżej.

MM-1 można włączyć z trybu gotowości (diody czerwona) w następujący sposób:

- Naciskając przycisk standby po lewej stronie głośnika lub,
- Naciskając przycisk standby na pilocie zdalnego sterowania

Gdy włączysz MM-1, dioda zaświeci się na niebiesko.

Uwaga: Tabela na stronie 5 przedstawia wszystkie kolory diod i omawia ich znaczenie.

Po włączeniu MM-1 i podłączeniu do komputera za pomocą USB, komputer rozpozna MM-1 tylko jako zewnętrzne urządzenie audio. W panelu sterowania komputera należy umożliwić MM-1 odtwarzanie muzyki zgromadzonej na dysku komputera lub przesyłanej wprost z Internetu. W zależności od używanej aplikacji do odtwarzania muzyki, pilot MM-1 może służyć również do kontroli odtwarzania, przeskakiwania do następnych utworów lub regulacji głośności

Aby dopasować poziom głośności, użyj przycisków **volume** po prawej stronie głośnika lub przycisków **volume** na pilocie zdalnego sterowania.

Możesz słuchać muzyki z analogowego źródła dźwięku za pomocą **wejścia aux**. Dźwięk analogowy może być słuchany jednocześnie z dźwiękiem pochodzącym z USB.

Możesz słuchać muzyki w słuchawkach podłączając je do **wejścia słuchawkowego** z tyłu głośnika. Głośniki wyciszą się w momencie wpięcia słuchawek do urządzenia.

Możesz wyciszyć głośniki używając przycisku **mute** na pilocie zdalnego sterowania lub **standby** po lewej stronie głośnika głównego.

Aby przywrócić tryb gotowości użyj przycisku **standby** na pilocie zdalnego sterowania lub przytrzymaj przycisk **standby** po lewej stronie głośnika głównego.

5. Aktualizacja oprogramowania MM-1

Kolor diody	Znaczenie
Czerwony	Tryb gotowości
Niebieski	Urządzenie włączone
Powoli migający niebieski	Funkcja mute
Szybko migający niebieski	Dopasowywanie głośności
Szybko migający czerwony	Głośność na poziomie minimalnym lub maksymalnym
Ciągle migający czerwony	Błąd systemu
Biały	Aktualizacja oprogramowania

Dioda MM-1 może świecić się na kilka kolorów oznaczających różne operacje. Powyższa tabela przedstawia kolory diod i omawia ich znaczenie.

Od czasu do czasu będziemy udostępniać aktualizacje oprogramowania MM-1. Oprogramowanie będzie możliwe do ściągnięcia w sekcji Support na stronie Bowers & Wilkins. Po ściągnięciu oprogramowania na swój komputer, zaktualizuj MM-1 w następujący sposób:

- Odłącz MM-1 od zasilania
- Podłącz MM-1 do komputera za pomocą USB (jeśli jeszcze nie jest podłączony)
- Przytrzymując przycisk włączający urządzenie podłącz kabel zasilający do MM-1. Dioda zaświeci się na biało potwierdzając połączenie do komputera i przestawienie MM-1 w tryb aktualizacji
- Otwórz plik z oprogramowaniem na komputerze i postępuj zgodnie z instrukcjami

Uwaga: Na komputerach z systemem Mac OS X, otwarcie pliku z oprogramowaniem spowoduje instalację aplikacji MM-1 Programmer w folderze Aplikacje. Proces aktualizacji danych rozpocznie się, gdy klikniesz dwukrotnie na ikonę aplikacji MM-1 Programmer.

Uwaga: Na komputerach z systemem Microsoft Windows (XP lub Vista) otwarcie pliku z oprogramowaniem spowoduje zapisanie ikony MM-1 na Pulpicie. Proces aktualizacji danych rozpocznie się, gdy klikniesz dwukrotnie na ikonę. Jeśli proces ten ma miejsce po raz pierwszy, pojawi się okno z prośbą o ustawienie lokalizacji (ustawienie domyślne: C:\Program Files\Bowers & Wilkins\MM-1Programmer\). Po ustawieniu lokalizacji, rozpocznie się aktualizacja.

Gdy aktualizacja zakończy się, dioda MM-1 zaświeci się na czerwono, a urządzenie wróci do trybu normalnej pracy.

Uwaga: Zaktualizowane urządzenie MM-1 może posiadać nowe funkcje. Ściągnij aktualizowaną na bieżąco instrukcję obsługi, aby uzyskać więcej informacji.

Välkommen till Bowers & Wilkins och MM-1

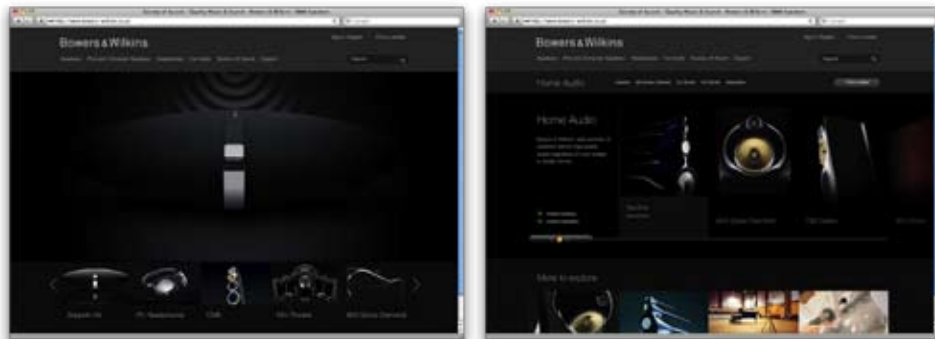
Tack för att du valt Bowers & Wilkins. När John Bowers grundade vårt företag ansåg han att fantasifull design, uppfinningsrik ingenjörskonst och avancerad teknik är vad som behövs för att göra ljudåtergivning underhållande i hemmet. Vi delar fortfarande hans åsikter och de inspirerar varje produkt vi utformar.

MM-1 är ett aktivt högtalarsystem med höga prestanda som lånat en rad tekniker från våra världsberömda hifi-högtalare och studiomonitorer. Förutom att lyssna på musik som ligger lagrad på eller streamas till din dator via USB kan du göra följande:

- Ansluta till och lyssna på en analog ljudkälla
- Koppla in och lyssna med hörlurar som drivs av MM-1:s inbyggda förstärkare
- Styra MM-1 från fjärrkontrollen
- Använda fjärrkontrollen för att styra ljudprogram på datorn *

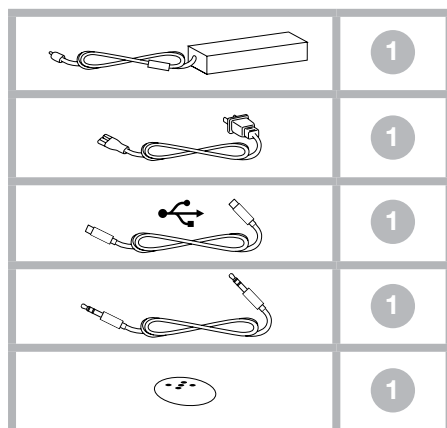
** Gäller ljudprogram som stöder funktionen*

Denna instruktionsbok innehåller allt du behöver veta för att få ut så mycket som möjligt av din MM-1. Den börjar med att beskriva innehållet i MM-1-kartongen.



www.bowers-wilkins.com

1. Innehållet i MM-1-kartongen



- Aktiv MM-1-högtalare
- Passiv MM-1-högtalare
- Strömförsörjning
- Strömkabel
- USB-kabel
- Minijack-kabel (stereo)
- Fjärrkontroll
- Dokument som innehåller manual, garantiinformation och säkerhetsföreskrifter

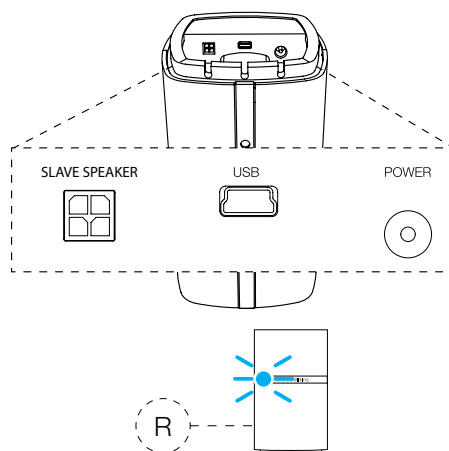
Miljöinformation



Alla B&W:s produkter är utformade för att följa de internationella direktiven RoHS (Restriction of Hazardous Substances) och WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) som behandlar hur uttjänta elektriska och elektroniska produkter tas om hand. Dessa symboler anger att B&W följer dessa direktiv och att produkterna måste återvinnas eller tas om hand enligt dessa direktiv. Kontakta din lokala miljöstation för information om hur du ska gå till väga.

Tillverkare av strömförsörjning: EG BILLION
Typ av strömförsörjning: PAT051A16EU
Insignal: 100-240 V~, 50/60 Hz, 1,5 A, Class II, IP X0
Utsignal: DC 16 V, 3,2A

2. Anslut din MM-1



Anslutningarna finns på sidan och undersidan av MM-1. På undersidan finns **strömkontakten**, **USB-kontakten** och kontakten till den **passiva högtalaren**. På baksidan sitter **linjeingången** och **hörlursuttaget**. Anslutningarna visas på bilden ovan.

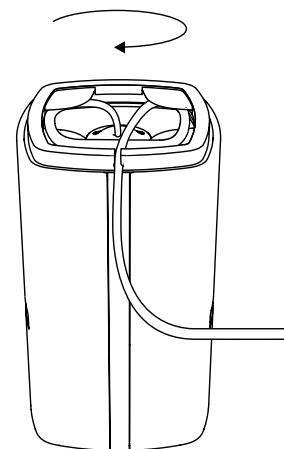
Ansluta den passiva högtalaren

Den passiva högtalaren har en kabel som ansluts till kontakten på undersidan av den aktiva högtalaren. Kontakten på kabeln fastnar när den är ansluten korrekt. Om kabeln mellan högtalarna är för lång kan den lindas upp på undersidan av den passiva högtalaren. Bilden längst upp till höger visar hur kabeln lindas.

USB-ingång

Om du vill lyssna på musik som antingen är lagrad på eller streamas till din PC eller Mac ansluter du datorn med en USB-kabel till USB-ingången på undersidan av den aktiva högtalaren. Använd USB-kabeln som ingår.

Obs! Om du använder en annan USB-kabel får den inte vara längre än 3 meter.



Aux-ingång

Om du vill lyssna på en extern analog ljudkälla, till exempel TV:n eller datorns analoga utgångar, ansluter du enheten till MM1:s **Aux-ingång** på baksidan av den aktiva högtalaren med hjälp av kabeln som är försedd med 3,5-millimeters minijack-kontakter (ingår).

Aux-ingången och **USB-ingången** fungerar parallellt, så alla ljudsignaler som når MM1 hörs samtidigt. Det innebär att det till exempel går att höra meddelandsignaler från datorn via USB även om musik spelas från en annan, analog ljudkälla som är ansluten till Aux-ingången.

Ansluta strömförsörjningen

Anslut MM-1:s strömförsörjning till ett vägguttag med hjälp av strömkabeln som ingår. Anslut sedan kabeln från strömförsörjningen till strömkontakten på MM-1. När MM-1 ansluts till elnätet försätts den automatiskt i standby-läge och indikatorn lyser rött.

Obs! Tabellen på sidan 5 beskriver alla MM-1:s indikatorfärger och vad de betyder.

Hörlurar

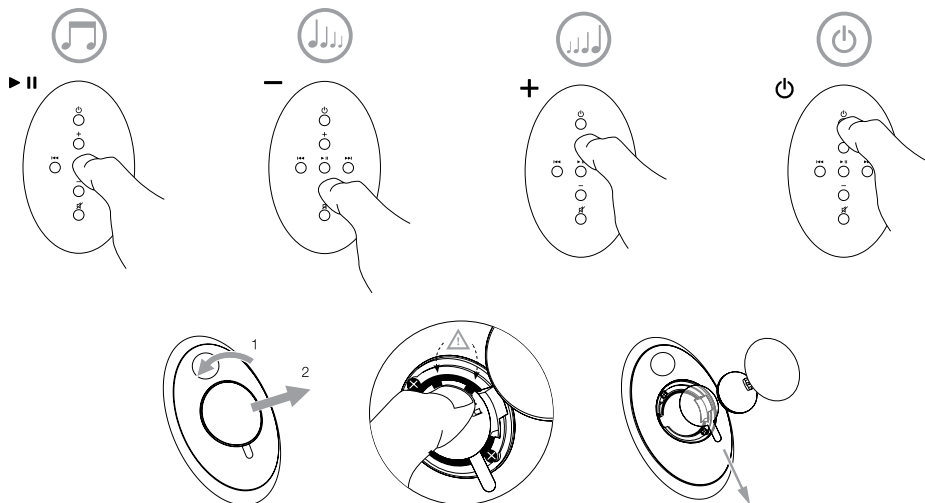
På baksidan av den aktiva högtalaren sitter ett hörlursuttag för 3,5-millimeters minijack. Om du kopplar in hörlurar stängs ljudet av i MM-1-högtalarna.

3. Placera MM-1



De två MM-1-högtalarna är avsedda för att ställas på skrivbordet, en på varje sida av datorskärmen. Den aktiva högtalaren ska stå på höger sida om skärmen och den passiva på vänster sida. Ställ inte högtalarna för brett isär om du sitter nära skärmen. De båda högtalarna och lyssnarens huvud ska ungefär utgöra hörnen i en liksidig triangel. Bilden ovan visar hur MM-1-högtalarna ska placeras.

4. Använda MM-1



MM-1 kan styras antingen från kontrollerna på höger sida av den aktiva högtalaren eller från fjärrkontrollen (se bilder ovan). Innan fjärrkontrollen kan användas måste batteriets isolering plockas bort, se bilder ovan.

MM-1 kan slås på från standby-läge (indikatorn lyser rött) på följande sätt:

- Genom att trycka på standby-knappen på vänster sida av den aktiva högtalaren.
- Genom att trycka på standby-knappen på fjärrkontrollen.

När MM-1 slås på lyser indikatorn blått.

Obs! Tabellen på sidan 5 beskriver alla MM-1:s indikatorfärger och vad de betyder.

När MM-1 slås på från standby-läge och är ansluten till en PC/Mac via USB identifierar datorn MM-1 som en utenhet för ljud. Genom specificera MM-1 i datorns kontrollpanel kan den spela upp musik som antingen ligger lagrad lokalt på datorn eller som streamas genom ett nätverk eller från internet. Beroende på vilket ljudprogram som används kan MM-1:s fjärrkontroll starta och stoppa musiken, byta låt samt ställa in volymen.

Volymen styrs med **volymknapparna** på sidan av den aktiva högtalaren eller med fjärrkontrollens **volymknappar**.

Du kan lyssna på analogt ljud via MM-1:s **Aux**-ingång. Det analoga ljudet hörs på samma gång som eventuellt USB-ljud.

Du kan lyssna med **hörlurar** genom att koppla in dem i hörlursuttaget på sidan av den aktiva högtalaren. Ljudet ur MM-1-högtalarna stängs av när hörlurarna kopplas in.

Du kan dämpa ljudet ur MM1-högtalarna genom att trycka på **Mute**-knappen på fjärrkontrollen eller genom att trycka på **standby**-knappen på vänster sida av den aktiva högtalaren.

Om du vill försätta MM1 i standby-läge trycker du på **standby**-knappen på fjärrkontrollen eller håller inne **standby**-knappen på vänster sida av den aktiva högtalaren.

5. Uppgradering av MM-1-programvara

Färg	Betydelse
Rött	Standby-läge
Blått	Påslagen
Långsamt blinkande blått	Volymen är dämpad
Snabbt blinkande blått	Volymen ändras
Snabbt blinkande rött	Volymen på max eller noll
Konstant blinkande rött	Systemfel
Vitt	Uppdatering av programvaran pågår

Indikatorn på MM-1 kan lysa med en rad olika färger för att beskriva olika tillstånd. Tabellen ovan anger vilka dessa färger är och vad de betyder.

Någon gång emellanåt kan ny och uppdaterad MM-1-programvara bli tillgänglig för nedladdning från supportsidorna för MM-1 på Bowers & Wilkins webbplats. När filen med programvaran är nedladdad till datorn gör du så här för att uppdatera MM-1:

- Koppla ur MM1 från strömförsörjningen.
- Om den inte redan är ansluten, koppla in MM1 till datorn via USB.
- Håll inne strömbrytaren på MM-1 och anslut strömkabeln. Indikatorn börjar lysa vitt för att ange att MM-1 är förberedd för uppdatering och är ansluten till en PC/Mac.
- Starta programmet på datorn och följ instruktionerna i dialogrutorna.

Obs! Om du startar uppdateringsprogrammet på en dator med Mac OS X installeras ett MM-1Programmer-program i OS X Applications-mappen. Starta programmet genom att dubbelklicka på ikonen i Applications-mappen, så påbörjas uppdateringsprocessen.

Obs! Om du startar uppdateringsprogrammet på en dator med Microsoft Windows (XP eller Vista) installeras en MM-1-ikon på skrivbordet. Dubbelklicka på ikonen för att påbörja uppdateringsprocessen. Om den inte har körts förut visas en dialogruta som frågar var USB-drivrutinen som också installeras av uppdateringsprogrammet ska placeras (standardplatsen är C:\Program Files\Bowers&Wilkins\MM-1Programmer). Uppdateringsprocessen fortsätter när USB-drivrutinens plats har angivits.

När uppdateringen är klar lyser indikatorn rött och MM-1 återgår till normal användning.

Obs! Uppdaterade versioner av MM-1:s programvara kan innehålla nya funktioner. Ladda ned den senaste versionen av bruksanvisningen som innehåller aktuell information.

Velkommen og takk for at du valgte Bowers & Wilkins

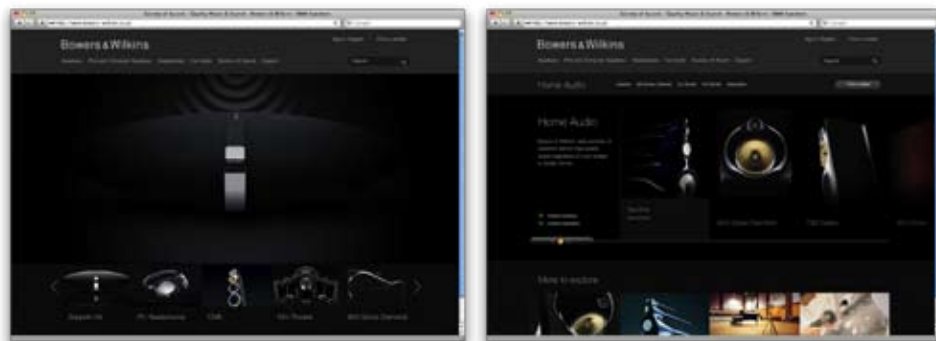
Da John Bowers etablerte Bowers & Wilkins i 1966 gjorde han det med overbevisningen om at god design, innovativ ingeniørkunst og avansert teknologi er nøkkelen til å oppleve god lyd i hjemmet. Denne overbevisning videreføres den dag i dag, og er inspirasjon for alle de produkter vi skaper.

MM-1 er et høykvalitets aktivt PC-høytalersystem som deler teknikk og tekniske løsninger med våre anerkjente hi-fi og studiohøytalere. I tillegg til å spille av lyd lagret på eller streamet fra PC/Mac via USB kan du med MM-1 også:

- Koble til og lytte på en ekstern analog lydkilde
- Koble til og lytte på hodetelefoner via den interne forsterkeren i MM-1
- Betjene MM-1 med den medfølgende fjernkontrollen
- Bruke MM-1 fjernkontrollen til å styre programmer på tilkoblet PC/MAC*

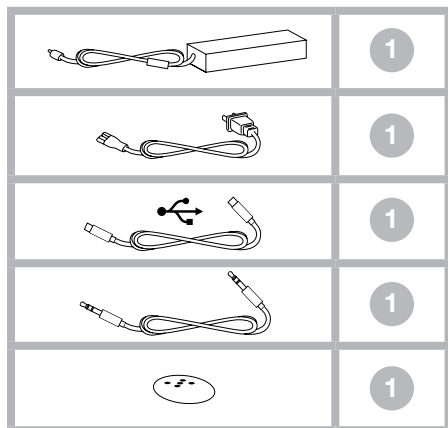
** Gjelder kun for programmer som tillater dette*

Denne manualen forteller deg det du trenger å vite for å få mest mulig ut av og glede av dine MM-1 høytalere. Vi begynner med å gå gjennom innholdet i esken.



www.bowers-wilkins.com

1. Innhold i MM-1 eske



- MM-1 aktiv høyttaler
- MM-1 passiv høyttaler
- Strømforsyning
- Strømkabel
- USB kabel
- Stereo mini-jack kabel (3.5 mm)
- Fjernkontroll
- Diverse dokumenter – hurtigguide, garantiinformasjon og sikkerhetsinstruksjoner.

Informasjon relatert til miljø



Alle Bowers & Wilkins produkter er designet for å overholde internasjonale direktiver angående restriksjoner på bruk av farlige materialer i elektriske og elektroniske apparater (Restriction of Hazardous Substances – ROHS) og riktig deponering av elektriske og elektroniske apparater (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Disse symbolene indikerer at direktivene overholdes og at produktet må resirkuleres eller prosesseres i henhold til disse. Kontakt lokale myndigheter for mer informasjon.

Informasjon om MM-1 strømforsyning

Produsent: EG BILLION

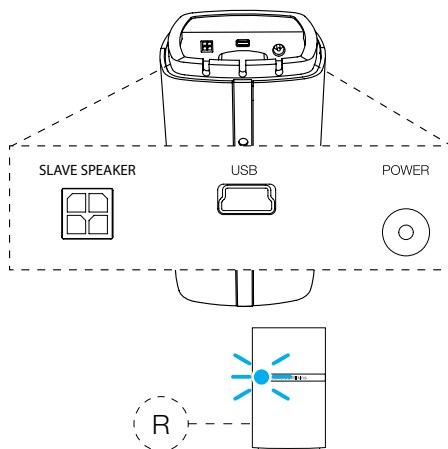
Type: PAT051A16EU

Inngangsstrøm: 100-240V~, 50/60 Hz, 1,5 A,

Class II, IP XO

Utgangsstrøm: DC 16 V, 3,2 A

2. Slik kobler du til dine MM-1 høyttalere



Tilkoblingskontaktene finner du på baksiden og undersiden av den aktive MM-1 høyttaleren. **Strømtilkobling, USB og kontakt for tilkobling av den passive MM-1 høyttaleren** er på undersiden, mens **analog linjeinngang og tilkobling for hodetelefon** er på baksiden. Se illustrasjonen ovenfor.

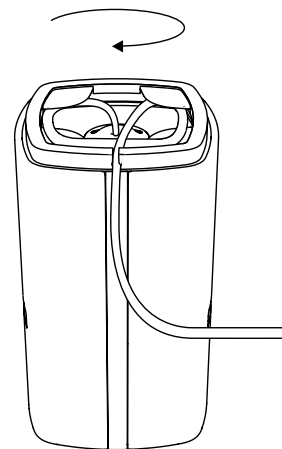
Hvordan koble til den passive MM-1 høyttaleren

Den passive MM-1 høyttaleren har kabel som skal kobles til utgangen på undersiden av den aktive MM-1 høyttaleren. Overskytende kabel kan enkelt festes på undersiden av den passive høyttaleren og skjules. Illustrasjonen ovenfor til høyre beskriver hvordan dette gjøres.

USB-tilkobling

Hvis du ønsker å høre på lyd som er lagret på eller streames fra PC/Mac bruker du den medfølgende USB-kabelen til å koble sammen datamaskin og den aktive MM-1 høyttaleren.

Merk: Hvis annen enn den medfølgende USB-kabel brukes skal denne ikke være lengre enn 3 meter.



AUX-inngang

Hvis du ønsker å lytte til en ekstern lydkilde med analogutgang (som radioenhet, TV, CD-spiller, iPod/MP3-spiller, PC/Mac eller lignende) kan denne kobles til **AUX-inngangen** på baksiden av den aktive MM-1 høyttaleren ved å bruke den medfølgende 3.5mm mini-jack kabelen.

AUX-inngangen og **USB-inngangen** på MM-1 fungerer parallelt slik at lydsignal på begge kan høres samtidig. Dette gjør det mulig å høre varsler/lyder fra PC/Mac som er tilkoblet via USB selv når man lytter til en kilde tilkoblet AUX-inngangen.

Koble til strømforsyningen

Koble MM-1 strømforsyningen til en veggkontakt ved hjelp av strømkabelen som følger med. Koble så den faste kabelen i andre enden av strømforsyningen til strøminngangen på den aktive MM-1 høyttaleren. Første gang du kobler til vil MM-1 automatisk gå i standby-modus og lysdioden på fronten vil lyse rødt.

Merk: Se tabellen på side 5 for mer informasjon om hva de forskjellige fargene på lysdioden indikerer.

Hodetelefoner

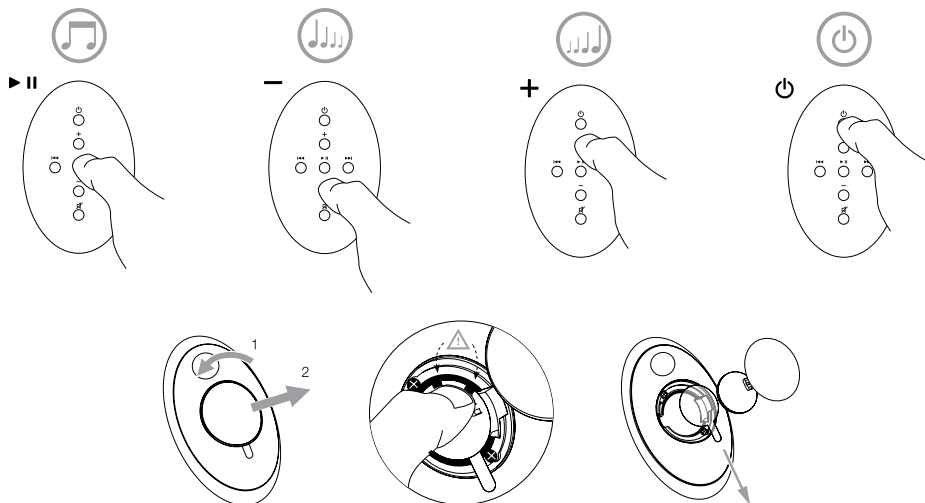
På baksiden av den aktive MM-1 høyttaleren finner du en standard 3.5mm mini-jack plugg. Denne brukes hvis du vil høre på hodetelefoner via MM-1. Begge MM-1 høyttalerne vil da automatisk bli mutet slik at det kun er lyd i hodetelefonene.

3. Beste plassering av MM-1



De to MM-1 høyttalerne er ment for plassering på bord/ skrivebord på hver sin side av PC-skjermen. Den aktive høyttaleren skal stå på høyre side og den passive på venstre side. Du bør ikke ha for stor avstand mellom høyttalerne hvis du sitter nært PC-skjermen. Optimalt resultat får hvis du plasserer høyttalerne slik at de og din lytteposisjon utgjør hjørnene i en likesidet trekant. Illustrasjonen ovenfor viser optimal plassering av MM-1 høyttalerne.

4. Hvordan bruke MM-1



MM-1 kan betjenes ved hjelp av knappene på siden av den aktive høyttaleren eller ved å bruke den medfølgende fjernkontrollen (se illustrasjonen overst). For fjernkontrollen brukes må batteribeskyttelsen fjernes. Illustrasjonen rett ovenfor viser hvordan du gjør dette.

MM-1 kan slås på (fra standby, rødt lys) på følgende måter:

- Ved å trykke på standby-knappen på venstre siden av den aktive MM-1 høyttaleren.
- Ved å trykke på standby-knappen på fjernkontrollen.

Den blå lysdioden på MM-1 vil lyse blått når den er slått på.

Merk: Se tabellen på side 5 for mer informasjon om hva de forskjellige fargene på lysdioden indikerer.

Når MM-1 slås på og er tilkoblet PC/Mac med USB-kabelen vil datamaskinen gjenkjenne MM-1 som lydavspliller. Når MM-1 er spesifisert i kontrollpanelet på tilkoblet PC/Mac vil du kunne spille av lydfiler som er lagret lokalt på datamaskinen eller streamet via Internett/nettverk. Noen avspillingsprogrammer for PC/Mac vil tillate styring av start/pause, volum og forrige/neste spor fra MM-1 fjernkontrollen.

Volum justeres ved å bruke **volumknappene** på høyre side av den aktive MM-1 høyttaleren eller **tilsvarende knapper på fjernkontrollen**.

Du kan koble analoge lydkilder (som radioenhet, TV, CD-spiller, iPod/MP3-spiller, analogutgang på PC/Mac eller lignende) til MM-1 ved å bruke **AUX-inngangen**. Denne inngangen er koblet parallelt med USB-inngangen, og lyd fra begge kan høres samtidig.

Hodetelefoner kan kobles til hodetelefonutgangen på baksiden av den aktive MM-1 høyttaleren. Med hodetelefon tilkoblet vil lyden fra MM-1 høyttalerne automatisk bli slått av.

Lyden fra MM-1 høyttalerne kan mutes (dempes helt) ved å trykke på fjernkontrollens **mute**-knapp eller ved å trykke på **standby**-knappen på venstre side av den aktive høyttaleren.

MM-1 høyttalerne settes i standby-modus ved å trykke på **standby**-knappen på fjernkontrollen eller ved å trykke og holde inne **standby**-knappen på venstre side av den aktive MM-1 høyttaleren.

5. Oppdatering av MM-1 styringssoftware

Farge på lysdiode	Betydning
Rød	Standby
Blå	På
Blinke blått (sakte)	Høytalere mutet
Blinke blått (hurtig)	Volum justeres
Blinke rødt (hurtig)	Volum på minimum eller maksimum
Blinke rødt (kontinuerlig)	Systemfeil
Hvit	Oppdatering av styringssoftware pågår

Lysdioden på forsiden av MM-1 skifter mellom flere forskjellige farger. Illustrasjonen ovenfor viser betydningen av de forskjellige fargene.

Oppdatert styringssoftware til MM-1 vil bli tilgjengelig fra tid til annen, og vil da kunne lastes ned fra MM-1 supportsidene på vår hjemmeside (www.bowers-wilkins.com). Når ny styringssoftware er lastet ned til din PC/Mac kan MM-1 oppdateres på følgende måte:

- Koble fra MM-1 strømforsyning
- Hvis ikke allerede tilkoblet, sørg for å koble MM-1 til PC/Mac via USB-inngangen.
- Koble strømkabelen til MM-1 mens du trykker og holder inne standby-knappen. Lysdioden på fronten av MM-1 vil da lyse hvitt for å indikere at den er tilkoblet en PC/Mac og klar for oppdatering.
- Start softwareoppdateringsprogrammet på tilkoblet PC/Mac og følg instruksjonene som programmet gir deg.

Merk: Når MM-1 softwareoppdateringsprogram startes opp på Mac maskiner som kjører OS X operativsystem vil programmet installere en MM-1 Programmer applikasjon i OS X Applications mappen. Oppdatering av Zeppelin Mini styringssoftware starter når det dobbelklikkes på denne applikasjonen.

Merk: Når MM-1 softwareoppdateringsprogram startes opp på maskiner som kjører Microsoft Windows (XP eller Vista) vil programmet installere en MM-1 snarvei på skrivebordet. Oppdatering av MM-1 styringssoftware starter når det dobbelklikkes på dette snarveisikonet. Første gang denne prosessen kjøres vil du bli bedt om å spesifisere plasseringen av USB driveren som programmet installerer (standard plassering er C:\Program Files\Bowers & Wilkins\MM-1Programmer eller C:\Programfiler\Bowers & Wilkins\MM-1Programmer). Når plasseringen av denne driveren er spesifisert vil oppdateringen av MM-1 styringssoftware starte.

Når softwareoppdateringen er fullført vil lysdioden på fronten av MM-1 lyse rødt, og enheten vil fungere som normalt.

Merk: Oppdatert versjon av MM-1 styringssoftware kan inneholde nye funksjoner. Vennligst last ned nyeste brukermanual fra www.bowers-wilkins.com for oppdatert informasjon om eventuelle endringer.

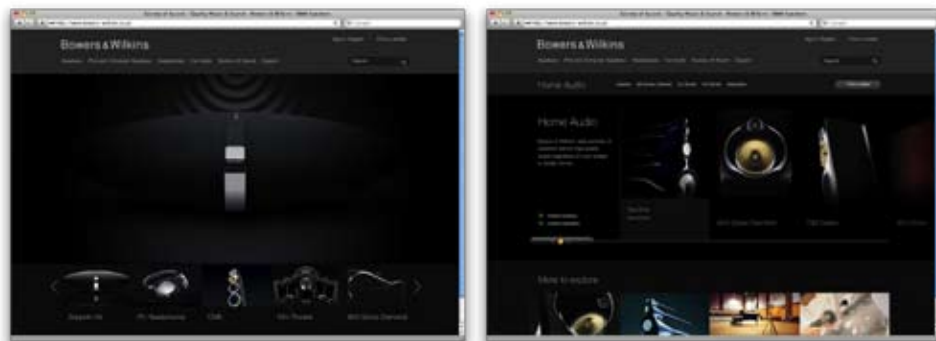
欢迎来到Bowers and Wilkins及MM-1

感谢阁下购买Bowers and Wilkins产品。当我们的创办人John Bowers先生首次创立本公司的时候，他坚信充满想象的设计、创新的工程和先进的技术是开启家庭音响娱乐大门的重要元素。我们依然坚持着他的信念，并赋予我们所有产品设计灵感。

MM-1是一款功能卓越的有源座台式扬声器系统，它采用了许多享誉全球的hi-fi和录音室监听扬声器设计技术。除了通过USB收听储存在电脑或串流音乐外，还可以：

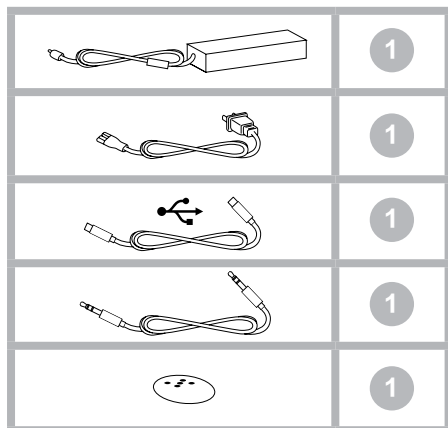
- 连接和收听模拟音频源。
 - 插入和收听耳机，由MM-1内置的放大器所驱动。
 - 使用遥控器来控制MM-1。
 - 使用MM-1遥控器控制电脑音频应用程序。*
- * 配有合适的音频应用程序。

本手册将会告诉你所需知道的每件事情，让你从MM-1上获取更多。先从描述MM-1包装箱中的物品开始吧。



www.bowers-wilkins.com

1. MM-1包装箱中所装的物品



- MM-1有源扬声器
- MM-1子扬声器
- 电源器
- 电源线
- USB线
- 立体声微型插线
- 遥控器
- 文件包包括快速入门指南、保修信息和法定的安全警告。

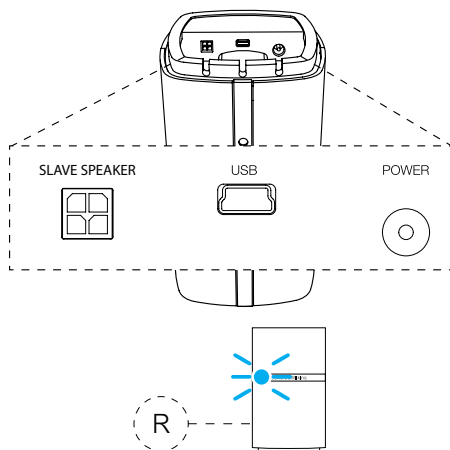
环保信息



所有Bowers & Wilkins产品的设计均符合国际上有关电子和电气设备的有害物质限制指令(RoHS)的规定和废弃电子电气设备指令(WEEE)的处置规定。这些标志说明它的相符性以及产品必须恰当回收或者按照这些规定进行处理。请向当地废弃物处理局咨询。

电源制造商: EG BILLION
电源机型: PAT051A16EU
电源输入: 100-240 V~, 50/60 Hz, 1,5 A,
Class II, IP X0
电源输出: DC 16 V, 3,2A

2. 连接MM-1



MM-1的连接插座位于有源扬声器的背部和底部上。底部的有**电源输入**插座、**USB**插座及**子扬声器**插座。背部的是**线输入**插座和**耳机**输出插座。上图展示了各连接插座。

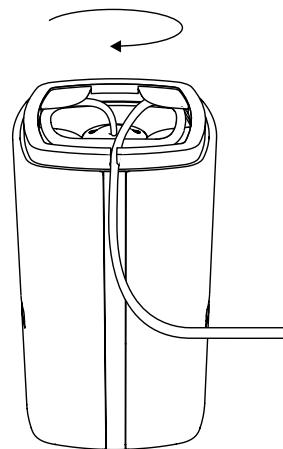
连接子扬声器

子扬声器配备专用接线，以连接有源扬声器底部的子扬声器连接插座。专用接线的插头用以插入子扬声器插座内。此外，子扬声器的底部预留供多余的接线放置的地方。右上图展示了卷起多余接线。

USB连接

如果希望收听储存在PC/Mac机上或串流的音频，使用提供的USB线连接电脑空闲的USB插座和有源扬声器底部的USB插座。

注: 如使用其他USB线，它的长度应少于3米(10尺)。



Aux输入

如果希望收听另一个模拟音源，例如电视音频或你的PC/Mac机模拟音频输出，可使用一条带有微型插头的接线将其连接到MM-1有源扬声器背部的**aux输入**插座。

MM-1的**aux输入**插座和**USB**输入可并行操作，以便可同时听到在它们之中任何一处的音频信号。这样的话，例如，可通过USB输入听到电脑警报的声响，即使正在透过aux输入播放另一个模拟音源上的音频。

连接电源

使用提供的电源线将MM-1的电源器连接到电源插座上。现在请将电源输出线连接到MM-1的电源输入插座。当首次连接到主电源时，MM-1将会自动进入待机模式，同时指示灯会亮起红色。

注: 于页5中的表描述了所有MM-1的指示灯颜色及其含义。

耳机

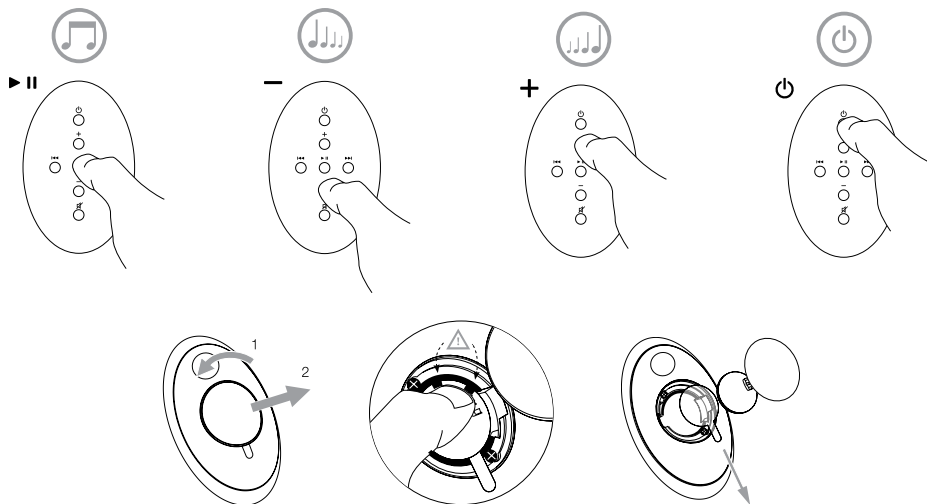
有源扬声器的背部有一个立体声微型耳机插座。当插入耳机时，MM-1扬声器将进入静音。

3. MM-1的摆放位置



一对MM-1扬声器是专为放置在桌面上而设，分别放置于电脑显示器的两侧。有源扬声器应置于显示器右侧，子扬声器则应位于左侧。如果坐近显示器，请勿把这两个扬声器放置太远。聆听者与两个扬声器应构成一个等边三角形。上图展示了MM-1的摆放位置。

4. 使用 MM-1



可使用有源扬声器侧边的控制键或遥控器(上图所示)来操控MM-1。若使用遥控器，必须先取下电池绝缘护片。如上图所示。

MM-1可透过以下操作从待机状态（指示灯：红色）开启：

- 按下有源扬声器左侧的待机按钮。
- 按下遥控器的待机键。

开启后，MM-1指示灯将会亮起蓝色。

注：于页5中的表描述了所有MM-1的指示灯颜色及其含义。

MM-1从待机中开启，并通过USB连接到PC/Mac机时，电脑将认为MM-1仅是一个音频输出设备。在PC/Mac机上的音频控制面板中指定MM-1进行播放储存在电脑内或从网络或互联网上串流的音频数据。取决于PC/Mac机中的音频應用程式，MM-1遥控器可控制回放、跳到下一首曲目及调节音量。

可使用有源扬声器右侧的**音量按钮**或遥控器上的**音量键**，来调节音量。

可透过MM-1的**aux输入**收听模拟音频。可同时收听模拟输入音频和其它USB音频。

可把**耳机**插入有源扬声器背部的耳机插座，以使用耳机来收听。当插入耳机时，MM-1扬声器将进入静音。

可按遥控器上的**静音键**或有源扬声器左侧的**待机按钮**使MM-1静音。

要切换MM-1到待机模式状态，按下遥控器**待机键**或者长按有源扬声器左侧的**待机按钮**便可。

5. MM-1软件更新

指示灯颜色	含义
红色	待机
蓝色	开启
蓝色慢闪	静音
蓝色快闪	进行音量调节
红色快闪	音量达到最小或最大
持续闪烁红色	系统故障
白色	软件更新中

MM-1指示灯亮起一系列的颜色表示不同的操作情况。上表描述了指示灯颜色及其含义。

MM-1软件将会不时更新。更新的软件将发布在 Bowers and Wilkins 网站上的 MM-1 支援部分。将软件档案下载到你的 PC/Mac 机后，请按照以下步骤更新你的 MM-1：

- 将 MM-1 与其电源断开。
- 如还没有连接上，请透过 USB 将 MM-1 与 PC/Mac 机连接。
- 按住 MM-1 电源开关的同时，连接 MM-1 电源线。指示灯将亮起白色，表示 MM-1 正处于软件更新模式，并已连接到 PC/Mac 机。
- 于 PC/Mac 机上启动软件更新及跟随交谈窗指示。

注：对于电脑运行 Mac OS X，启动 MM-1 软件更新，将于 OS X 程式文件夹中建立 MM-1 Programmer 應用程式。双击程式文件夹中的图标便开始进行软件更新。

注：对于电脑运行 Microsoft Windows (XP 或 Vista)，启动 MM-1 软件更新，将于桌面建立 MM-1 桌面图标。双击图标便开始进行软件更新。如首次启动程式，交谈窗将要求指定安装 USB 驱动程序路径 (预设路径：C:\Program Files\Bowers & Wilkins\MM-1 Programmer)。当指定 USB 驱动程序路径后，软件更新将继续进行。

当完成软件更新，MM-1 指示灯将亮起红色，并恢复正常操作状态。

注：MM-1 软件将不时加入新功能，请下载最新的用户手册，以获得最新信息。

Bowers & Wilkins製 MM-1のご紹介

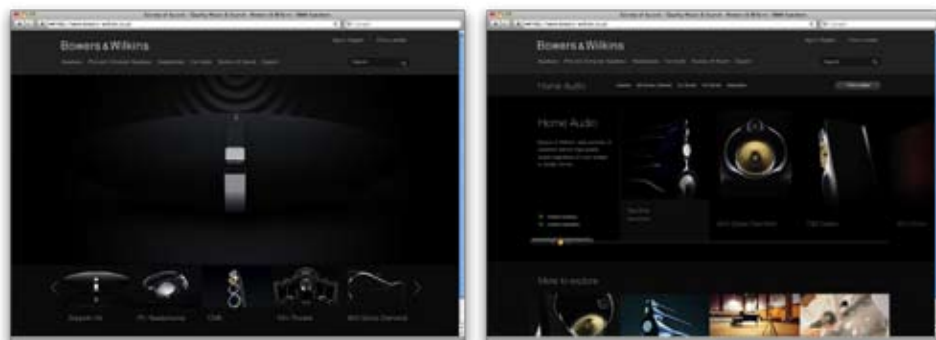
Bowers & Wilkins製品をお買い上げいただきありがとうございます。John BowersはB&Wを設立した当初、創意に富んだデザインと革新的な工業技術、そして先進技術が、家庭でオーディオを十分に楽しむ鍵であると信じていました。この信念はB&Wで今も共有されており、B&Wが設計するすべての製品に命を吹き込んでいます。

MM-1は、B&Wの世界中に知られたハイファイのスタジオ・モニター・スピーカーから数々の設計技術を取り入れた、非常に高性能なアクティブ・デスクトップ・スピーカー・システムです。コンピューターに保存またはストリームされたオーディオをUSBを介して再生するだけでなく、MM-1では次のことが可能です。

- アナログ・オーディオ・ソースへの接続および再生。
- MM-1の内蔵アンプを搭載したヘッドフォンの接続および再生。
- リモコンを使用した制御。
- リモコンを使用したコンピューター・オーディオ・アプリケーションの制御。*

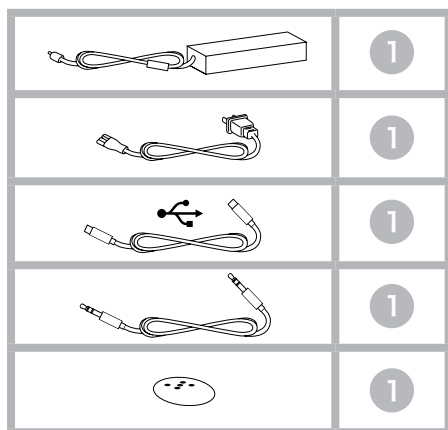
* 該当の機能があるオーディオ・アプリケーションの場合。

このマニュアルでは、MM-1最大限に楽しむために必要なすべての知識を紹介します。まず、MM-1の同梱品を説明します。



www.bowers-wilkins.com

1. MM-1の同梱品



- MM-1パワード・スピーカー
- MM-1スレープ・スピーカー
- 電源ユニット
- 電源ケーブル
- USBケーブル
- ステレオ・ミニ・ジャック・ケーブル
- リモコン
- クイック・スタート・ガイド、保証内容、安全警告を含むドキュメント・バック

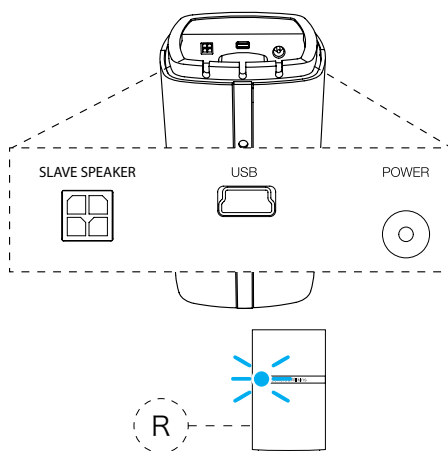
環境情報



すべてのBowers & Wilkins製品は、電気電子機器に含まれる特定有害物質の使用制限に関する欧州議会及び理事会指令 (RoHS)と、電気・電子機器廃棄物 (WEEE)に関する欧州議会及び理事会指令に準拠するよう設計されています。これらのシンボルマークはこれらの指令に対する準拠を示し、製品がそれらの指令に従って適切にリサイクルまたは処理しなければならないことを表しています。詳細はお近くの廃棄物処理局にお問い合わせください。

パワー・サプライの製造者: EG BILLION
パワー・サプライのタイプ: PAT051A16EU
パワー・サプライ入力: 100-240V, 50/60Hz, 1.5A
クラスII IP X0
パワー・サプライ出力: DC16V, 3.2A

2. MM-1との接続



MM-1の接続端子はパワード・スピーカーの背面および底面にあります。底面には電源入力端子、USB端子、およびスレープ・スピーカー端子があります。背面にはライン入力端子とヘッドフォン出力端子があります。上図は接続端子を示しています。

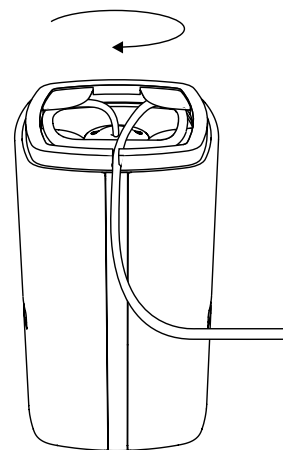
スレープスピーカーの接続

スレープ・スピーカーには、パワード・スピーカーの底面にあるスレープ・スピーカー接続端子に接続するための専用ケーブルが付属しています。専用ケーブルの終端にあるプラグは、スレープ・スピーカー端子に差し込んで使用します。余ったケーブルはスレープ・スピーカーの基部に巻き付けておくことができます。右上図は、余ったケーブルの巻きつけ方を示しています。

USB接続

PC/Macに保存またはストリームされたオーディオを聴く場合は、付属のUSBケーブルを使用し、コンピューターの予備のUSB端子と、パワード・スピーカー底面のUSB端子を接続してください。

注: 別のUSBケーブルをご使用の場合は、3メータ以下のもをご用意下さい。



Aux 入力

例えば、TVのオーディオやPC/Macのアナログ・オーディオ出力など、外部アナログ・オーディオ・ソースを聞く場合は、付属のミニ・ジャック・ケーブルを使用してパワード・スピーカーの後面にあるMM-1のAUX入力端子に接続して下さい。

MM-1のAUX入力端子とUSB入力は同時に機能します。そのためオーディオ信号が双方の端子に入力された場合、同時に聞くことが出来ます。このため、例えばAUX入力を通してアナログ・ソースを再生している場合でも、USB入力を通してコンピューターの警告音を聞くことが出来ます。

電源ユニットの接続

付属の電源ケーブルを使用して、MM-1の電源ユニットをコンセントに接続します。電源出力ケーブルをMM-1の電源入力端子に接続します。初回はMM-1のインジケータが赤色に点灯し、自動的にスタンバイ・モードになります。

注: MM-1のインジケータの表示色と意味については5ページの見出しをご覧ください。

ヘッドフォン

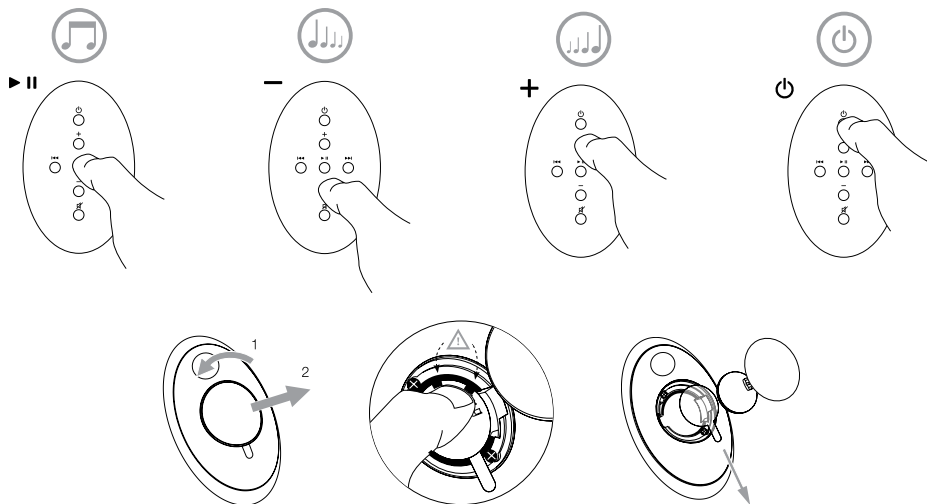
ステレオ・ミニ・ジャック・ヘッドフォン端子は、パワード・スピーカーの後面にあります。ヘッドフォン・プラグを差し込むと、MM-1スピーカーはミュートします。

3. 位置調整



MM-1の2台のスピーカー・ユニットは卓上据付用であり、コンピューター・モニターの両サイドに設置します。パワード・スピーカーはモニターの右側に、スレーブ・スピーカーは左側に置きます。リスナーがモニターに近接して座る場合は、2台のスピーカーを過度に離して置かないようにします。2台のスピーカーとリスナーの頭部で形成される三角形がほぼ正三角形となるようにする必要があります。上図はMM-1スピーカーの理想的な設置位置を示しています。

4. 使用



MM-1は、パワード・スピーカーの側面コントロールまたはリモコン(一番上の図)を使って操作できます。リモコンを使用する場合、最初に電池の絶縁タブを取り外す必要があります。その手順を上図に示します。

MM-1は、次の操作でスタンバイ(インジケータ: 赤色)からオンにすることができます。

- パワード・スピーカーの左側面にあるスタンバイ・ボタンを押す。
- リモコンのスタンバイ・キーを押す。

オンになると、MM-1のインジケータは青色に点灯します。

注: MM-1のインジケータの表示色と意味については5ページの見出しをご覧ください。

USBを介してPC/Macと接続されたMM-1をスタンバイからオンにすると、コンピューターはMM-1を出力専用のオーディオ装置として認識します。PC/Macのオーディオ・コントロール・パネルでMM-1を指定すると、コンピューターのローカルに保存されたまたはネットワークやインターネットからストリームされたオーディオ・データをMM-1で再生することができます。PC/Macで使用中のオーディオ・アプリケーションによっては、MM-1のリモコンを使用して再生、スキップ及びボリューム調整を制御することができます。

パワード・スピーカーの右側面の音量ボタンまたはリモコンの音量キーを使用して、音量を調整できます。

MM-1のAUX入力を介してアナログ・オーディオを再生できます。アナログ入力のオーディオとUSBオーディオとは、同時に再生できます。

ヘッドフォンは、パワード・スピーカー背面のヘッドフォン端子に接続することで使用できます。ヘッドフォン・プラグを端子に差し込むと、MM-1スピーカーはミュートします。

リモコンのミュートキーを押すか、パワード・スピーカーの左側にあるスタンバイ・ボタンを押すとミュート出来ます。

MM-1をスタンバイ・モードへ戻す場合には、リモコンのスタンバイ・キーを押すかパワード・スピーカーの左側にあるスタンバイ・ボタンを押し続けます。

5. ファームウェア更新

インジケータの表示色	意味
赤	スタンバイ
青	オン
青色の遅い点滅	ミュート中
青色の速い点滅	音量調節
赤色の速い点滅	音量が最小または最大
赤色の連続点滅	システム故障
白色	ファームウェア更新中

MM-1のインジケータは多様な色に点灯して各操作状態を示します。上の見出しは、その表示色と意味を示します。

MM-1の更新ソフトウェアは不定期に提供されます。更新ソフトウェアは、Bowers & WilkinsのWebサイトのMM-1サポート・セクションにあります。PC/Macにソフトウェア・ファイルをダウンロードし、次の手順に従ってMM-1を更新します。

- MM-1の電源プラグを抜きます。
- MM-1をUSBケーブルでPC/Macに接続します(接続されていない場合)。
- PC/Mac上でソフトウェア更新ファイルを起動します。
- MM-1の電源スイッチを押しながら、MM-1の電源ケーブルを接続します。
- 5秒間電源スイッチを押し続けます。

注: コンピューターがMac OS Xを起動中に、MM-1のファームウェア・アップデーターを立ち上げることで、OS Xアプリケーション・フォルダーの中に、MM-1プログラマー・アプリケーションのインストールを行います。アプリケーション・フォルダーの中のアイコンをダブルクリックし、そのアプリケーションを立ち上げると、ファームウェアのアップデートのプロセスが開始されます。

注: コンピューターがマイクロソフト・ウィンドウズ(XP or Vista)を起動中に、MM-1のファームウェアのアップデーターを立ち上げると、MM-1のデスクトップのアイコンがインストールされます。そのアイコンをダブルクリックし、アップデートのプロセスを開始します。前もってそのプロセスが実施されていない場合、アップデーターが指示することによって(デフォルトではC:\Program Files\Bowers & Wilkins\MM-1 Programmer\)、インストールされるUSBドライバーの場所をダイアログ・ボックスは要求します。一旦USBドライバーの場所が特定されると、ファームウェアのアップデートのプロセスは継続されます。

MM-1のインジケータは、ソフトウェア更新の実行中は白色に点灯します。更新の完了後に、USBケーブルを抜くか、電源ケーブルを抜いて再度接続すると、MM-1は通常動作に戻ります。

注: ソフトウェア更新中にMM-1のインジケータが白色に点灯しない場合、PC/Macが正しく接続されていないことを表しています。